



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(12 июня 1982 года—28 ноября 1983 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(12 июня 1982 года—28 ноября 1983 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1984**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	1
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2-173	1
А. Организация Совета	2-8	1
В. Рассмотрение годового доклада управляю- щей власти за год, закончившийся 30 сен- тября 1982 года: подопечная территория Тихоокеанские острова	9-32	4
С. Рассмотрение петиций	33-39	10
D. Доклад выездной миссии Организации Объе- диненных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1982 год	40-49	20
Е. Письмо Постоянного представителя Соеди- ненных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится просьба о созыве специальной сессии Совета по Опеке в целях организа- ции и направления миссии или ряда миссий для наблюдения за проведением плебисци- тов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных штатах Микронезии	50-105	22
F. Доклад выездной миссии Организации Объе- диненных Наций по наблюдению за прове- дением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, в феврале 1983 года	106-115	38
G. Достижение подопечными территориями само- управления или независимости и положение в подопечных территориях с точки зрения осуществления Декларации о предоставле- нии независимости колониальным странам и народам; сотрудничество со Специа- льным комитетом по вопросу об осуществле- нии Декларации о предоставлении незави- симости колониальным странам и народам	116-133	41

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации; Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	134-148	45
И. Распространение информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки в подопечных территориях	149-166	48
Ж. Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки....	167-173	52
ЧАСТЬ II. УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХО-ОКЕАНСКИЕ ОСТРОВА	174-814	54
А. Общие сведения	174-257	54
В. Политическое развитие	258-327	72
С. Экономическое развитие	328-486	87
Д. Социальное развитие	487-539	125
Е. Развитие образования	540-588	138
Ф. Конституционное развитие и прогресс в достижении самоуправления или независимости	589-685	149
Г. Выводы и рекомендации	686-814	173

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании 7 марта 1949 года, и своей собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 года Совет по Опекe осуществляет от имени Совета Безопасности те функции Организации Объединенных Наций в рамках международной системы опеки, которые касаются политического, экономического и социального развития и развития в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, обозначенной в качестве стратегического района.

ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

A. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

1. Членский состав

2. По состоянию на 1 января 1983 года в состав Совета по Опекe входили:

Член Совета, управляющий подопечной территорией

Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава Организации Объединенных Наций и не управляющие подопечными территориями

Китай

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Союз Советских Социалистических Республик

Франция

2. Должностные лица

3. Г-н Поль Пудад (Франция) и г-н Маррак Гулдинг (Соединенное Королевство), занимавшие, соответственно, посты Председателя и заместителя Председателя на сорок девятой сессии Совета по Опекe, продолжали осуществлять функции в этом качестве на пятнадцатой специальной сессии (см. пункт 4). В начале пятидесятой сессии 16 мая 1983 года г-н Джон У.Д.Маргетсон (Соединенное Королевство), кавалер ордена св. Михаила и св. Георгия, и г-н Пудад (Франция) были избраны, соответственно, Председателем и заместителем Председателя.

3. Заседания

4. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет провел следующие заседания:

/...

а) пятнадцатая специальная сессия (I54I-I543-е заседания), проходившая с 16 по 20 декабря 1982 года;

б) пятидесятая сессия (I544-I562-е заседания), проходившая с 16 мая по 10 июня 1983 года;

с) возобновленная пятидесятая сессия (I563-е заседание), 28 ноября 1984 года.

Все заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

4. Повестка дня

5. Повестка дня пятнадцатой специальной сессии была утверждена Советом на его I54I-м заседании 16 декабря 1982 года в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря (T/I844), в котором содержится просьба о созыве специальной сессии Совета по Опек в целях организации и направления миссии или ряда миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии.
4. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня (T/I846/Add.1) и касающихся пункта 3 повестки дня.

6. Повестка дня пятидесятой сессии была утверждена Советом на его I544-м заседании 16 мая 1983 года в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1982 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня (см. документ T/I852/Add. 1).
6. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1982 год.

/...

7. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, февраль 1983 года.
8. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря [резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
9. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря [резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
10. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации [резолюции 2106 В (XX) и 37/46 Генеральной Ассамблеи].
11. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [резолюции 3057 (XXVIII) и 37/40 Генеральной Ассамблеи].
12. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости [резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи] и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюции 1514 (XV) и 37/35 Генеральной Ассамблеи].
13. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи].
14. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности [резолюция 70 (1949) Совета Безопасности].

5. Процедура

7. За отчетный период Совет не внес никаких изменений в процедуру рассмотрения положения в подопечной территории Тихоокеанские острова.

6. Взаимоотношения со специализированными учреждениями

8. В работе Совета принимали участие представители Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

/...

**В. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВОГО ДОКЛАДА УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 СЕНТЯБРЯ 1982 ГОДА:
ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА**

9. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 сентября 1982 года 1/, был передан членам Совета по Опеке 6 апреля 1983 года запиской Генерального секретаря (Т/1853) и включен в повестку дня Совета на его пятидесятой сессии.

10. Совет по Опеке приступил к рассмотрению годового доклада на своем 1544-м заседании 16 мая 1983 года, на котором со вступительными заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и специальный представитель управляющей власти. В тот же день на 1545-м заседании со вступительными заявлениями выступили также специальные представители и специальные советники управляющей власти.

11. На 1548, 1550 и 1554-м заседаниях, проходивших в период между 19 и 25 мая, члены Совета по Опеке задали вопросы представителям Соединенных Штатов, специальным представителям и советникам. На 1554 и 1555-м заседаниях, проходивших 25 и 26 мая, Совет провел общие прения по вопросу о положении в подопечной территории. На 1556 и 1557-м заседаниях, проходивших 26 и 27 мая, представитель Соединенных Штатов, специальные представители и советники управляющей власти выступили с заключительными заявлениями.

12. На 1557-м заседании 27 мая Совет назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства с целью выработки на основе обсуждения, имевшего место в Совете, выводов и рекомендаций в отношении главы о положении в этой территории для включения в доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.

13. На своем 1561-м заседании 10 июня Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета 2/ и тремя голосами против одного 3/ одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении, а также постановил включить их в свой доклад Совету Безопасности (см. пункты 687-814). На том же заседании Совет тремя голосами против одного также одобрил рабочий документ о положении в подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/L.1235 и Add.1), который был рекомендован Редакционным комитетом в качестве основного текста для соответствующих разделов его доклада Совету Безопасности (см. пункты 174-685).

14. На том же заседании Совет тремя голосами против одного одобрил в целом доклад Редакционного комитета.

/...

15. Выступая на том же заседании в порядке разъяснения мотивов голосования его делегации, представитель Советского Союза отметил, что в докладе имеется ряд недостатков и неточностей, что в нем не были учтены комментарии советской делегации, с которыми она выступила как и другие делегации, и что весь доклад в целом не отражает фактическое положение в территории и не отвечает мандату Совета по Опеке.

16. Представитель Советского Союза далее заявил, что пятидесятая сессия Совета по Опеке вновь недвусмысленно подтвердила, что Соединенные Штаты, будучи управляющей властью, нарушили взятые на себя обязательства способствовать политическому, экономическому и социальному развитию народа и его прогрессивному развитию в направлении автономии и независимости. Проводя подобную политику, Соединенные Штаты по-прежнему лишали народ подопечной территории, который вел долгую и упорную борьбу за освобождение, возможности осуществлять его неотъемлемое право на подлинную независимость. Об этом говорили многие петиционеры, выступавшие с заявлениями в Совете.

17. Представитель Советского Союза отметил, что, как показала работа сессии, Соединенные Штаты вопреки Уставу и Соглашению об опеке продолжали проводить экспансионистскую политику, преследующую цель аннексии Микронезии; их главные усилия были направлены на усиление и увековечение своего господства над этой территорией, на ее милитаризацию и превращение территории в свой военный и стратегический аванпост в Тихом океане. Антинародные действия Соединенных Штатов в отношении населения подопечной территории находятся в противоречии с решениями Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также с волей самого народа Микронезии, так как конгресс этой территории не раз принимал резолюции в пользу ее объединения.

18. Представитель Советского Союза отметил, что милитаризация этой подопечной территории серьезно угрожает безопасности народов не только Микронезии, но и других районов Азии и Тихого океана и может привести к созданию еще одного очага напряженности в мире. Оратор выразил уверенность в том, что о реальной независимости или самоуправлении этих островов не может быть и речи, пока они находятся в полной зависимости от Соединенных Штатов. Наблюдалось ускоренное наращивание военной мощи и строительство стратегических сооружений военного назначения, а также усиление политического давления. Все это говорит о том, что эти острова будут накрепко привязаны к Соединенным Штатам под вывеской так называемого статуса "свободной ассоциации" или "содружества". Фактически они превращаются в колониальное владение Соединенных Штатов.

/...

19. Представитель Советского Союза указал, что выступавшие в Совете представители подопечной территории критиковали Соединенные Штаты за использование этой подопечной территории в качестве полигона для проведения испытаний ядерного и других видов оружия. Заявления петиционеров наглядно доказывают, что управляющая власть до сих пор не предприняла никаких конкретных шагов, с тем чтобы ликвидировать все возможные пагубные последствия атомных и ядерных взрывов в этом районе, предоставить медицинское обслуживание или обеспечить жителям Бикини и Энветока достойное существование. Следовательно, Соединенные Штаты не выполнили своих обязательств, вытекающих из статьи 76 Устава, и Микронезия по-прежнему является одним из наиболее отсталых и наименее развитых районов мира. Ее развитие намеренно сдерживалось, с тем чтобы полностью подчинить ее экономике Соединенных Штатов и, следовательно, воле этой страны. Неудивительно, что выступавшие в Совете микронезийцы говорили о катастрофическом экономическом и социальном положении в территории, заявляя, что оно стало еще хуже по сравнению с положением, существовавшим до заключения с Соединенными Штатами Соглашения об опеке.

20. Представитель Франции сказал, что его делегация проголосовала за то, чтобы одобрить выводы и рекомендации, поскольку она считает, что их редакция является удовлетворительной и отражает работу, проведенную в Совете по Опеке в одномесечный период. Работа Редакционного комитета проводилась делегациями Соединенного Королевства и Франции; они вновь выразили сожаление в связи с тем, что Советский Союз, который мог бы сделать более плодотворной работу данного Комитета, не оказал им помощь. Обсуждение выводов и рекомендаций и работы Совета в целом, лишь мимоходом затронуло проблему микронезийцев и, к сожалению, вылилось в споры между Востоком и Западом. Вызывает сожаление то обстоятельство, что работа Совета зависит от состояния взаимоотношений между Советским Союзом и Соединенными Штатами. Следует отметить, что статья 82 Устава предусматривает определение стратегических территорий под опекой. Поэтому если Совет обсуждает вопрос о стратегической территории, определенной в соответствии с Уставом, то те, кто подписывал соответствующее соглашение, должны спросить себя, почему вообще были созданы стратегические районы. Соглашение об опеке подопечной территории Тихоокеанские острова было единогласно утверждено Советом Безопасности в 1947 году. Совет по Опеке не окажет никакой помощи делу жителей Микронезии, поставив вопрос об их прогрессивном развитии в контекст отношений между Востоком и Западом.

21. Представитель Франции сказал, что его делегация занималась лишь рассмотрением состояния экономического, социального и политического развития и развития в области образования территории. По ее мнению, экономическое развитие Микронезии является неудовлетворительным, и управляющая власть могла бы сделать больше

/...

в этой области. Делегация Франции не хочет заострять внимание на сотрудничестве со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, поскольку положения этой Декларации применимы к колониям, а подопечная территория Тихоокеанские острова является стратегическим районом и находится в ведении Совета Безопасности, а не Генеральной Ассамблеи. Что касается осуществления статьи 76 Устава, то представитель Франции заявил, что в содержащихся в докладе выводах этот вопрос был освещен удовлетворительно.

22. Говоря о статье 76с Устава, представитель Франции заявил, что выводы и рекомендации Совета по Опеке и комментарии, сделанные представителями конституционных правительств и петиционерами, находящимися в оппозиции к этим правительствам, свидетельствуют о том, что права человека жителей территории уважаются. Управляющая власть никогда не препятствовала тому, чтобы петиционеры или действительные члены конституционных правительств выступали с критикой в ее адрес. Поэтому, по мнению оратора, Совет должен согласиться с тем, что в Микронезии имеется свобода слова.

23. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация проголосовала за одобрение выводов и рекомендаций Редакционного комитета и его доклада в целом, поскольку она считает, что в его докладе правдиво и точно отражен характер работы Совета по Опеке, а также принимает во внимание то обстоятельство, что Совет принимает решения большинством голосов своих членов. Он считает, что Редакционный комитет успешно выполнил возложенную на него задачу.

24. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация проголосовала за одобрение этого доклада, так как, по ее мнению, в нем правдиво и точно отражены мнения членов Совета по Опеке и характер проведенных в ходе пятидесятой сессии прений. Правительство его страны решительно отвергает необоснованные обвинения, выдвинутые представителем Союза Советских Социалистических Республик. Послужной список Соединенных Штатов чист. Соединенные Штаты гордятся им и благодарны Редакционному комитету за то, что он в своем докладе оказал им полную поддержку.

25. Представитель Советского Союза заявил, что аргумент в защиту того, что положения Декларации о деколонизации неприменимы к подопечной территории, поддерживается отнюдь не одной или двумя делегациями; это было в известной степени общей темой выступлений некоторых государств. Однако подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций твердо убеждено, что положения этой Декларации непосредственно применимы к данной подопечной территории, что было подтверждено включением ее в список территорий, к которым применяются положения Декларации.

/...

Во время заключения Советом Безопасности Соглашения об опеке в отношении Микронезии в 1947 году действительно теплились какие-то надежды, что управляющая власть сможет проводить в отношении Микронезии политику, основывающуюся на положениях Устава. Но эти надежды не воплотились в жизнь, и в настоящее время делегация оратора критикует управляющую власть за невыполнение обязательств, вытекающих из Устава и Соглашения об опеке.

26. Что касается разногласий между Востоком и Западом, то представитель Советского Союза заявил, что результаты обсуждения проблемы Микронезии и только что закончившегося голосования показали, что Восток - в данном конкретном случае Советский Союз - защищает подлинные интересы жителей Микронезии, их свободу и выступает за предоставление им полной независимости. Запад же, к сожалению, занимает иную позицию.

27. На своем 1563-м заседании 28 ноября 1983 года Совет 3 голосами против 1 принял проект доклада Совету Безопасности (Т/В.1239).

28. На том же заседании представитель Советского Союза сказал, что его делегация голосовала против отдельных частей доклада и доклада в целом, поскольку они не отражают реального положения в Микронезии. В докладе должен содержаться вывод о том, что в результате экспансионистской политики Соединенных Штатов народ Микронезии до сих пор лишен возможности осуществить свое неотъемлемое право на подлинную независимость. Советская делегация считает, что раздел доклада, касающийся конституционного развития, по существу является оправданием противоречащих Уставу Организации Объединенных Наций действий Соединенных Штатов по изменению статуса территории. Договор о "свободной ассоциации" был фактически навязан народу Микронезии. Как известно, Верховный суд Палау вынес решение о том, что договор был отвергнут народом Палау.

29. Представитель Франции вновь выразил опасение своей делегации по поводу того, что объем доклада за 1983 год может оказаться чрезмерно большим, если судить по темпам "разбухания" докладов прошлых лет. Он отметил, что его делегация хотела бы узнать о положении на Палау и о том, как управляющая власть и избранные руководители Палау планируют преодолеть проблему, возникшую в связи с решением Верховного суда.

30. Представитель Соединенного Королевства согласился с тем, что доклад мог бы быть гораздо более кратким. Он не может согласиться с утверждением представителя Советского Союза о том, что в докладе не отражена экономическая зависимость подопечной территории от Соединенных Штатов.

/...

31. Представитель Соединенных Штатов заявил, что, по его мнению, доклад Совета является объективным. Это - доклад, основанный на данных из первоисточника, вопреки высказываниям представителя Советского Союза, который предпочел не участвовать ни в одной из выездных миссий по наблюдению за проведением плебисцитов. Сегодня представитель Советского Союза лишь повторил удручающе знакомые аргументы, на которые Соединенные Штаты дали ответ в ходе предыдущих сессий Совета. Касаясь решения Верховного суда Палау, представитель Соединенных Штатов сказал, что правительство его страны относится к конституционным органам Палау с глубочайшим уважением. 62 процента участников голосования на Палау одобрили договор. Правительство его страны надеется, что вскоре будет найден способ осуществления решения участников голосования на Палау.

32. Касаясь предложения о сокращении доклада Совета, представитель Советского Союза сказал, что мир очень мало знает о положении в Микронезии. Микронезия является частью общей проблемы деколонизации, и информацию о ней следует предоставлять Организации Объединенных Наций на регулярной основе и в достаточном объеме. Исходя из этого, его делегация выступила против сокращения объема будущих докладов по Микронезии.

С. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

1. Пятнадцатая специальная сессия

33. В ходе пятнадцатой специальной сессии Совет по Опеке заслушал двух петиционеров; письма, содержащие просьбу о предоставлении им возможности представить свои петиции в устной форме, были распространены в документах T/PET.10/203 и T/PET.10/204. Совет также рассмотрел три следующих сообщения, распространенные в соответствии с правилом 24 правил процедуры Совета по Опеке:

а) T/SOM.10/L.311 от палаты представителей, Олбиил Эра Келулау (национальный конгресс Палау), касающиеся переговоров с Соединенными Штатами о политическом статусе;

б) T/SOM.10/L.312 от сенатора Джошуа Кошибы, председателя комитета по иностранным делам, Олбиил Эра Келулау, касающееся договора о свободной ассоциации, подписанного между представителями Соединенных Штатов и Палау;

с) T/SOM.10/L.313 от сенатора Джошуа Кошибы, председателя комитета по иностранным делам, Олбиил Эра Келулау, касающееся программы политического образования по вопросу о договоре о свободной ассоциации.

34. Совет также рассмотрел следующие письменные петиции, распространенные в соответствии с пунктом 1 правила 85 правил процедуры Совета:

а) T/PET.10/202 от сенаторов Мойзеса Улудонга и Джошуа Кошибы, Олбиил Эра Келулау, касающаяся договора о свободной ассоциации и избирательного бюллетеня. Председатель Совета по Опеке направил этим двум сенаторам телеграмму, в которой идет речь о вопросе, затронутом в документе T/1843;

б) T/PET.10/203/Add.1 от г-на Роджера С. Кларка, Международная лига прав человека, к которой прилагается копия результатов официального голосования по проведению плебисцита на Палау;

с) T/PET.10/205 от г-на Харуо И. Ремелика, президента Палау, в которой Совет по Опеке информируется о том, что проведение плебисцита по вопросу о договоре о свободной ассоциации было намечено на 10 февраля 1983 года.

35. Что касается сообщений T/SOM.10/L.311-T/SOM.10/L.313 и T/PET.10/202, T/PET.10/203/Add.1 и T/PET.10/205, то на своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет постановил обратить внимание петиционеров на комментарии представителей управляющей власти и Советского Союза.

2. Пятидесятая сессия

36. В ходе пятидесятой сессии Совет заслушал 13 петиционеров; письма, содержащие просьбу о предоставлении им возможности представить свои петиции в устной форме, были распространены в документах T/PET.IO/253-T/PET.IO/255, T/PET.IO/255/Add.1, T/PET.IO/257, T/PET.IO/258, T/PET.IO/260, T/PET.IO/265, T/PET.IO/267, T/PET.IO/268, T/PET.IO/270/Add.1, T/PET.IO/276 и T/PET.IO/278. Совет также рассмотрел следующие сообщения, распространенные в соответствии с правилом 24 правил процедуры Совета по Опеке:

а) Общие сообщения

T/COM.IO/L.310 от палаты представителей, третий законодательный орган Содружества Северных Марианских островов, в котором к Генеральному прокурору Содружества содержится просьба подготовить и подать групповой иск против администрации подопечной территории за практику дискриминации при оплате труда граждан Северных Марианских островов и проживающих на них лиц, платящих налоги.

T/COM.IO/L.315 от г-на Стюарта Дж. Бека, Нью-Йорк, касающееся формулировки пункта В первого предложения для голосования по вопросу о плебисците на Палау.

T/COM.IO/L.321 от г-на Харуо И. Ремелиика, президента Палау, касающееся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и формулировок избирательного бюллетеня о договоре о свободной ассоциации.

T/COM.IO/L.329 от конгресса Федеративных Штатов Микронезии, в котором к друзьям Федеративных Штатов Микронезии содержится просьба оказать помощь в ликвидации эпидемии холеры.

T/COM.IO/L.333 от г-на Ремокта Таримеля, губернатора, штат Нгерчелонг, Палау, содержащее обращенную к президенту Палау просьбу оказать помощь развитию штата Нгерчелонг.

T/COM.IO/L.335 от законодательного органа штата Понапе, содержащее просьбу перенести на более поздние сроки проведение в Федеративных Штатах Микронезии намеченного на 21 июня 1983 года плебисцита по вопросу о договоре о свободной ассоциации.

T/COM.IO/L.336 и Add.1 от г-жи Полетт Уиттервер, директора по вопросам разоружения, Комитет американских квакеров, касающееся оказания поддержки народу Палау в деле сохранения конституции, запрещающей размещение на островах ядерного оружия.

в) Сообщения, поступившие от Олбиил Эра Келулау

T/SOM.10/L.314 от сенатора Джошуа Кошибы, председателя сенатского комитета по иностранным делам, с просьбой об установке на Палау оборудования телексной связи.

T/SOM.10/L.317 от сенатора Джошуа Кошибы, председателя сенатского комитета по иностранным делам, касающееся неучастия Палау в Конвенции по морскому праву, принятой на проходившей на Ямайке конференции, и пункта В первого предложения для голосования по вопросу о плебисците на Палау.

T/SOM.10/L.330 от сената, в котором содержится заявление о том, что договор о свободной ассоциации не был одобрен гражданами Палау и Олбиил Эра Келулау, и обращенная к президенту и традиционным лидерам Палау настоятельная просьба начать переговоры по вопросу о будущем политическом статусе Палау.

T/SOM.10/L.331 от палаты представителей, содержащее обращение к конгрессу Соединенных Штатов настоятельную просьбу одобрить и ратифицировать договор о свободной ассоциации между Соединенными Штатами и Палау.

T/SOM.10/L.332 от сенатора Мойзеса Улудонга, содержащее обращение к председателю сенатского комитета по вопросам энергии и природных ресурсов просьбу о проведении ревизии средств Соединенных Штатов, израсходованных комитетом по вопросу о политическом образовании на Палау.

T/SOM.10/L.334 от сенатора Джошуа Кошибы, председателя сенатского комитета по иностранным делам, касающееся ареста на Гуаме граждан подопечной территории.

T/SOM.10/L.337 от сената, в котором подтверждается назначение г-на Нориво Убедея на пост сотрудника по вопросам связи между Палау и Вашингтоном.

T/SOM.10/L.338 от палаты представителей, в котором поддерживается и одобряется позиция, занятая президентом в отношении осуществления договора о свободной ассоциации с Соединенными Штатами без раздела 314 договора.

T/SOM.10/L.339 от сената, в котором выражается беспокойство по поводу ареста и шестнадцатичасового задержания на Гуаме граждан Палау чиновниками иммиграционной службы Соединенных Штатов.

T/SOM.10/L.340 от сенатора Джошуа Кошибы, касающееся вопроса о договоре о свободной ассоциации.

- с) Сообщения, в которых, в частности, содержится просьба о перенесении на более поздний срок плебисцита на Палау, запланированного на 10 февраля 1983 года:

Т/СОМ.10/Л.316 от священника Джона Коллинса и сестры Блейз Лупо, содиректоров, общество "Клерджи и лейти консернд".

Т/СОМ.10/Л.318 от сестры Барбары Глендон, Коалиция в поддержку Микронезии, Национальный совет христианских церквей в Соединенных Штатах Америки.

Т/СОМ.10/Л.319 от г-жи Веры Циммерман, Рентон, Вашингтон.

Т/СОМ.10/Л.320 от г-жи Бетти Грэбер, Хокиам, Вашингтон.

Т/СОМ.10/Л.322 от г-жи Шерли Вульф.

Т/СОМ.10/Л.323 от г-жи Бетти Олсон, координатора Организации "Движение жителей Небраски за мир".

Т/СОМ.10/Л.324 от г-жи Мери Уиггинс, Объединенная методистская организация женщин, миссисипская конференция, Объединенная методистская церковь.

Т/СОМ.10/Л.325 от г-на Уолтера Джонсона, Пентуотер, Мичиган.

Т/СОМ.10/Л.326 от г-на Джорджа К.Крамера младшего, Бингхэмтон, Нью-Йорк.

Т/СОМ.10/Л.327 от г-жи Шарлотты К. Вескотт, Нью-Милфорд, Пенсильвания.

Т/СОМ.10/Л.328 от г-жи Моурин Гиер, координатора миссии "Крисчен глоубал консернс", Объединенная методистская организация женщин, миннесотская конференция, Объединенная методистская церковь.

37. 2 июня 1983 года на своем 1559-м заседании Совет постановил принять к сведению сообщения, содержащиеся в документах Т/СОМ.10/Л.310 и Т/СОМ.10/Л.314-Л.340.

38. Совет также рассмотрел следующие письменные петиции, распространенные в соответствии с пунктом I правила 85 правил процедуры Совета:

а) Общие петиции

T/PEP.10/200 от "Сент-Джонс Интернэшнл эллайанс", в которой содержится обращенная к выездной миссии Организации Объединенных Наций 1982 года на подопечную территорию просьба осуществить, в частности, обзор прогресса, достигнутого женщинами и девушками территории в политической, экономической и социальной областях.

T/PEP.10/201 от д-ра Нобуо Кусано, генерального директора Конференции японского совета по борьбе против применения атомных и водородных бомб (ГЕНСУИКИН), в которой, в частности, содержится просьба о прекращении действия Соглашения об опеке; уважении конституции Палау, запрещающей размещение ядерного оружия; предоставлении самоопределения Маршалловым островам; и предоставлении Северным Марианским островам полной независимости от Соединенных Штатов.

T/PEP.10/222 от г-на Джонатана М. Болтедоба, Нгивал, Палау, в которой выражается обеспокоенность в связи со строительством Соединенными Штатами военных сооружений на Палау.

T/PEP.10/225 от г-на Дэвида М. Стоу, исполняющего обязанности заместителя председателя Объединенного церковного совета всемирного духовенства, касающаяся практики и деятельности Соединенных Штатов на подопечной территории.

T/PEP.10/244 от г-жи Барбары Стикл, Северо-восточный округ, Объединенная методистская организация женщин, Объединенная методистская церковь, в которой содержится обращенная к Совету просьба проголосовать за пересмотр формулировок пункта В первого предложения для голосования по вопросу о плебисците на Палау.

T/PEP.10/249 от г-жи Беверли Коупланд, Уилкис-Барре, Пенсильвания, в которой содержится просьба о пересмотре формулировок пункта В первого предложения для голосования по вопросу о плебисците на Палау.

T/PEP.10/250 от г-жи Берты Кроуэлл, Сан-Диего, Калифорния, в которой выражается обеспокоенность в связи с осуществлением Соединенными Штатами опеки над Маршалловыми островами, Палау, Каролинскими островами и Северными Марианскими островами.

T/PEP.10/251 от г-на Брайана Маккоуна, Беркели, Калифорния, в которой выражается беспокойство по поводу обвинений в неправильном проведении голосования в ходе плебисцита на Палау.

T/PEP.10/262 от г-жи Мэри К. Юбанкс, Сан-Диего, Калифорния, в которой выражается протест против неправильного проведения Соединенными Штатами плебисцита на Палау.

T/РЕТ.10/265 от г-на Нина Х. Ши, Международная лига прав человека, касающаяся, в частности, вопроса о формулировках избирательного бюллетеня плебисцита на Палау.

T/РЕТ.10/269 от г-жи Джудит В. Шрафт, председателя флоридского отделения общества "Корал риф сосаити", в которой осуждается использование Соединенными Штатами атоллов Бикини и Эниветок в качестве полигонов для испытаний водородных бомб, проведение испытаний ракет на атолле Кваджалейн и создание угрозы морской среде вокруг Палау.

T/РЕТ.10/271 от г-на Сильвестра Т. Круса, "Тиниан лэнд оунерз ассосизйшн", в которой к Совету выражается просьба оказать помощь народу Тиниана в получении справедливой компенсации за использование военными Соединенных Штатов их частной собственности.

T/РЕТ.10/279 от г-на Джина Курбоу, "Нэшнл ассосизйшн оф атомик ветеранс", в которой к Совету обращается просьба оказать помощь военным Маршалловых островов и Соединенных Штатов, ставшим жертвами ионизирующей радиации в результате взрыва на атолле Бикини в 1954 году термоядерной бомбы "Браво".

T/РЕТ.10/280 от г-на Джеффри Дж. Смита, Ла-Джолья, Калифорния, в которой выражается протест против неправильного проведения Соединенными Штатами плебисцита на Палау.

T/РЕТ.10/284 от г-на Кристофера Руфа, Конкорд, Массачусетс, в которой к Совету по Опеке обращается просьба расследовать позицию Соединенных Штатов в отношении плебисцита на Палау.

T/РЕТ.10/289 от священника Джойса С. Джайлса, исполнительного директора "Кэпитал эриа каусил оф чэрчис, инк.", в которой выражается обеспокоенность по поводу проведения Соединенными Штатами военных испытаний и захоронения ядерных отходов в пределах подопечной территории.

T/РЕТ.10/291 от г-жи Эммы Аткинсон, Меридиан, Миссисипи, касающаяся проведения Соединенными Штатами испытаний ядерного оружия и захоронения отходов в пределах подопечной территории.

T/РЕТ.10/293 от г-жи Лидии Гарвей, Росбуд, Южная Дакота, в которой высказывается поддержка самоопределения и независимости народов района Тихого океана, в частности народов Палау, и проведения конгрессом расследования и обзора действий, предпринимаемых на Палау государственным департаментом.

T/РЕТ.10/294 от г-жи Ирмы Дж. Моррис, Меридиан, Миссисипи, касающаяся проведения испытаний ядерного оружия, захоронения и хранения ядерных отходов в районе Тихого океана.

/...

Т/РЕТ.10/295 от г-жи Мириам С. Митчум, Меридиан, Миссисипи, касающаяся жалоб жителей Тихоокеанских островов в отношении проведения испытаний ядерного оружия, захоронения ядерных отходов и загрязнения вод в этом районе.

Т/РЕТ.10/296 от г-жи Элизабет А. Несбитт, Нью-Йорк, в которой выражается обеспокоенность по поводу договора о свободной ассоциации и проведения плебисцита на Палау.

Т/РЕТ.10/297 от ГЕНСУИКИН, Токио, в которой выражается обеспокоенность по поводу решения Совета по Опеке, касающегося плебисцита на Палау.

б) Петиции, в которых, в частности, выражается просьба перенести на более поздний срок предлагаемый плебисцит на Палау и/или поддержать право народа Палау оставить без изменения конституцию, запрещающую размещение ядерного оружия

Т/РЕТ.10/206 от д-ра Уиллиса Батлера, Каилуа, Гавайские острова.

Т/РЕТ.10/207 от священника Джеймса А. Джэксона, директора отдела "Справедливость и мир", "Мэриколл фазерс энд бразерс ин Хавайи".

Т/РЕТ.10/208 от г-на Альфонсо Даммана, координатора по вопросам связи, национальное экуменическое движение Пуэрто-Рико.

Т/РЕТ.10/209 от г-на Филиппа Сольяка, вице-президента Оклендского отделения, Новозеландская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций.

Т/РЕТ.10/210 от д-ра Джоси Е. Рейхлина, директора отдела "Справедливость и мир", "Систерс оф сент Джозеф оф пис".

Т/РЕТ.10/211 от г-на и г-жи Уолтер Джонсон, Петуотер, Мичиган.

Т/РЕТ.10/212 от г-жи Моритаки и г-жи Миязаки, Хиросима, ГЕНСУИКИН, противоядерное движение.

Т/РЕТ.10/212/Ада.1 от г-на Каноби Секигучи, генерального секретаря японского конгресса против применения атомных и водородных бомб (ГЕНСУИКИН).

Т/РЕТ.10/213 от г-жи Сэнди Галазин, секретаря руководящего комитета организации "Пасифик консернс ресорс центр".

Т/РЕТ.10/214 от г-на Уильяма В. Витарелли, Мауи, Гавайские острова.

T/PET.10/215 от г-на Джозефа А. Коспито, вице-президента, проект по установлению мира в районе Тихого океана.

T/PET.10/216 от г-жи Алис Коррард, Ванкувер, Канада.

T/PET.10/217 от г-на Джорджа Д. Макклэйна, исполнительного секретаря, и г-на Джима Уинклера, координатора проекта по установлению мира, методистская федерация за социальные действия.

T/PET.10/218 от г-жи Деборы Уолтон, Лонсестон, Тасмания, Австралия.

T/PET.10/219 от г-на Дэвида Линдсэя, Гринпис, Австралия.

T/PET.10/220 от г-на Дж. Р. Литла, Уэст Энд, Австралия.

T/PET.10/221 от г-на Д.Л. Латана, председателя организации "Братство примирения", Ванкувер, Канада.

T/PET.10/223 от г-жи Вивиен Б. Луна, исполнительного директора Комиссии по азиатско-американским делам, штат Вашингтон.

T/PET.10/224 от г-жи Элизабет Мэттик, председателя Женской международной лиги за мир и свободу, австралийское отделение.

T/PET.10/226 от сестры Аиды Веласкес, заместителя председателя филиппинской федерации по охране окружающей среды.

T/PET.10/227 от г-на Крайга Т. Шимабукуро, координатора программы по разоружению и установлению справедливости, Комитет американских квакеров (Сиэтл).

T/PET.10/228 от Лоренса и Эвес Твадделл, Объединенная методистская организация женщин, Конференция Западного Канзаса, Объединенная методистская церковь.

T/PET.10/229 от г-на Джорджа Оле, Генеральный совет церкви и общества, Объединенная методистская церковь.

T/PET.10/230 от г-на Х. Джэйасена, директора Буддистского института социально-экономического развития.

T/PET.10/231 от г-жи Элизабет Мэттик, секретаря Австралийской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (Новый Южный Уэльс), комитет по вопросам разоружения.

T/PET.10/232 от г-жи Франсис Кроуи, Нортхэмптон, Массачусетс.

Т/РЕГ.10/233 от священника Роберта Мура, координатора коалиции в поддержку ядерного разоружения.

Т/РЕГ.10/234 от г-на Джэймса Манга, директора Центра западного Нью-Йорка по вопросам мира.

Т/РЕГ.10/235 от г-жи Вельмы Струве, Объединенная методистская организация женщин, Риверсайдский округ, тихоокеанская и юго-западная конференция, Объединенная методистская церковь.

Т/РЕГ.10/236 от г-жи Джоан Шиарс, Комитет за освобождение от ядерного оружия и независимость района Тихого океана, кампания против ядерного оружия (Австралия).

Т/РЕГ.10/237 от г-жи Дон Уоллер, Брисбен, Австралия.

Т/РЕГ.10/238 от г-жи Танджи Уинтер и г-на Бернарда Л.Уинтера, Ла-Джолья, Калифорния.

Т/РЕГ.10/239 от г-на Ларри Джеймса, "Ричардсон ист черч оф Крайст".

Т/РЕГ.10/240 от Х. Петерсена, секретаря Колинсвилльского комитета защиты мира.

Т/РЕГ.10/241 от ГЕНСУИКИН, Токио.

Т/РЕГ.10/242 от г-жи Патриции Дж. Румер, регионального секретаря, Океания, Объединенный церковный совет всемирного духовенства.

Т/РЕГ.10/243 от г-жи Дороти М. Хардинг, Кингстон, Пенсильвания.

Т/РЕГ.10/245 от г-на Джоя Уочера, организация "Друзья земли".

Т/РЕГ.10/246 от г-на Дона Шрэдера, Дакота, Иллинойс.

Т/РЕГ.10/247 от г-жи Сьюзан Томпсон, координатора по вопросам вовлечения христиан в решение социальных вопросов, объединенная методистская организация женщин, конференция центрального Иллинойса, Объединенная методистская церковь.

Т/РЕГ.10/248 от г-жи Сары Майерс, Боуэн, Иллинойс.

Т/РЕГ.10/252 от г-на Стива Максвелла, секретаря отделения в Голд Коуст, Австралийский комитет защиты мира.

Т/РЕГ.10/259 от г-жи Раск, Сиракьюз, Нью-Йорк.

Т/РЕГ.10/263 от г-жи Мери Е. Блэк, Олбани, Нью-Йорк.

- Т/РЕТ.10/264 от г-на Джона П. Кобба, Ньюарк, Делавэр.
- Т/РЕТ.10/266 от г-жи Хелен Кнапп, Олбани, Нью-Йорк.
- Т/РЕТ.10/272 от г-жи Е. Розалинд Коч, Ла-Джолья, Калифорния.
- Т/РЕТ.10.273 от Ноны и Р. Карролла Кэннона, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/274 от г-жи Джин Эллиотт, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/275 от г-на и г-жи Джей К. Уиклер, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/277 от г-на Линдена П. Мартино, Чеве-Чейс, Мэриленд.
- Т/РЕТ.10/281 от г-жи Леонор Рентц, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/282 от г-на Кристофера Джоунса, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/283 от г-жи Констанс П. Браун, Орора, Колорадо.
- Т/РЕТ.10/285 от г-жи Карен Д. Ньюман, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/286 от г-на Сет Чайклина, Питтсбург, Пенсильвания.
- Т/РЕТ.10/287 от г-жи Луиз Гренфол, Кроссвилль, Теннесси.
- Т/РЕТ.10/288 от г-жи Вильмы Н. Тинкам, Спринг-Уолли, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/290 от г-жи Маргарет Рейнджер, Ланкастер, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/292 от г-жи Элис Барнс, Сан-Диего, Калифорния.
- Т/РЕТ.10/298 от г-жи Мейр Лидбитер, кампания в поддержку ядерного разоружения.

39. Что касается петиций, содержащихся в документах Т/РЕТ.10/200, Т/РЕТ.10/201, Т/РЕТ.10/206-Т/РЕТ.10/212 и add.1, Т/РЕТ.10/213-Т/РЕТ.10/252, Т/РЕТ.10/259, Т/РЕТ.10/262-Т/РЕТ.10/266, Т/РЕТ.10/269, Т/РЕТ.10/271-Т/РЕТ.10/275, Т/РЕТ.10/277 и Т/РЕТ.10/279-Т/РЕТ.10/292, то Совет на своем 1559-м заседании 2 июня 1983 года постановил обратить внимание петиционеров на соответствующие комментарии, сделанные представителями управляющей власти на пятидесятой сессии Совета. Что касается петиций, содержащихся в документах Т/РЕТ.10/293-Т/РЕТ.10/298, то Совет на своем 1560-м заседании 8 июня постановил обратить внимание петиционеров на соответствующие замечания, сделанные представителями управляющей власти.

D. ДОКЛАД ВЬЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА,
1982 ГОД

40. На своем 1539-м заседании 11 июня 1982 года Совет по Опеке принял резолюцию 2173 (XLIX), в которой он постановил направить периодическую выездную миссию в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1982 году.

41. Миссия, в состав которой входили г-н Поль Пудад (Франция), председатель, и г-жа Шейла Харден (Соединенное Королевство), посетили подопечную территорию с 4 по 31 июля 1982 года.

42. На 1544-м заседании 16 мая 1983 года миссия представила Совету по Опеке на рассмотрение доклад 5/, который обсуждался на пятидесятой сессии Совета совместно с годовым докладом управляющей власти.

43. На 1559-м заседании 2 июня 1983 года представитель Соединенного Королевства представил проект резолюции (T/L.1236) касающейся доклада выездной миссии; проект был принят в качестве резолюции T/RES/2175 (L) тремя голосами при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. В постановляющей части данной резолюции Совет по Опеке принял к сведению доклад выездной миссии и замечания управляющей власти по нему; постановил по-прежнему учитывать рекомендации, выводы и замечания выездной миссии при дальнейшем рассмотрении вопросов, относящихся к указанной подопечной территории, и предложил управляющей власти принять к сведению рекомендации и выводы выездной миссии, а также замечания, сделанные по ним членами Совета.

44. Представитель Советского Союза, объясняя мотивы, побудившие его делегацию воздержаться при голосовании проекта резолюции, заявил, что доклад миссии и результаты ее поездки должны рассматриваться в контексте имеющихся в распоряжении Совета по Опеке документов, в частности с учетом доклада управляющей власти, петиций, заявлений делегаций в ходе общих прений и другого материала. Прежде всего он должен рассматриваться в контексте положений Устава, Соглашения об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Представитель Советского Союза отметил, что в докладе содержится большое количество фактов, указывающих на то, что управляющая власть не выполнила взятые на себя в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке обязательства ни в одной из областей жизни территории. Советский представитель выразил сожаление в связи с тем, что, хотя выездная миссия и собрала объемный фактологический материал по положению в Микронезии, она не смогла представить его таким образом, чтобы Совет смог сделать весомые выводы и внести конкретные предложения с целью коренного изменения положения в подопечной территории.

/...

45. Представитель Советского Союза заявил, что в этом докладе не уделяется должного внимания тому обстоятельству, что Соединенные Штаты незаконно расчленили территорию, придав этим образованиям неколониалистский статус, так называемый статус "содружества" или "свободной ассоциации". В нем полностью замалчивается продолжающаяся незаконная военная деятельность управляющей власти в подопечной территории и то, что у Соединенных Штатов имеются стратегические планы дальнейшего расширения своей военной деятельности и превращения подопечной территории в стратегическую военную базу для обеспечения действий в регионе Тихого океана. В докладе нет объективной оценки ответственности Соединенных Штатов за катастрофическое экономическое положение в подопечной территории, нет также и никаких выводов, которые заставили бы управляющую власть выполнить, наконец, свои обязательства в отношении народа этой территории.

46. Представитель Советского Союза указал, что для того, чтобы быть абсолютно объективными, авторы проекта резолюции могли бы сослаться в преамбуле не только на заявления, сделанные представителями Соединенных Штатов, но и на другие сделанные в Совете заявления.

47. Представитель Советского Союза отметил, что, поскольку в докладе выездной миссии действительно содержится определенный объем фактологической информации и учитывая то обстоятельство, что включение в проект резолюции пункта, в котором управляющей власти предлагается принять к сведению рекомендации, сделанные членами Совета по докладу миссии, его делегация не будет возражать против принятия этого проекта резолюции, однако воздержится при голосовании.

48. Представитель Франции, принимая к сведению замечания Советского Союза в отношении доклада периодической выездной миссии, заявил, что его делегация была бы рада, если бы Советский Союз согласился принять участие в следующей выездной миссии в подопечную территорию, как это было во время одной из прошлых миссий, когда он внес весьма полезный вклад.

49. Что касается участия Советского Союза в работе выездных миссий, то представитель Советского Союза указал, что его делегация однажды уже участвовала в работе такой миссии и поэтому имеет четкое представление о работе механизма подобных миссий, о подготовке их докладов и согласовании выводов. Миссия, в работе которой участвовал Советский Союз, не сочла нужным ни учесть мнения советской делегации, ни отразить их в своем докладе. Поэтому работа, проделанная миссией, а также осуществленная ею оценка и сделанные выводы являются в большей степени односторонними. Это и определило то, что Советский Союз не принимал участия в последующих миссиях, включая миссию 1982 года.

Е. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 НОЯБРЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, В КОТОРОМ СОДЕРЖИТСЯ ПРОСЬБА О СОЗЫВЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ В ЦЕЛЯХ ОРГАНИЗАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ МИССИИ ИЛИ РЯДА МИССИЙ ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ ПЛЕБИЦИТОВ НА ПАЛАУ, МАРШАЛЛОВЫХ ОСТРОВАХ И В ФЕДЕРАТИВНЫХ ШТАТАХ МИКРОНЕЗИИ

50. На своей пятнадцатой специальной сессии, проходившей с 16 по 20 декабря 1982 года, Совет по Опеке рассмотрел письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря 6/.

51. В своем письме Постоянный представитель информировала Генерального секретаря о том, что правительство ее страны завершило переговоры с тремя должным образом избранными конституционными правительствами подопечной территории Тихоокеанские острова - правительствами Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии - по вопросу об их будущем политическом статусе. Достигнутые соглашения были включены в документ, известный как договор о свободной ассоциации, и в ряд дополнительных и связанных с ним соглашений.

52. Постоянный представитель далее заявила, что эти документы в настоящее время находятся на рассмотрении и утверждении каждого из четырех подписавших их правительств в соответствии с их конституционными процедурами; они также будут рассматриваться и утверждаться участниками голосования на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии на плебисцитах, на которые участники голосования будут приглашены либо для одобрения договора о свободной ассоциации, либо для обращения к своим правительствам с просьбой о проведении переговоров о предоставлении независимости или о более тесных отношениях с Соединенными Штатами.

53. Далее Постоянный представитель заявила, что в связи с этим правительство ее страны обратилось с просьбой о созыве специальной сессии Совета по Опеке, на которой правительство ее страны будет просить Совет организовать и направить миссию или ряд миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии.

54. Совет по Опеке провел пятнадцатую специальную сессию с 16 по 20 декабря 1982 года. На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет 3 голосами против 1 принял резолюцию 2174 (S-XV), в которой он постановил направить выездные миссии, продолжительность каждой из которых составит приблизительно две недели, на

/...

острова Палау, Маршалловы острова и Федеративные Штаты Микронезии, определив, что миссия на Палау начнет свою деятельность 1 февраля 1983 года или приблизительно в это время и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов плебисцита, а другие миссии состоятся в сроки, которые определит Председатель Совета по Опеке в консультации с управляющей властью и другими членами Совета. Он постановил далее, что в состав выездной миссии на Палау будет входить не более четырех членов, миссии на Маршалловы острова - не более пяти членов и миссии в Федеративные Штаты Микронезии - не более шести членов, причем членами миссий будут представители Фиджи, Франции, Папуа Новой Гвинеи и Соединенного Королевства.

55. В ходе обсуждения этого вопроса на пятнадцатой специальной сессии представитель Соединенных Штатов процитировал ту часть письма Постоянного представителя Соединенных Штатов на имя Генерального секретаря (см. пункт выше), в которой она отметила, что управляющая власть и микронезийские правительства предусмотрели, что процесс рассмотрения и утверждения этого договора и дополнительных соглашений каждым из четырех подписавших их правительств приведет к прекращению действия Соглашения об опеке. Согласно заявлению Постоянного представителя Соединенные Штаты давно хотели, чтобы этот важный факт самоопределения был осуществлен под наблюдением Организации Объединенных Наций. Совет по Опеке прибег к этой процедуре, направив миссию для наблюдения за актом самоопределения на Северных Марианских островах в 1975 году. Осуществляя дальнейшее развитие процесса самоопределения, управляющая власть продолжала соблюдать и выполнять пункт 76 Устава, предусматривающий, что основные задачи системы опеки состоят в том, чтобы способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении самоуправления или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов, имея в виду свободно выраженное желание этих народов, и как это может быть предусмотрено условиями каждого соглашения об опеке и статьей 6 Соглашения об опеке подопечной территории Тихоокеанские острова.

56. Говоря о документе "Заявление о согласованных принципах свободной ассоциации Микронезии" 7/, принятом участниками переговоров от Соединенных Штатов и народов Микронезии, представитель Соединенных Штатов указала, что четыре с половиной года назад участники переговоров признали, что плебисциты по вопросу о договоре о свободной ассоциации будут являться важными актами самоопределения, и поэтому международное сообщество должно со всей серьезностью относиться к ним. Соединенные Штаты и Палау пришли к соглашению о том, что наиболее подходящей датой для проведения плебисцита на Палау будет 10 февраля 1983 года. На территории началось осуществление непредвзятой и объективной программы общественной информации,

в рамках которой объяснялись альтернативы из целого ряда возможных политических статусов, включая переговоры о независимости, на которых смогут остановить свой выбор на плебисците участники голосования. Данная программа включает мероприятия по распространению подписанных соглашений на английском языке, на языке палау, и двух других местных языках, а также по демонстрации видеопленок с объяснением сущности свободной ассоциации или альтернативных политических статусов, которые были показаны на публичных собраниях на всей территории Палау. Во время осуществления данной программы ежедневно велись многочисленные радио- и телепередачи.

57. В настоящее время правительство Соединенных Штатов проводит консультации с правительствами Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии по вопросу о сроках и по другим вопросам, касающимся подготовительных мероприятий по проведению плебисцитов, и ожидается, что в скором времени они придут к соглашению. Соединенные Штаты обращаются с просьбой, чтобы на текущей специальной сессии Совет по Опеке постановил направить миссии для наблюдения за проведением плебисцитов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии. Правительство ее страны информировано о том, что первая из этих миссий прибудет на Палау за несколько дней до даты голосования, то есть до 10 февраля 1983 года, с тем чтобы наблюдать за проведением программы общественной информации, встретиться с заинтересованными людьми и группами на Палау, а также стать свидетелем процесса голосования и подсчета голосов.

58. Представитель Соединенных Штатов процитировала телеграмму президента Палау Харуо И. Ремелика на имя Председателя Совета по Опеке, в которой отмечалось, что программа общественной информации начала осуществляться в сентябре 1982 года и что цель ее состоит в том, чтобы в полном объеме информировать участников голосования о всех вопросах, которые будут обсуждаться на плебисците. Народ и правительство Палау полностью осознают важность акта своего самоопределения и его исторический характер. Президент заявил, далее, что, действуя в соответствии с одним из самых важных принципов свободной ассоциации, Палау искренне стремилась, чтобы за проведением плебисцита наблюдали члены международного сообщества, которым жители Палау доверяют и которые смогут засвидетельствовать его справедливость и законность. Президент заверил членов выездной миссии, что они свободно и в полном объеме смогут ознакомиться со всеми политическими течениями в Палау, с программой общественной информации и с проведением голосования.

59. Представитель Соединенных Штатов отметила, что ранее Совет по Опеке включал в состав выездных миссий, в частности в состав миссий, направляемых для наблюдения за проведением плебисцитов и референдумов, представителей государств, не являющихся членами Совета. Учитывая важность актов самоопределения, которые в ближайшее время должны быть осуществлены в этих трех микронезийских образованиях, Соединенные Штаты с радостью воспримут включение представителей других государств района Тихого океана в состав этих миссий.

/...

60. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство, не колеблясь, согласилось с просьбой управляющей власти о созыве специальной сессии Совета по Опеке и также готово поддержать просьбу о направлении выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов, которые явятся важными актами самоопределения народа Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии. Основной функцией Совета по Опеке является наблюдение за прогрессом народа подопечных территорий в направлении достижения основных целей системы опеки, как предусмотрено в статье 76 Устава.

61. Представитель Соединенного Королевства напомнил, что в своем последнем докладе Совету Безопасности 8/ Совет по Опеке вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке. Совет всегда придерживался практики, согласно которой он направлял миссии, с тем чтобы они наблюдали за этапами конституционного развития каждой подопечной территории. Поэтому не может возникнуть и тени сомнения, что и в данном случае Совет также положительно ответит на просьбу, поступившую от управляющей власти, а также на пожелания трех конституционных правительств подопечной территории.

62. Представитель Соединенного Королевства отметил, что на последних сессиях Совета все представленные в нем делегации отмечали растущее нежелание жителей подопечных территорий откладывать достижение соглашения, на основе которого будет прекращено действие Соглашения об опеке. Правительство и народ Северных Марианских островов, которые по понятным причинам желают добиться скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке, определили в 1975 году политический статус, который они хотели бы иметь вместо опеки. Делегация оратора с вниманием относилась к высказываемым в Совете предположениям о том, что сохранение системы опеки, когда это происходит вопреки желаниям народа подопечной территории, может вылиться в новую форму колониализма. Поэтому правительство его страны с радостью восприняло завершение в недавнее время переговоров между управляющей властью и тремя конституционными правительствами. Проблема, с которой в ближайшее время столкнутся жители, участвуя в плебисците, заключается в определении того, действительно ли договор о свободной ассоциации отвечает их чаяниям. Соединенное Королевство приветствует то, что народ этой территории должен будет не просто одобрить или не одобрить договор о свободной ассоциации, но будет иметь возможность остановить свой выбор, в качестве альтернатив свободной ассоциации, либо на переговорах о предоставлении им независимости, либо о более тесных отношениях с Соединенными Штатами.

63. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация разделяет обеспокоенность, выраженную петиционерами в ходе текущей сессии Совета, по поводу того, что во всех трех образованиях должны должным образом осуществляться программы политического образования. Она с удовлетворением восприняла заявление представителя управляющей власти по поводу того, что в течение нескольких месяцев на Палау проводится беспристрастная и объективная программа политического образования. Его делегация подчеркивает важность активной разработки подобных программ для Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии и надеется, что эта разработка осуществляется.

64. Представитель Соединенного Королевства отметил, что включение в состав выездных миссий представителей государств, не являющихся членами Совета, будет отвечать признанию важности актов самоопределения и упрочения связей между народом Микронезии и народами соседних стран, связей, о факте существования которых не раз с удовлетворением отмечал Совет. Оратор считает, что это предложение является дальновидным и целесообразным, соответствует предыдущей практике Совета и несколько не противоречит правилу 95 правил процедуры Совета. Делегация оратора также предложила, чтобы Председатель Совета в срочном порядке провел консультации со странами района Тихого океана, с тем чтобы убедиться, изъявят ли они желание принять приглашение Совета участвовать в работе предполагаемых выездных миссий на этих трех образованиях.

65. Что касается петиций, представленных Международной лигой прав человека и Коалицией в поддержку Микронезии, то оратор сказал, что делегация Соединенного Королевства с большой симпатией отнеслась к призыву этих организаций за одновременное проведение плебисцитов на всех трех образованиях, что, по различным причинам, отвечало бы интересам его делегации. Однако она была вынуждена обратить внимание на весьма ясно выраженное желание конституционных правительств подопечной территории самим провести плебисцит на каждой территории, как только их народы смогут ознакомиться с договорами, подписанными от их имени. В данном вопросе все три правительства последовали примеру Северных Марианских островов 1975 года. Поэтому было бы неверно, чтобы Совет настаивал на одновременном проведении плебисцитов вопреки желаниям соответствующих конституционных правительств.

66. Отмечая, что проведение плебисцитов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии направлено в конечном счете на прекращение действия Соглашения об опеке, представитель Франции заявил, что они имеют большую важность не только для народов Микронезии, но и для самой Организации Объединенных Наций,

поскольку именно Совет несет ответственность за обеспечение того, чтобы все процедуры, имеющие целью прекращение действия данного соглашения, соответствовали положениям статьи 76 Устава. Крайне важно также, чтобы жители подопечной территории были полностью и всесторонне информированы о различных предоставленных им альтернативах, предусмотренных в данной статье; чтобы их политическое образование было достаточным и не вызвало сомнений; чтобы они обладали свободой волеизъявления; чтобы Организация Объединенных Наций смогла осуществлять наблюдение за надлежащим проведением плебисцита и в особенности, чтобы условия, в которых микронезийцы вынесут свое решение, были подлинно демократичными.

67. Представитель Франции отметил, в частности, заверения управляющей власти, касающиеся осуществления программы политического образования, а также предоставление жителям Палау возможности остановить свой выбор на свободной ассоциации или, если таковая будет отвергнута, на независимости или более тесных отношениях с Соединенными Штатами. Жители Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии должны принять участие во всеобъемлющей программе политического образования и иметь возможность выбирать из ряда вариантов, аналогичных тем, которые были предложены народу Палау.

68. Делегация Франции поддержала внесенное представителем Соединенных Штатов предложение о том, что, учитывая важность процесса самоопределения, проходящего на этих трех микронезийских образованиях, было бы желательным включить в состав выездных миссий представителей государств региона Тихого океана. Если принять во внимание важность будущих плебисцитов, вполне естественно, что государства региона должны быть вовлечены в работу миссии Совета, что является традиционной практикой, признанной Организацией Объединенных Наций. В правиле 95 правил процедуры Совета недвусмысленно сказано, что в состав миссий, направляемых в подопечные территории, должны по возможности входить один или несколько представителей Совета. Следовательно, вполне очевидно, что в состав миссий могут быть включены представители государств, не являющихся членами Совета по Опеке. Принимая во внимание, что перед миссиями стоит особо важная задача по наблюдению за проведением плебисцита, имеющего целью прекращение действия Соглашения об опеке, участие представителей соседних государств в работе этих миссий абсолютно необходимо.

69. Представитель Советского Союза заявил, что проведение переговоров с отдельными частями Микронезии, разработка договора о свободной ассоциации и дополнительных соглашений, а также проведение подготовительных мероприятий по проведению плебисцитов являются последовательными этапами проведения различными администрациями Соединенных Штатов одной и той же политики дробления, милитаризации и поглощения подопечной территории и ее превращения в колониальный придаток Соединенных Штатов. Совершенно очевидно, что цель направления выездных миссий по наблюдению за проведением плебисцитов в Микронезии заключается в том, чтобы придать некое подобие законности противоправным действиям Соединенных Штатов в отношении этой территории и попытаться скрыть аннексию отдельных частей этой территории с помощью оправдательного документа, подписанного членами миссий по наблюдению Совета по Опеке. Получив мандат Организации Объединенных Наций по опеке Микронезии, Соединенные Штаты использовали его в качестве ширмы для фактического захвата данной территории и нарушили положения статьи 83 Устава.

70. Представитель Советского Союза указал, что в настоящее время Микронезия является одним из наиболее отсталых и малоразвитых районов мира. Ее развитие преступно задерживалось, с тем чтобы поставить эту территорию в полную экономическую зависимость от Соединенных Штатов, воспрепятствовать ее самообеспечению и сделать зависимой от помощи извне, а затем использовать это положение для оправдания того, что без поддержки Соединенных Штатов Микронезия не может существовать как независимое государство. Выступавшие в Совете по Опеке микронезийцы, как правило, говорили о бедственном экономическом и социальном положении своей территории, а также о том, что существующее в настоящее время положение стало еще хуже по сравнению с тем, которое существовало до передачи территории под опеку Соединенных Штатов.

71. Представитель Советского Союза отметил, что народы Микронезии все более активно и решительно борются за свои поправные права. В период с июня по октябрь 1982 года местные жители атолла Кваджалейн провели массовые демонстрации протеста против использования их территории в качестве военного полигона. В этих демонстрациях, согласно опубликованным в прессе Соединенных Штатов сообщениям, участвовало более 800 человек. Жители Маршалловых островов все настойчивее требуют предоставления независимости своей стране.

/...

72. Представитель Советского Союза заявил, что Соединенные Штаты распустили конгресс Микронезии, выступавший за единство и территориальную целостность всей подопечной территории и достижение ею независимости, и что в течение 13 лет Соединенные Штаты, используя тяжелое положение жителей подопечной территории, стремились навязать отдельным частям Микронезии кабальные соглашения, лишая эти народы права на независимость. Именно такова природа и цель договора о "свободной ассоциации" и его дополнительных соглашений, которые продают Микронезию Пентагону, игнорируя права и интересы ее народа. Правительство Микронезии не обладает правом прекратить, приняв свое собственное решение, действие договора без согласия Соединенных Штатов. Если у микронезийских правительств появится такое намерение, то для того, чтобы оно воплотилось в жизнь, должен быть проведен еще один плебисцит под контролем Соединенных Штатов. Если у микронезийских правительств появится такое намерение, то для того, чтобы оно воплотилось в жизнь, должен быть проведен еще один плебисцит под контролем Соединенных Штатов. Если народу этих образований все же удастся принять решения, с тем чтобы прекратить действие этого договора в течение 50 лет, то Соединенные Штаты в полном объеме сохраняют свои права и привилегии использования территории Микронезии в военных целях еще на полвека, поскольку статьи обсуждаемого договора, касающиеся так называемой безопасности и защиты, останутся в силе даже в том случае, если действие договора прекратится. Именно поэтому политика Соединенных Штатов, проводимая в соответствии с договором и дополнительными соглашениями, представляет собой серьезную угрозу безопасности народа Микронезии и других стран Азии и Океании, расположенных вблизи этого района.

73. Представитель Советского Союза отметил, что не далее как шесть месяцев назад на очередной сессии Совета по Опеке представители управляющей власти и сами микронезийцы говорили о широкой программе политического образования населения территории. Можно представить, насколько широка может быть эта так называемая программа политического образования, если едва ли полтора месяца прошло с того момента, когда закончились переговоры, на которых обсуждался вопрос о сроках проведения плебисцита.

74. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация неоднократно задавала управляющей власти вопрос о том, какое место в программе политического образования будет отведено объяснению права народа Микронезии на независимость и преимущества такого статуса. Управляющая власть отвечала, что, если народ Микронезии отвергнет договор, то Соединенные Штаты будут рассматривать возможность других альтернатив. То, что на деле является неотъемлемым правом народов на независимость, было превращено Соединенными Штатами в нечто, лишь отдаленно напоминающее право выбора.

75. В отношении сообщения Соединенных Штатов, в котором содержится просьба о созыве специальной сессии Совета по Опеке, представитель Советского Союза заявил, что в сообщении указывается, что, если микронезийцы не одобряют договор, то они могут просить свои правительства провести переговоры по вопросу о независимости или о более тесных отношениях с Соединенными Штатами. Характерно, что Соединенные Штаты говорят лишь о том, что микронезийцы могут лишь обратиться к своим правительствам с просьбой провести переговоры, а не о принятии ими суверенных решений и выражении ими своей воли в соответствии с их неотъемлемыми правами.

76. Представитель Советского Союза заявил, что на текущей специальной сессии Совета нельзя встретить ни одного представителя подопечной территории, которому можно было бы задать вопрос, каким образом предлагаемый Соединенными Штатами плебисцит послужит интересам микронезийцев. По поводу того, ознакомлены или нет микронезийцы с содержанием договора и дополнительных соглашений и с характером будущего плебисцита, представитель Советского Союза заявил, что об истинном положении можно судить по телеграмме на имя Председателя Совета (см. T/PET.10/202), в которой сенаторы Улудонг и Кошиба спрашивали, какова сущность предстоящего плебисцита и какие альтернативы одобрению договора, будут содержаться в избирательном бюллетене участников этого плебисцита. Представитель Советского Союза подчеркнул, что эту телеграмму направили не простые жители территории, а сенаторы, которые, казалось бы, должны были быть в курсе дела.

77. Представитель Советского Союза указал, что выступавшие на пятнадцатой специальной сессии Совета петиционеры справедливо заявляли, что народ Микронезии не готов к проведению плебисцита. Вполне можно оправдать их слова о том, что проведение плебисцитов в различных частях Микронезии является еще одним шагом в направлении ее расчленения и закрепления дробления территории, которая была единой подопечной территорией Тихоокеанские острова.

78. Представитель Советского Союза заявил, что население не готово к плебисцитам; ему не объяснили такую основную альтернативу, как выбор независимости для своей страны. Эти плебисциты будут проводиться не в условиях свободного выбора, а скорее в условиях полной зависимости народа территории от силы управляющей власти. Жителям ничего не сказали ни о ходе переговоров, ни о реальной необходимости в договорных отношениях, по поводу которых их просили высказать свое мнение. Сами эти плебисциты являются инструментом незаконного расчленения подопечной территории в нарушение Соглашения об опеке и Декларации о деколонизации. Заключение договора и дополнительных соглашений к нему, которые направлены на изменение статуса подопечной территории и судьбы народа Микронезии, и процедура их одобрения путем проведения плебисцита целиком осуществляются за спиной Совета Безопасности, что противоречит Уставу.

/...

79. Представитель Советского Союза указал, что Совету по Опеке и его миссиям предлагается лишь подтвердить результаты проводимых на подопечной территории "плебисцитов" по вопросу о неколониалистском договоре, навязанном народу подопечной территории. Совету предлагается подтвердить результаты "плебисцитов", вся подготовка и организация которых направлены на достижение экспансионистских целей управляющей власти, причем механизм проведения плебисцитов неизвестен Совету по Опеке. Совету отводится роль органа, механически утверждающего результаты деятельности управляющей власти, противоречащей Уставу и лишь ставящей Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом.

80. Представитель Советского Союза заявил, что Соединенные Штаты стремятся навязать Организации Объединенных Наций роль помощника в аннексии подопечной территории и ее полного превращения в колониальную территорию. Советский Союз не может согласиться с такой ролью Совета по Опеке, не отвечающей ни духу, ни букве Устава, ни обязательствам, взятым на себя Организацией Объединенных Наций по осуществлению функций по опеке Микронезии, ни Декларции о деколонизации. Поэтому советская делегация выступает против направления одной или нескольких миссий Совета для наблюдения за так называемыми плебисцитами на данной подопечной территории.

81. Что касается предложения о том, чтобы в состав выездных миссий также включались и представители государств региона Тихого океана, не являющихся членами Совета по Опеке, то советская делегация считает, что это неприемлемо по соображениям принципиального характера. Включение в состав миссий представителей государств, не являющихся членами Совета, изменит характер этих миссий. Помимо того, что нельзя оправдать финансовые последствия этого решения, это также идет вразрез с пониманием его делегацией конституционных аспектов.

82. Советская делегация считает, что Организация Объединенных Наций и ее соответствующие органы, столкнувшись с произвольными аннексионистскими действиями управляющей власти, должны встать на защиту неотъемлемого права народа Микронезии на подлинное, а не фиктивное самоопределение и независимость и должны принять предусмотренные Уставом меры, для того чтобы предотвратить попытки представить миру в качестве свершившегося факта превращение Микронезии в новую колонию Соединенных Штатов.

83. В ответ на замечания Советского Союза представитель Соединенных Штатов заявил, что Советский Союз поглощен политикой деколонизации и его ни мало не волнуют реальные страны самоопределения. Организация Объединенных Наций традиционно признавала три политических альтернативы для территорий: вхождение в состав другого государства, свободная ассоциация с другим государством и суверенная независимость.

/...

Все эти альтернативы будут представлены народам Микронезии. Не будет никакого "замаскированного поглощения". Участники голосования в Микронезии выберут свое собственное политическое будущее, которое заранее не будет определено; Соединенные Штаты также не будут пятнать свое наследие, призывая их избрать иной путь. На специальной сессии Соединенные Штаты говорили не о внесении изменений в систему опеки, а скорее о наблюдении за актами самоопределения народов Микронезии, которые в полном объеме предусмотрены и в Уставе, и в Соглашении об опеке - документах, которые действительно призывают к этому народы Микронезии. Микронезийцам предложен целый ряд политических выборов, которые может сделать любая территория на основе всеобъемлющего соглашения с управляющей властью.

84. Представитель Соединенных Штатов сказал, что проведение на Палау кампании политического образования началось 9 сентября 1982 года, а плебисцит пройдет 10 февраля 1983 года. Прежде чем на Палау будет проведен плебисцит, пройдут месяцы интенсивного, объективного массового и индивидуального политического образования. Это не скоропалительное, не вынужденное политическое решение.

85. Представитель Соединенных Штатов заявил, что Совету по Опеке в течение нескольких лет было досконально известно о желании микронезийских правительств и правительства Соединенных Штатов, чтобы Организация Объединенных Наций наблюдала за проведением этих плебисцитов. Механизм проведения плебисцита, который некоторым может быть и незнаком, является прямым и простым процессом, которым довольно часто пользуются в странах свободного мира. Выборы, референдумы, плебисциты и всякого рода голосования являются сущностью их политической жизни; эти процедуры хорошо известны большинству членов Совета и не нуждаются в объяснении. Голосование проводится не ради самого голосования, и делегация оратора не раз объясняла, что оно будет предусматривать целый ряд политических выборов, предоставленных народам Микронезии.

86. Представитель Соединенных Штатов отметил, что единство является достойной внимания концепцией, которая, естественно, играет на руку третьим державам, однако имеет мало общего с политическими, экономическими, культурными и социальными реалиями жизни в Микронезии. В отличие от политики, в которую представитель Советского Союза хочет заставить Совет поверить, политика Соединенных Штатов направлена против дробления территории. Соединенные Штаты в конечном итоге с неохотой согласились провести отдельно переговоры в 1972 году с Северными Марианскими островами, приведшие к заключению Пакта 1975 года 9/, а затем в 1977 году - с жителями Палау и Маршалловых островов; обоснованность этого решения была подтверждена в 1978 году, когда эти две территории отказались ратифицировать конституцию Федеративных Штатов Микронезии 10/.

/...

87. Представитель Соединенных Штатов заявил, что еще одним обвинением, которое может показаться правдоподобным, является обвинение в "милитаризации" подопечной территории. Если бы Соединенные Штаты были заинтересованы в милитаризации подопечной территории, они, естественно, сделали бы это в течение последних 35 лет, когда, согласно условиям Соглашения об опеке, они пользовались фактически неограниченной властью. В период правления нескольких администраций Соединенных Штатов было создано только одно военное сооружение - ракетный полигон на Кваджалейне, на котором находилось лишь 30 военнослужащих армии Соединенных Штатов и который полностью обслуживался людьми, работающими по контрактам. Существовало несколько групп действия из различных служб, в состав которых входило 13 гражданских лиц, а на Япе была размещена навигационная станция береговой охраны, к которой было приписано около 20 человек.

88. Представитель Соединенных Штатов указал, что договор и дополнительные соглашения носят более ограничительный характер, чем само Соглашение об опеке. Соединенные Штаты не оставили за собой прав на Маршалловых островах помимо тех, которые они имели на ракетном полигоне. Они не искали каких-либо прав и в Федеративных Штатах Микронезии. На Палау, самой маленькой из трех административных единиц, они сохранили за собой чрезвычайные права, которыми они могут воспользоваться, однако в настоящее время Соединенные Штаты не имеют никаких намерений или планов в отношении строительства каких-либо сооружений на Палау.

89. Касаясь формулировки части согласованного избирательного бюллетеня для проведения плебисцита на Палау, который касается вопроса о радиоактивных, химических и биологических материалах, представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что включение этого вопроса в плебисцит и его формулировка являются результатом соглашения между представителями Палау и Соединенных Штатов Америки. Правительство Палау рассмотрело вопрос о включении в бюллетень этого вопроса и его одобрение большинством в три четверти голосов, которое необходимо на основании одного из положений конституции Палау, с тем чтобы привести другое положение этой же конституции в соответствие с договором о свободной ассоциации. Формулировку этого вопроса в тексте бюллетеня сочли целесообразной и исполнительные и законодательные органы этого правительства.

/...

90. Представитель Соединенных Штатов заявил, что, хотя сам договор и дополнительные соглашения позволят размещать хранилище ядерного или химического оружия в Палау с соблюдением конкретных условий и строжайших мер предосторожности, правительство его страны неоднократно информировало правительство Палау о том, что оно не планирует такое размещение. Однако полномочия, предоставляемые Соединенным Штатам на ввоз такого оружия в Палау или транспортировку его через территорию Палау, необходимы в том случае, если Соединенным Штатам Америки придется выполнять свои обязательства по защите Палау и свои международные обязательства по обороне в случае возникновения такой необходимости. Соответствующие положения этих соглашений по данному вопросу и соответствующий вопрос в избирательном бюллетене широко освещались в Палау через программу общественной информации.

91. Представитель Соединенных Штатов сказал, что правительства Микронезии особенно настаивали на том, чтобы обязательства Соединенных Штатов по отношению к ним в период действия статуса свободной ассоциации и их права в контексте этих взаимоотношений были полностью разграничены. Это соображение, в частности, способствовало тому, что тексты договора и дополнительных соглашений к нему стали обширнее и подробнее.

92. Особо касаясь опасения, высказанного участниками плебисцита в Палау и по аналогии в других государственных образованиях, они будут иметь достаточно времени для того, чтобы изучить принципы свободной ассоциации и подробные положения договора и дополнительных соглашений к нему, и особенно в связи с недавними изменениями договора и этих соглашений в Палау, представитель Соединенных Штатов отметил, что, хотя осуществление официальной программы в области общественной информации для проведения плебисцита в Палау началось в сентябре 1982 года, разъяснительная работа в более широком смысле ведется уже давно. Концепция свободной ассоциации была впервые предложена конгрессом Микронезии в 1970 году; основные принципы были согласованы и переданы гласности в апреле 1978 года; и почти полный текст договора о свободной ассоциации и три связанных с ним важнейших двусторонних соглашений были парафированы Соединенными Штатами и Палау 17 ноября 1980 года. Принципы свободной ассоциации и закрепляющие

/...

их документы широко обсуждались народом Микронезии в течение определенного времени. Три правительства Микронезии подписали этот договор о свободной ассоциации добровольно и без какого-либо давления или принуждения со стороны Соединенных Штатов или какой-либо другой стороны. Соединенные Штаты и Палау считают, что избиратели в Палау могут и должны понять недавно добавленные в текст договора и некоторых дополнительных соглашений изменения в целях их улучшения точно так же, как они уже разобрались с давно существующим основным принципом свободной ассоциации.

93. Касаясь высказываний в Совете по Опеке и других органах в отношении того, что Соединенные Штаты не выполняют в соответствии с Уставом свои обязательства способствовать политическому развитию подопечной территории в направлении достижения независимости, представитель Соединенных Штатов заявил, что это обвинение является абсолютно беспочвенным. Соединенные Штаты полностью и с готовностью выполняют положения статьи 76 Устава и свои обязательства в соответствии с Соглашением об опеке. По мнению Соединенных Штатов, в подопечной территории уже в основном созданы демократические институты и принципы как средство решения политических проблем.

94. Представитель Соединенных Штатов отметил, что договор о свободной ассоциации не является бесповоротным: согласно его собственным положениям предусмотренный в нем статус может быть изменен в любое время. В случае утверждения этот договор будет соответствовать общепризнанным международно-правовым требованиям в отношении самоопределения на основе свободной ассоциации; эта договоренность будет свободно осуществляться путем применения гласных и демократических процедур. Районы со статусом свободной ассоциации будут иметь право принимать свои собственные конституции без вмешательства извне, и политический статус свободной ассоциации может быть прекращен в любое время по требованию любой стороны.

95. Что касается заявления в Совете по Опеке об отходе от первоначального принципа одновременного проведения плебисцита по договору о свободной ассоциации, то представитель Соединенных Штатов заявил, что в связи с тем, что в ходе длительных переговоров по вопросу о прекращении действия Соглашения об опеке произошел целый ряд других событий, отход от принципа одновременного проведения плебисцита был сделан по инициативе Микронезии, и Соединенные Штаты лишь с неохотой пошли на это.

/...

96. Представитель Соединенных Штатов указал, что действительно в разделе 412 договора все еще говорится о том, что плебисцит должен быть "проведен одновременно" в трех государственных образованиях. Однако, идя навстречу пожеланию двух правительств Микронезии в отношении проведения плебисцита в их соответствующих образованиях по мере их готовности, Соединенные Штаты предложили пересмотреть этот раздел, который позволяет проводить плебисцит в различные сроки в трех различных государственных образованиях Микронезии. Это предложение было официально поддержано Палау и неофициально - правительствами Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии. Оно будет опубликовано, как только все подписавшие договор правительства выскажут свое официальное одобрение.

97. Соединенные Штаты осознают свою роль в качестве управляющей власти подопечной территории и свою ответственность в отношении создания самоуправления и конституционных институтов. Они признают право народов Микронезии самостоятельно решать свою собственную политическую судьбу. Хотя микронезийцы предпочли статус свободной ассоциации, договор предоставляет им право в одностороннем порядке в любое время выбрать любой другой альтернативный политический статус.

98. Представитель Соединенных Штатов заявил, что опыт проведения переговоров о политическом статусе показывает, что его правительство признает право микронезийского народа на самоопределение и верит в это право; Соединенные Штаты защищали это право и способствовали его развитию и стремились развивать самоопределение микронезийцев. Микронезийскому народу предстоит одобрить этот договор и дополнительные соглашения к нему в ходе плебисцитов и путем принятия соответствующего микронезийского законодательства. Это событие явится знаменательной вехой в области самоопределения, предусмотренного в Уставе и Соглашении об опеке.

99. Представитель Советского Союза заявил, что, хотя делегация Соединенных Штатов выразила сомнение в том, что Микронезия является колонией, тем не менее эта территория находится в числе тех территорий, к которым применяется Декларация о деколонизации, и является колонией с точки зрения подавляющего большинства государств всего мира. Он задал вопрос, почему Микронезия до сих пор не смогла обрести независимость, в то время как все крупные подопечные территории и множество других территорий в районе Тихого океана уже добились независимости.

100. Представитель Советского Союза заявил, что развитие Микронезии по сравнению с развитием других подопечных территорий намеренно сдерживается во имя определенной политической цели, направленной на то, чтобы полностью присоединить эту территорию к экономике Соединенных Штатов, воспрепятствовать достижению ею самообеспеченности и сделать

/...

ее зависимой от Соединенных Штатов. Если исходить из существа интересов, которые Соединенные Штаты Америки связывают с Микронезией, то суть проблемы будет сведена прежде всего к военному использованию этой территории Соединенными Штатами. Главная забота управляющей власти - не интересы народа Микронезии; ее цель была и остается аннексия Микронезии для превращения ее в плацдарм Соединенных Штатов для установления своего собственного контроля над обширной частью Тихого океана.

101. Представитель Советского Союза спросил, не случайно ли, что переговоры о статусе Микронезии проводились без участия Организации Объединенных Наций, в том числе и Совета по Опеке, или представителей международной общественности, что эти переговоры проводились на неравноправной основе и что одна из сторон в переговорах, микронезийцы, не были независимым и свободным участником этих переговоров.

102. Представитель Советского Союза заявил, что Микронезия была поставлена в такое положение, в котором она не является независимой ни экономически, ни политически и поэтому не имеет возможности сделать выбор в отношении независимости, доступной народам всех зависимых территорий благодаря Организации Объединенных Наций, Уставу и Декларации о деколонизации. В данном случае плебисциты, проводимые в Микронезии в условиях неподготовленности населения, проходят по плану, разработанному управляющей властью в ее собственных интересах.

103. Представитель Советского Союза сказал, что в печати Соединенных Штатов недавно появились сообщения о том, что управляющая власть просто попыталась изъять альтернативу в отношении независимости из бюллетеня плебисцита. Теперь, когда будет проходить плебисцит, вопрос о выборе формы независимости не будет стоять в повестке дня. Этот выбор будет им предоставлен лишь на следующем этапе, если народ Микронезии отвергнет первый вариант, а именно договор о "свободной ассоциации" со всеми его дополнительными соглашениями военного и иного характера.

104. Советская делегация подчеркнула, что в соответствии с Уставом ответственность за судьбу подопечной территории и за ее деколонизацию ложится в конечном счете на Организацию Объединенных Наций. Ее судьбу не могут определять Соединенные Штаты в обход Организации Объединенных Наций и ее Совета Безопасности. Любое изменение в статусе Микронезии должно иметь место только с согласия Совета Безопасности.

105. Что касается инсинуаций Соединенных Штатов по поводу политики Советского Союза, то Советский Союз отвергает их и рассматривает как попытку делегации Соединенных Штатов отвлечь внимание Совета по Опеке от неблагоприятной политики аннексии, проводимой Соединенными Штатами по отношению к народу и территории этой подопечной территории.

/...

Г. ДОКЛАД ВЪЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ ПЛЕБИСЦИТА В ПАЛАУ, ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, В ФЕВРАЛЕ 1983 ГОДА

106. На 1543-м заседании своей пятнадцатой специальной сессии, состоявшемся 20 декабря 1982 года, Совет по Опеке принял резолюцию 2174 (S-XY) 3 голосами против 1, в которой он постановил направить выездную миссию для наблюдения за проведением плебисцита в Палау 1 февраля 1983 года или приблизительно в это время и закончить ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов плебисцита.

107. В состав выездной миссии входили г-н Поль Пудад (Франция), Председатель, г-н Бал Рам (Фиджи), г-н Стефен Иго (Папуа Новая Гвинея) и г-н Маррак Гульддинг (Соединенное Королевство).

108. Совет по Опеке рассмотрел доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, в феврале 1983 года 11/ на своей пятидесятой сессии одновременно с годовым докладом управляющей власти 5/.

109. На 1559-м заседании, состоявшемся 2 июня 1983 года, представитель Франции представил проект резолюции T/L.1237, касающийся доклада выездной миссии, который был затем принят в качестве резолюции 2176 (L) 3 голосами против 1. В постановляющей части резолюции Совет принял к сведению доклад миссии и выразил свое удовлетворение работой, проделанной миссией по его поручению.

110. Объясняя мотивы своего голосования против, представитель Советского Союза заявил, что его делегация неоднократно обращала внимание на действия Соединенных Штатов в отношении находящейся под их управлением стратегической подопечной территории - действия, направленные на расчленение и присоединение этой территории в нарушение Устава, в обход Совета Безопасности и вопреки Декларации о деколонизации. Последний этап в политике управляющей власти в Микронезии заключался в организации и проведении совместно с местными властями "плебисцита" в Палау с целью предоставить отдельный статус этим островным группам под фальшивым лозунгом "свободной ассоциации" с Соединенными Штатами Америки. Таким образом, предоставляя такой статус, Соединенные Штаты имеют возможность осуществить аннексию этой территории. Соединенные Штаты уже прибегали к подобной тактике; в 1975 году они навязали Северным Марианским островам аннексионистский статус "содружества" в рамках политической ассоциации с Соединенными Штатами. Соединенные Штаты попросили направить выездную миссию в подопечную территорию якобы для наблюдения за проведением плебисцита с целью придать видимость участия Организации Объединенных Наций в этой незаконной процедуре.

/...

111. Делегация Советского Союза голосовала против направления такой миссии в Микронезию и в отдельные районы территории. В соответствии с Уставом любое изменение в статусе стратегической подопечной территории может быть осуществлено только на основе решения, принятого Советом Безопасности; поэтому любое другое решение не имеет юридической силы. Никакая выездная миссия, которая якобы наблюдает за проведением плебисцита в подопечной территории, не сможет закамуфлировать или оправдать такое решение, которое было принято Соединенными Штатами в одностороннем порядке. Именно это и имело место в отношении миссии в Палау в 1983 году.

112. Представитель Советского Союза заявил, что в своем докладе выездная миссия в Палау не представила каких-либо убедительных доказательств в пользу того, что плебисцит в Палау был проведен согласно Уставу на соответствующей и свободной основе. Напротив, даже в этом очень осторожно сформулированном докладе проскальзывает сообщение о том, что Соединенные Штаты в качестве управляющей власти нарушили свои обязательства, вытекающие из Устава и Соглашения об опеке. Это было убедительно подтверждено в заявлениях многочисленных петиционеров, заслушанных на пятнадцатой специальной сессии и на пятидесятой сессии Совета по Опеке, а также в законодательных актах в форме письменных петиций и писем, полученных Советом на его текущей сессии из Палау и других районов мира. Даже в докладе миссии утверждается, что в ходе проведения политических кампаний в Палау серьезно обсуждался только вопрос о "свободной ассоциации". Письменные и устные петиции, представленные в Совете по Опеке, показывают, что этот плебисцит проводился в контексте односторонних приготовлений, в политически тенденциозной атмосфере, что сделало невозможным должное волеизъявление населения Палау.

113. Представитель Советского Союза заявил, что Совету, поставленному перед свершившимся фактом, предлагается проштамповать результаты деятельности США в Микронезии, одобрить эти противоречащие Уставу действия, прикрыть их флагом Организации Объединенных Наций. Его делегация не может согласиться с тем, чтобы Совет по Опеке играл такую роль в нарушение буквы и духа Устава и обязательств, взятых Организацией Объединенных Наций по осуществлению и выполнению своей функции по опеке над Микронезией.

114. Делегация Советского Союза призвала сделать все возможное для обеспечения того, чтобы народ подопечной территории в полном соответствии с Уставом и Декларацией о деколонизации получил возможность беспрепятственно осуществить свое законное и неотъемлемое право на подлинную свободу и независимость.

/...

115. Представитель Советского Союза напомнил, что в декабре 1982 года по случаю шестидесятой годовщины образования Союза Советских Социалистических Республик Юрий Владимирович Андропов, Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, заявил:

"За шестьдесят лет своего существования Союз Советских Социалистических Республик твердо занял свое место в мире как стойкий защитник дела мира и дружбы между народами и уважения права всех народов на независимость, свободу и прогресс, и каждый народ и каждое государство, которые готовы сотрудничать с нами на основе этих принципов, всегда найдут со стороны Советского Союза добрую волю, сердечность и протянутую руку дружбы".

**Г. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ
ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ
С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ;
СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ ОБ
ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

II6. На своем 1558-м заседании, состоявшемся 27 мая 1983 года, Совет по Опеке постановил рассмотреть пункты I2 и I3 своей повестки дня одновременно.

II7. На этом же заседании и на своем 1561-м заседании, состоявшемся 10 июня 1983 года, Совет по Опеке рассмотрел эти два пункта. В ходе обсуждений представитель Соединенного Королевства заявил, что, хотя в прошлом Совет очень тесно сотрудничал с Генеральной Ассамблеей в отношении нестратегических территорий, в случае Микронезии - стратегической подопечной территории - Совет представил Совету Безопасности доклад в соответствии со статьей 83 Устава, которая предоставляет Совету Безопасности все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к этой территории.

II8. Представитель Соединенного Королевства заявил, что специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам был учрежден в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. И хотя действительно Ассамблея в своей резолюции I654 (XVI) предложила Совету по Опеке помогать Комитету в его работе и такая помощь оказывалась Советом в отношении нестратегических подопечных территорий, таких территорий больше не существует. В этих обстоятельствах его делегация считает, что отпала необходимость в том, чтобы Совет помогал Комитету в его работе.

II9. Представитель Советского Союза заявил, что принятие по инициативе Советского Союза и других стран социалистического содружества при широкой и активной поддержке стран Азии, Африки и Латинской Америки исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ознаменовало собой новый этап в борьбе угнетенных народов за свое освобождение. Декларация играла и будет играть важную роль в оказании помощи народам, находящимся под колониальным господством, в их борьбе за свободу и независимость и в мобилизации мирового общественного мнения на ликвидацию колониализма.

II20. Советская делегация заявила, что Совет по Опеке должен самым внимательным образом рассмотреть положение в связи с осуществлением этой Декларации в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова, находящейся под опекой Соединенных Штатов. Делегация Советского Союза уже заявляла на предыдущих сессиях Совета, что

/...

управляющая власть обошла вниманием вопрос о том, как осуществляются положения Декларации в отношении Микронезии. Его делегация подчеркнула, что сложившееся в этой территории положение указывает на тот факт, что Соединенные Штаты действуют в нарушение Устава, соглашения об опеке и Декларации. Микронезия по существу была расчленена и ей все активнее навязывают неокOLONиалистский статус. Это ясно показывает, что политика Соединенных Штатов противоречит положениям Декларации.

121. Представитель Советского Союза указал, что до сих пор не решена проблема осуществления неотъемлемого права микронезийского народа на подлинное самоопределение и независимость. По этой причине Организация Объединенных Наций имеет право и должна высказаться против всех проявлений неокOLONиалистской политики и против превращения подопечной территории в военно-стратегический плацдарм, который препятствует достижению народом Микронезии самообеспечения и независимости и противоречит интересам международного мира и безопасности.

122. Касаясь резолюции 35/II8 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, представитель Советского Союза заявил, что в принятом Генеральной Ассамблеей Плате действий в целях полного осуществления Декларации говорится, в частности, что в том случае, когда Декларация не осуществлена полностью в отношении данной территории, Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока вся власть не будет передана народу этой территории без каких-либо условий или оговорок и пока ее народ не будет иметь возможность свободно осуществлять свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией. В этой связи утверждение о том, что управляющая власть несет ответственность только перед Советом Безопасности, является неправильным, так как несмотря на свой специальный статус в качестве стратегической подопечной территории, подопечная территория Тихоокеанские острова тем не менее попадает в сферу действия Декларации, поскольку ее народ не обрел свободу, а находится под опекой. В выводах и рекомендациях, принятых Специальным комитетом и содержащихся в его докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии 12/, Комитет, в частности, принял к сведению соглашение об опеке, заключенное между управляющей властью и Советом Безопасности в отношении этой территории, и вновь подчеркнул важное значение предоставления народу подопечной территории возможности осуществлять свои права в полной мере и на свободной основе и выполнения управляющей властью своих обязательств. Специальный комитет выразил сожаление в связи с отказом управляющей власти сотрудничать с ним и вновь подтвердил, что управляющая власть обязана создавать необходимые условия в подопечной территории, с тем чтобы ее народ получил возможность полностью и беспрепятственно осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость. Он также вновь призвал управляющую власть сохранить единство подопечной территории до того времени, когда ее народ осуществит свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией.

/...

123. Отметив, что представители Соединенных Штатов Америки постоянно ссылаются на статью 83 Устава, представитель Советского Союза сказал, что эта статья не может служить основой для лишения народа Микронезии его неотъемлемого права на подлинное самоопределение и независимость. Осуществление Декларации в Микронезии никак не будет противоречить, а напротив будет полностью соответствовать статье 83. В этой статье нет никаких положений, которые препятствовали бы органам Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблее, пристально следить за положением в этой территории.

124. Делегация Советского Союза вновь подтвердила свою неизменную позицию в поддержку Устава, включая статью 83, которая предусматривает, что любые изменения в статусе стратегической подопечной территории могут быть осуществлены только с санкции Совета Безопасности. Следовательно, такие изменения не могут быть осуществлены управляющей властью в одностороннем порядке.

125. Представитель Франции подчеркнул, что в Уставе содержится недвусмысленное положение по вопросу о стратегических подопечных территориях. Эти положения представлены в статье 83, в соответствии с которой Совет Безопасности наделен всеми полномочиями над такими территориями и пользуется помощью Совета по Опеке. Таково было решение стран, подписавших Устав в Сан-Франциско.

126. Представитель Франции указал, что соглашение о стратегических подопечных территориях было одобрено в 1947 году Конгрессом Соединенных Штатов Америки и Советом Безопасности; насколько ему известно, это решение не было отвергнуто в Совете Безопасности с помощью вето. Его делегация высказала мнение, что основатели Организации поступили мудро, когда возложили ответственность за стратегические подопечные территории на Совет Безопасности и Совет по Опеке. Что касается мнения его делегации, то этот вопрос, безусловно, находится в ведении этих двух советов.

127. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация присоединяется к замечаниям, высказанным делегациями Франции и Соединенного Королевства в отношении рассматриваемых пунктов. В Микронезии имеет место процесс предоставления ей самоопределения под наблюдением Совета по Опеке. Его правительство считает, что Генеральная Ассамблея и Специальный комитет не имеют юрисдикции над подопечной территорией Тихоокеанские острова; в этой связи сотрудничество или координация действий между Советом по Опеке и Генеральной Ассамблеей или каким-либо из ее комитетов абсолютно неуместны.

128. Представитель Соединенных Штатов подчеркнул, что в статье 83 Устава четко предусматривается, что все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, осуществляются Советом Безопасности, который в свою очередь уполномочил Совет по Опеке

/...

осуществлять некоторые из этих функций, относящиеся к данной подопечной территории. Соглашение об опеке подтверждает в этой связи исключительную юрисдикцию Совета Безопасности. В этой связи Совет по Опеке предоставляет доклады о стратегической подопечной территории только Совету Безопасности и ни в коей мере не обязан помогать Специальному комитету в рассмотрении им вопроса о подопечной территории Тихоокеанские острова.

129. В этой связи делегация Соединенных Штатов отметила, что эта позиция была поддержана решением, принятым Четвертым комитетом на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи 13/, а также принятым на ее тридцать седьмой сессии 14/ решением не принимать каких-либо действий в отношении сомнительной процедуры и решения Специального комитета принять проект резолюции, касающийся стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова. Подобные и правовые, и политические меры подтверждают несомненную правоту позиции, занятой Четвертым комитетом. Совет по Опеке эффективно выполнил свою соответствующую роль по Уставу, и делегация Соединенных Штатов уверена, что по мере приближения успешного завершения действия Соглашения об опеке он будет по-прежнему продолжать выполнять свои функции без вмешательства других органов. Это завершение достигается в соответствии с пожеланиями народов Микронезии, выраженными при проведении свободных и открытых плебисцитов под наблюдением Совета по Опеке и государств-членов Организации Объединенных Наций из Тихоокеанского региона.

130. Представитель Советского Союза заявил, что попытка представителя Соединенных Штатов представить дело так, будто бы Генеральная Ассамблея не приняла представленный ей проект резолюции, не вполне соответствует действительности, поскольку этот проект был подготовлен Специальным комитетом; существо этих проектов резолюций получило поддержку практически всех. Тот факт, что проект резолюции не был представлен на голосование, когда он был передан Ассамблее, является лишь следствием процедурных маневров и уловок, однако вопрос остается в повестке дня Ассамблеи, поскольку он фигурирует в повестке дня Специального комитета.

131. На своем 1561-м заседании, состоявшемся 10 июня, Председатель предложил Совету принять решение о том, чтобы обратить внимание Совета Безопасности на заключения и рекомендации, принятые Советом по Опеке в конце его пятидесятой сессии, посвященной достижению подопечной территорией, согласно соответствующим положениям Устава и особенно статьи 83, самоуправления и независимости, и на заявления членов Совета по Опеке по этому вопросу.

132. Представитель Советского Союза предложил после слов "и особенно статьи 83" добавить следующие слова: "А также в рамках осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". Предложенная Советским Союзом поправка была отвергнута 3 голосами против 1.

133. Предложенный Председателем текст был принят 3 голосами против 1.

/...

**Н. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ; ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ
ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

134. На своем 1556-м заседании, состоявшемся 26 мая 1983 года, Совет по Опекѣ постановил без возражений рассмотреть пункты 10 и 11 своей повестки дня одновременно.

135. На том же заседании Совет рассмотрел эти два пункта. В ходе обсуждений представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство отвергает расовую дискриминацию и что законодательство, обычаи и культура Соединенных Штатов и Микронезии отвергают какую бы то ни было дискриминацию как в самих Соединенных Штатах, так и в подопечной территории Тихоокеанские острова. Его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Франции как в ходе общих прений (Т/РУ.1554), так и при представлении доклада выездной миссии 1982 года (Т/РУ.1544). В докладе миссии содержатся убедительные факты о многонациональном, многокультурном укладе общества в Соединенных Штатах Америки, которые, как он полагает, его правительство продемонстрировало также в качестве достоинства при управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова.

136. Представитель Соединенных Штатов отметил, что расизм никогда не был и не является проблемой для подопечной территории. Вопрос о расовой дискриминации не рассматривается ни в законодательстве подопечной территории, ни в конституциях различных конституционных правительств Микронезии, ни в местном праве, которые полностью созвучны Уставу и Соглашению об опеке.

137. Представитель Советского Союза заявил, что в соответствии со статьей 76с Устава управляющая власть обязана поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка или религии. Как управляющая власть Соединенные Штаты несут прямую ответственность за недопустимые проявления расизма и расовой дискриминации в подопечной территории, а также за обеспечение основных прав человека и свобод в этой территории. Делегация Советского Союза отметила, что, благодаря позиции, занятой западными странами-членами Совета по Опекѣ, Совет отказывается принимать участие в мерах, осуществляемых в рамках Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

138. Представитель Советского Союза заявил, что, согласно докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации, представленному Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии 15/, Совет по Опекѣ не представил Комитету никаких петиций, поступивших из этой подопечной территории. В своих предыдущих докладах Ассамблее Комитет обратил внимание Совета на тот факт, что, вопреки неоднократным запросам, Совет не ответил положительно и не предоставил ему соответствующей информации. Комитет подчеркнул необходимость такого сотрудничества.
/...

139. Делегация Советского Союза высказала мнение, что Совет по опеке должен принять все меры для обеспечения полного сотрудничества с Комитетом и предоставить ему все соответствующие материалы, касающиеся положения в этой территории, особенно в отношении того, как управляющая власть обеспечивает основные права и свободы микронезийского народа в подопечной территории.

140. Представитель Советского Союза выразил сожаление, что в ходе обсуждения важных вопросов, касающихся положения в подопечной территории, Совет по Опеке ограничился лишь принятием к сведению заявлений, сделанных его членами, и не принял никаких своих мер или рекомендаций в этой связи. Делегация Советского Союза не могла не высказать озабоченности по поводу отказа Соединенных Штатов Америки предоставить Совету по Опеке информацию о ходе осуществления положений Устава и других международных документов, запрещающих расовую дискриминацию и обеспечивающих права человека в подопечной территории.

141. Представитель Советского Союза заявил, что испытания ядерного оружия, проведенные Соединенными Штатами на этих островах, не только привели к загрязнению окружающей среды территории, но и нанесли непоправимый вред здоровью и благополучию населения. Права микронезийского народа нарушались и продолжают нарушаться управляющей властью. Насильственное изгнание населения со своих земель, которые были превращены в военные полигоны, и исключительная забота управляющей власти о военных интересах вместо интересов народа Микронезии только усугубили положение.

142. Представитель Советского Союза заявил, что в ходе текущей сессии Совет по Опеке получил информацию о фактах лишения микронезийцев их прав и о конфискации управляющей властью их земель для использования в военных целях; это серьезно отразилось на экономическом положении территории. В территории зарегистрирован высокий уровень безработицы, а также нехватка самых элементарных видов медицинского обслуживания. Кроме того, военные власти постоянно проводят репрессивные меры против народа территории. В этой связи Совет должен незамедлительно призвать управляющую власть принять срочные меры по выполнению положений Устава и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Совет не выполнит своих обязательств, если он не потребует, чтобы управляющая власть предоставила всю необходимую информацию по этому вопросу и исправила положение в отношении сотрудничества с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

143. Делегация Советского Союза высказала мнение, что Совет по Опеке должен также предпринять все необходимые меры для выполнения призыва Генеральной Ассамблеи, направленного ко всем правительствам и органам Организации Объединенных Наций с просьбой принять активное участие в осуществлении Программы в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 3057 (XVIII), приложение). Это особенно важно в данный момент накануне предстоящей второй Всемирной конференции по борьбе

против расизма и расовой дискриминации. По мнению его делегации, Совету следует в качестве первого шага к сотрудничеству с другими органами, особенно с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, пригласить представителя этого Комитета для участия в своих заседаниях. Совет должен также предоставить этому Комитету материалы, касающиеся гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав населения территории, а также материалы о ходе конституционного процесса, - информацию, которую неоднократно запрашивал Комитет.

I44. Представитель Соединенных Штатов выразил сожаление по поводу превращения этого важного пункта в политический вопрос и обратил внимание Совета по Опеке на его собственные доклады о выездной миссии и миссии наблюдателей в территории и на заявления его делегации. Он предложил, чтобы Совет ознакомился с мнениями таких членов миссии, как государства-члены из Тихоокеанского региона. Совет, возможно, сочтет целесообразным дополнить отчеты Совета, которые основывались на предыдущих визитах его членов в этот регион, их беседах с микронезийцами и материалах рассмотрения в течение многих лет вопроса об управлении Соединенными Штатами этой подопечной территорией.

I45. Представитель Советского Союза заявил, что все сообщения его делегации основаны на фактах и полностью подтверждаются. Он спросил, учитывались ли права микронезийского народа и соблюдала ли управляющая власть положения Соглашения об опеке, когда подопечная территория использовалась в качестве ядерного полигона и когда военные власти Соединенных Штатов принимали так называемые ответные меры возмездия против мирных демонстрантов на атолле Кваджалейн.

I46. Представитель Франции заявил, что Устав содержит четкие положения на этот счет и процитировал статью 83, в соответствии с которой все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, осуществляются Советом Безопасности.

I47. Делегация Франции не выразила желания выступить по пункту, касающемуся вопроса о сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, и уже высказала свою точку зрения по пункту, касающемуся Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

I48. На своем I556-м заседании, состоявшемся 26 мая 1983 года, Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению заявления, сделанные на этом заседании.

I. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

I49. Годовой доклад Генерального секретаря о предпринятых в сотрудничестве с управляющей властью мероприятиях по распространению информации, касающейся целей и деятельности Организации Объединенных Наций и международной системы опеки в подопечной территории, был представлен Совету по Опеке на его пятидесятой сессии I6/ в соответствии с положениями резолюции 36 (III) Совета от 8 июля 1948 года и резолюции 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года.

I50. В этом докладе, охватывающем период с 1 мая 1982 года по 30 апреля 1983 года, излагаются мероприятия, осуществленные Департаментом общественной информации Секретариата через информационные центры в Токио и Вашингтоне (округ Колумбия) по распространению информации об Организации Объединенных Наций.

I51. В докладе отмечалось, что за отчетный период, как и в прошлом, Департамент общественной информации препроводил подопечной территории Тихоокеанские острова документы Совета по Опеке, а также копии пресс-релизов Организации Объединенных Наций, Weekly News Summary и пленки с звукозаписями радиопрограмм, выпущенных Организацией Объединенных Наций. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио продолжает направлять подопечной территории брошюры, буклеты и другие соответствующие информационные материалы в достаточном количестве, обращая особое внимание на материалы, касающиеся вопросов развития, как, например, Development Forum и издания Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

I52. Согласно докладу Генерального секретаря в ноябре 1982 года сотрудник по вопросам информации Информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио посетил Палау, Маршалловы острова и Яп; в апреле 1983 года Директор Центра посетил Северные Марианские острова и Федеративные Штаты Микронезии. Эти визиты позволили сотрудникам выявить и привести в соответствие с современными требованиями потребности этой территории в информации, возобновить контакты с местными властями, представителями системы образования и средств массовой информации и обновить списки почтовых отправок Центра. Эти визиты позволили также Центральным учреждениям обновить свои регулярные списки почтовых отправок документов и пресс-релизов в территорию. Контакты с местными властями и работниками радиовещания подтвердили, что еженедельные радиопрограммы, выпущенные в Центральных учреждениях, используются всеми радиостанциями территории и что еженедельные коротковолновые радиопередачи Организации Объединенных Наций передаются по всей подопечной территории через ретрансляционную станцию в Маниле.

/...

153. В докладе далее говорилось, что сотрудник по вопросам информации отметил широкое использование видеокассет в средних школах и других общеобразовательных учреждениях в Палау и на Маршалловых островах. Министерство просвещения в Короре, а также в Маджуро проявило живой интерес к идее создания видеотеки фильмов Организации Объединенных Наций, поскольку в настоящий момент они располагают техникой для записи этих фильмов на видеокассеты. Это позволит телевизионным станциям в Палау и на Маршалловых островах передавать больше телевизионных программ Организации Объединенных Наций и выделять "окна" для общеобразовательных программ; пользу от таких библиотек будут иметь и Центр по продолжению образования при Микронезийском колледже и профессионально-технический колледж Микронезии. В этой связи сотрудник по вопросам информации предложил, чтобы Организация Объединенных Наций учредила в рамках министерства просвещения в столице каждого из государств видеотеку фильмов Организации Объединенных Наций, предоставляемых другим ведомствам во временное пользование для записи на видеокассеты.

154. В докладе также сообщалось, что фильмы Организации Объединенных Наций хранятся в библиотеке Микронезийского колледжа в Понапе для использования на временной основе по всей территории, однако в течение этого отчетного периода выдача фильмов была временно приостановлена в связи с нехваткой персонала в колледже. Кроме того, обескураживает и продолжительность сроков доставки фильмов из Понапе на другие острова. В 1982 году лишь один фильм был добавлен к фильмотеке, которая стала насчитывать 28 фильмов.

155. В докладе отмечалось, что во время визита Директора Центра в подопечную территорию в апреле 1983 года (см. пункт 152) он отметил, что для территории радиопрограммы все еще являются самым эффективным средством распространения информации о работе и деятельности Организации Объединенных Наций. Он рекомендовал, чтобы Организация выпустила, как и в прошлом, специальные информационные программы о заседаниях и рекомендациях Совета по Опеке, включая отдельные выдержки записей о ходе заседаний, для местных радиостанций в подопечной территории. Он подтвердил, что радиостанции в Сайпане, Понапе и Труке регулярно передают программы Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). К другим учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), была обращена просьба предоставить для радиовещания магнитофонные ленты по таким темам, как сельское хозяйство, рыболовство и лесоводство. Во время своего пребывания в Сайпане он узнал об осуществлении нового проекта под названием "Микронезия в системе опеки Организации Объединенных Наций", который был утвержден второй Генеральной ассамблеей законодательных органов Тихоокеанских островов в апреле 1983 года. К различным общественным и частным организациям был обращен призыв с просьбой предоставить проекту финансовую и другие формы помощи.

/...

156. В докладе говорилось, что Информационный центр в Токио широко освещал визит выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением плебисцита в Палау 10 февраля 1983 года и внимательно следил за освещением хода плебисцита японской печатью.

157. Согласно докладу, послание Председателя Совета по Опеке и Генерального секретаря по случаю Дня Организации Объединенных Наций были переданы по радио по всей территории.

158. Совет по Опеке рассмотрел доклад Генерального секретаря по своем 1555-м заседании, состоявшемся 26 мая 1983 года. Представитель Департамента общественной информации выступил в Совете и представил данные о распространении информации об Организации Объединенных Наций в подопечной территории.

159. Представитель Департамента общественной информации заявил, что подход Организации Объединенных Наций к вопросу о распространении информации имеет три направления: во-первых, Информационный центр в Токио по-прежнему является важнейшим средством выявления потребностей территории, определения ее приоритетов и представления рекомендаций по директивным направлениям для периодически направляемых в территорию миссий для выполнения этих целей; во-вторых, Департамент общественной информации направляет пресс-релизы, еженедельные обзоры новостей, магнитофонные пленки с записью радиопрограмм и соответствующие публикации по вопросам деколонизации непосредственно в подопечную территорию, исходя из рекомендаций Информационного центра в Токио, касающихся потребностей территории; в-третьих, Информационный центр в Вашингтоне (округ Колумбия) держит неправительственные организации и средства массовой информации в курсе событий, происходящих в Совете, снабжая их документами и информационными материалами. Центр в Вашингтоне встречает также представителей территории и вводит их в курс дела в отношении работы Организации и ее деятельности в подопечной территории.

160. Представитель Франции, касаясь доклада выездной миссии в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1982 году 5/, сказал, что миссия с сожалением отметила, что участники публичных митингов выказали неосведомленность в отношении содержания различных докладов, изданных Советом по Опеке. Он рассказал, что в некоторых случаях миссия была вынуждена устраивать публичные чтения соответствующих пунктов докладов, касающихся главным образом проблем, непосредственно затрагивающих население, таких, например, как иски в отношении ущерба, причиненного войной.

161. Представитель Соединенных Штатов воздал должное деятельности хорошо отлаженной системы сотрудничества между Департаментом общественной информации и администрацией подопечной территории, которая была освещена в обсуждаемом докладе Генерального секретаря. В апреле

1983 года представители администрации подопечной территории встретились с Директором Информационного центра в Токио во время визита последнего в Сайпан и обсудили систему регулирования распределения всех материалов Организации Объединенных Наций в подопечной территории.

162. Советник в составе делегации Соединенных Штатов отметил, что администрация подопечной территории получает довольно большое число периодических изданий, докладов и исследований, которые они распространяют между всеми правительствами подопечной территории.

163. Представитель Советского Союза заявил, что из докладов Генерального секретаря Совету на предыдущих и текущей сессиях становится очевидно, что за распространение информации в подопечной территории несет ответственность управляющая власть. Если судить по объяснениям, представленным управляющей властью в отношении распределения документов Совета по Опеке в территории, то создается впечатление, что эта власть проявляет заботу о распространении информации, однако выездная миссия 1982 года обнаружила иное положение в территории; население подопечной территории имеет представление о существовании Совета по Опеке, однако не располагает информацией, документами или материалами его сессий. Это положение вызывает определенную тревогу, и Совет должен найти какие-то способы доставки этих документов в территорию не просто в частичном или фрагментарном порядке.

164. Представитель Советского Союза заявил, что должна существовать определенная систематическая процедура для распространения информации и определенный порядок и контроль в отношении использования материалов. Ведь получить эти материалы не может не только широкое население, но и те лица, которые непосредственно участвуют в решении политических вопросов в территории. С таким положением нельзя мириться, особенно после трех десятилетий опеки. Совет должен определить процедуру, в соответствии с которой управляющая власть не должна полностью полагаться на информационные центры в вопросах обеспечения распространения информации в подопечной территории. Следует осуществлять координацию усилий всех заинтересованных сторон при надлежащем контроле.

165. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что управляющая власть в настоящее время направляет бюллетени новостей и радиопрограммы из Нью-Йорка. Он отметил, что документы Совета по Опеке поступают в недостаточном количестве и что управляющая власть будет приветствовать поступление этих документов в большем количестве и обеспечит их самое широкое распространение.

166. На 1555-м заседании, состоявшемся 26 мая, Совет по Опеке постановил без возражений принять к сведению доклад Генерального секретаря 16/.

Ж. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

167. Программа стипендий Организации Объединенных Наций для жителей подопечных территорий была учреждена во исполнение резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года. В соответствии с процедурой, утвержденной Советом по Опеке, для управления этой программой Генеральному секретарю было предложено представлять Совету не реже одного раза в год доклад, содержащий всю надлежащую подробную информацию об осуществлении этой программы.

168. Доклад Генерального секретаря, представленный Совету по Опеке на его пятидесятой сессии, охватывает период с 14 мая 1982 года по 18 мая 1983 года 17/. Последняя информация, касающаяся стипендий, предоставляемых по программе, а также масштабов предоставления и использования этих стипендий студентами подопечной территории Тихоокеанские острова, запрашивалась Генеральным секретарем в ноте от 4 апреля 1983 года на имя каждого из 11 государств-членов, предоставивших стипендии по этой программе.

169. В ноте от 13 мая 1983 года Постоянный представитель Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что в настоящий момент в Советском Союзе не обучается ни один житель этой подопечной территории.

170. На своем 1556-м заседании, состоявшемся 26 мая 1983 года, Совет по Опеке рассмотрел доклад Генерального секретаря о программе стипендий. В ходе рассмотрения этого доклада представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что микронезийцы получают образование за границей в рамках ряда программ, финансируемых Организацией Объединенных Наций, особенно Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Некоторые стипендии были учреждены заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими правительствами Микронезии. Папуа Новая Гвинея предоставила возможности для обучения в области права, Фиджи - в области медицины и Филиппины - в ряде других областей. Он заверил Совет, что подопечная территория выражает признательность за предложенные ее гражданам стипендии и что любое такое предложение будет без задержки переправлено в адрес органов просвещения каждого из государственных образований в Микронезии.

171. Представитель Соединенных Штатов отметил, что жители подопечной территории приняли участие в осуществлении почти 30 проектов, финансируемых различными организациями системы Организации Объединенных Наций, включая семинары и программы подготовки специалистов в области здравоохранения, образования, регулирования размеров семьи, туризма, альтернативных источников энергии, сельского хозяйства, развития водных ресурсов и аквакультуры. Длительность этих программ колеблется от нескольких дней до одного года.

/...

I72. Советник в составе делегации Соединенных Штатов заявил, что во многих случаях языки учреждений, предлагающих стипендии, не очень хорошо известны в подопечной территории. Были приложены максимальные усилия к тому, чтобы обеспечить соответствие лингвистических данных студентов предложенным стипендиям. Нескольким гражданам Микронезии были предложены стипендии в Папуа Новой Гвинее, Австралии и Филиппинах.

I73. На том же заседании Совет по Опеке постановил без возражений принять к сведению доклад Генерального секретаря о программе стипендий I7/.

ЧАСТЬ II: УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Краткое описание положения

Территория и население

I74. Подопечная территория Тихоокеанские острова расположена на трех архипелагах: Маршалловы острова, Каролинские острова и Марианские острова. Остров Гуам, расположенный вблизи Марианских островов, не является частью подопечной территории, а входит в состав Соединенных Штатов Америки. Три вышеупомянутых архипелага состоят из более 2 100 островов и атоллов, расположенных на площади приблизительно в 7,8 млн. кв. км в западной части Тихого океана к северу от экватора. Общая площадь суши островов и атоллов этой подопечной территории составляет приблизительно 1 854 кв. км.

I75. Согласно переписи 1980 года общая численность населения подопечной территории составляет 132 929 человек и распределена следующим образом: Трук - 37 488; Маршалловы острова - 30 873; Понапе - 22 081; Северные Марианские острова - 16 780; Палау - 12 116; Яп - 8 100 и Косрае - 5 491.

I76. Население подопечной территории в целом классифицируется как микронезийцы, за исключением приблизительно 1 000 жителей отдаленных островов Капингамаранги и Нукуору, а также отдельных представителей других расовых групп. На территории существуют языковые различия, хотя языки, на которых говорят жители разных островов, имеют общее малайско-полинезийское происхождение. Население подопечной территории говорит в основном на девяти языках, с некоторыми диалектными различиями: на двух - на Япе, на двух - на Понапе и на одном языке - на Маршалловых островах, Палау, Труке, Косрае и на Северных Марианских островах.

I77. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке принял к сведению тот факт, что представители подопечной территории продолжают высказывать беспокойство по поводу той опасности, которая может возникнуть в связи с захоронением ядерных отходов в районе Тихого океана.

I78. В этой связи Совет принял к сведению письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1982 года на имя Председателя Совета по Опеке 18/, в котором он указал, что Япония не предполагала осуществить сброс в море радиоактивных отходов с высоким уровнем радиации или отработанного ядерного топлива, что запрещено в соответствии с Конвенцией по предотвращению загрязнения моря сбросом отходов и других материалов (Лондонская конвенция). Он также отметил, что правительство его страны будет продолжать свои

/...

усилия, с тем чтобы представить соответствующим странам необходимые объяснения и что оно будет впредь полностью учитывать их мнения и особые пожелания по этому вопросу. Кроме того, остается неизменной основная позиция Японии в отношении того, что предлагаемая программа сброса отходов будет осуществляться с ведома заинтересованных стран и территорий.

179. Совет отметил, что управляющая власть не стремилась к установлению диалога с правительством Японии по вопросу о предлагаемом захоронении ядерных отходов с низким уровнем радиации, поскольку, по мнению управляющей власти, такие предложения полностью соответствуют существующему международному праву. Совет принял к сведению заявление, сделанное представителем управляющей власти о том, что правительство Соединенных Штатов со своей стороны не намеревается производить сброс ядерных отходов в подопечной территории Тихоокеанские острова или в водах, прилегающих к этой подопечной территории (см. T/PV.1526).

180. В своем годовом докладе о подопечной территории за 1981-1982 годы 1/ управляющая власть отметила упомянутый Советом по Опеке сброс ядерных отходов с низким уровнем радиации, что представляет собой проблему для подопечной территории, и заверила Совет, что озабоченность по этому вопросу учитывалась и продолжает учитываться соответствующими учреждениями управляющей власти. Она также вновь заявила, что правительство Соединенных Штатов не планирует осуществлять захоронение радиоактивных отходов в подопечной территории или в прилегающих к ней водах.

181. В годовом докладе отмечалось, что управляющая власть содействовала проведению свободного и открытого диалога между заинтересованными сторонами по этой проблеме и, в частности, указала на заверения правительства Японии о том, что оно не будет осуществлять сброс ядерных отходов с низким уровнем радиации без согласия соответствующих правительств Микронезии. В годовом докладе также отмечается, что это заявление по-прежнему отражает политику правительства Соединенных Штатов.

182. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он приветствует прогресс, достигнутый в деле создания наземных станций спутниковой связи по всей подопечной территории, однако он с озабоченностью отметил беспокойство, выраженное представителем правительства Федеративных Штатов Микронезии относительно возможности наземных средств Федеративных Штатов Микронезии полностью использовать эту спутниковую систему. Совет с удовлетворением отметил, что между Палау и организацией "Коммуникейшнз сателайт корпорейшн" (КОМСАТ) было подписано соглашение и что к ноябрю 1982 года предполагалось ввести в строй эту систему электросвязи. Согласно нынешнему годовому докладу наземная станция в Палау была открыта, как и планировалось, в ноябре 1982 года и в настоящее время полностью введена в эксплуатацию.

183. В своем докладе 4/ выездная миссия на подопечную территорию 1982 года отметила, что правительство Японии оказало помощь в области спутниковой связи.

184. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке принял к сведению озабоченность, выраженную председателем сената Северных Марианских островов Олимпико Т. Борджа, относительно аренды острова Тиниан (см. T/PV.1523). Совет призвал управляющую власть разъяснить в ближайшее время свои намерения относительно этой аренды.

185. Совет с удовлетворением отметил, что в настоящее время почти все государственные земли в подопечной территории переданы под управление соответствующих конституционных правительств.

186. В настоящем годовом докладе отмечалось, что в 1982 году конгресс Соединенных Штатов принял решение о выделении ассигнований, которые позволят правительству Соединенных Штатов, если они того пожелают, арендовать Тиниан, а также другие районы Северных Марианских островов в соответствии с Пактом о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки 9/. Правительства Соединенных Штатов и Северных Марианских островов вступили в соглашение об аренде 6 января 1983 года.

187. В годовом докладе говорится также, что управляющая власть продолжает прилагать усилия с целью возвращения правительству Палау остальной части государственных земель, что станет возможным после разработки процедуры распределения земель. Все другие государственные земли в территории были возвращены.

Движение населения

188. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил свою серьезную озабоченность в связи с уровнем медицинского обслуживания, предоставляемого в настоящее время перемещенному населению Викини и Энветока, и выразил сожаление, что программа в области здравоохранения, предложенная в рамках законодательства, которое в настоящее время находится на рассмотрении исполнительного органа правительства Соединенных Штатов, до сих пор не была осуществлена.

189. Совет вновь подтвердил свою озабоченность в связи с тем, что любые предложения о переселении жителей Бикини и Эниветока должны полностью учитывать любые остаточные, вредные для здоровья явления, и рекомендовал управляющей власти по-прежнему обеспечивать в качестве вопроса первоочередной важности принятие всех необходимых мер для устранения радиации, угрожающей здоровью жителей Маршалловых островов. Совет отметил, что все жители атолла Эниветок в настоящее время постоянно проходят радиационный контроль.

190. Совет с удовлетворением отметил, что в марте 1982 года на острове Кили вступила в строй взлетно-посадочная полоса и что правительство Маршалловых островов обеспечивает регулярное воздушное сообщение с этим островом. Совет выразил надежду, что будут предприняты все усилия для улучшения условий жизни перемещенных жителей Бикини и что будет продолжено рассмотрение проблем, связанных с их нынешним размещением на острове Кили.

191. Совет вновь подтвердил свою озабоченность в связи с социальными, культурными и экономическими проблемами жителей острова Эбейе, вызванными в первую очередь перенаселенностью этого острова.

192. Совет настоятельно призвал управляющую власть приложить все усилия для поиска взаимоприемлемого решения конкретных проблем, вызванных присутствием на атолле Кваджалейн военной базы Соединенных Штатов.

193. Выездная миссия 1982 года в своем докладе заявила, что управляющая власть уже приняла целый ряд практических мер по оказанию помощи и выплате компенсации жертвам испытания ядерного оружия, а также для того, чтобы развеять их опасения в отношении будущего. В этой связи миссия с удовлетворением отметила заявление представителя управляющей власти в Совете по Опеке, с которым он выступил 1 июня 1982 года и в котором он подчеркнул, что Соединенные Штаты в законодательстве, принятом в предыдущие годы, а ныне в парафированном договоре о свободной ассоциации, признали свои обязательства перед жителями Бикини и Эниветока, а также перед другими жителями Северных Маршалловых островов, в особенности жителями атоллов Ронгелап и Утирик, которым был причинен физический и материальный ущерб. Управляющая власть намерена выполнять эти обязательства.

194. Выездная миссия выразила надежду, что управляющая власть будет истолковывать эти обязательства в широком смысле, особенно в области контроля за охраной здоровья населения и выплаты компенсации, учитывая сохраняющуюся нехватку данных о долгосрочном воздействии радиации на людей и окружающую среду, а также возможный отказ в доступе к судам Соединенных Штатов в случае возбуждения в будущем исков о компенсации.

/...

195. Выездная миссия заявила, что жители Эбейе и острова Терд, большинство которых является членами корпорации атолла Кваджалейн и владеют землями, используемыми в качестве ракетного полигона, вновь заняли свои земли в период с июня по октябрь 1982 года и создали два лагеря на Кваджалейн и два лагеря на Рой-Намур. Они также разместили свои лодки в середине лагуны атолла Кваджалейн, с тем чтобы воспрепятствовать осуществлению программы запуска ракет. В период пребывания миссии в этих четырех лагерях насчитывалось приблизительно 700 человек.

196. Далее миссия заявила, что опрошенные лица и полученные заявления позволили ей прийти к заключению, что конфликт между бастующими землевладельцами, с одной стороны, и правительством Маршалловых островов и управляющей властью, с другой, вызван двумя основными факторами: финансовым и психологическим. Землевладельцы из всех четырех лагерей утверждали, что размер арендной платы и финансовой компенсации, предусмотренной в предварительном соглашении, а также в договоре о свободной ассоциации были недостаточными, ибо в течение многих лет выплачивалась лишь символическая арендная плата. После своего возвращения выездная миссия узнала, что представители Маршалловых островов и Соединенных Штатов достигли компромисса по этому вопросу.

197. Миссия отметила, что проблему Кваджалейна нельзя отделять от проблемы соседнего острова Эбейе, население которого проживает в переполненных однокомнатных домах при плохом и не отвечающем требованиям коммунальном обслуживании. Канализационная система не функционирует надлежащим образом в результате брака, допущенного при ведении строительных работ. Со времени посещения выездной миссии 1980 года 19/ положение, по всей видимости, не улучшилось, а ухудшилось.

198. Миссия 1982 года указала, что во время публичного митинга на Эбейе ей сообщили, что после начала забастовки банковские счета в качестве ответной меры были заморожены, а поставки консервированных изделий были прекращены. Встречи представителей миссии с начальником ракетного полигона, а затем с Верховным комиссаром на острове Сайпан помогли вернуться к прежнему положению: банковские счета были вновь открыты, а поставки консервированных изделий были возобновлены. Миссия с одобрением отметила тот факт, что после допущенных вначале ошибок и недоразумений, правительство Маршалловых островов, начальник ракетного полигона и бастующие землевладельцы проявили сдержанность и здравый смысл. В результате во время забастовки не было серьезных инцидентов.

/...

199. Миссия отметила, что, как указывали предыдущие выездные миссии, сейчас управляющей власти и правительству Маршалловых островов надлежит осуществить программу полного восстановления Эбейе. Отдельные мероприятия будут лишь полумерой.

200. Миссия с удовлетворением отметила, что запланированная короткая взлетно-посадочная полоса на острове Кили была построена, и что с Маджуро организовано регулярное воздушное сообщение.

201. Касаясь сообщения представителя управляющей власти в Совете по Опеке, которое он сделал на его сорок девятой сессии, о том, что президент представил на 1981/82 годы дополнительную просьбу о выделении 21 млн. долл. США 20/ для организации расселения на Бикини вместе с представленным в Конгресс запросом по бюджету на 1982/83 годы, миссия заявила, что дополнительный запрос обеспечит долгосрочное размещение и расселение перемещенных жителей Бикини на острове Кили и на небольшом острове Эджит у атолла Маджуро до тех пор, пока уровень радиации на атолле Бикини не понизится настолько, чтобы позволить его жителям благополучно вернуться и жить на своем атолле. Выездная миссия приветствовала предложения президента, которые как она надеялась, будут приняты Конгрессом и претворены в жизнь в ближайшее время.

202. В своем текущем годовом докладе управляющая власть отметила, что соглашение, подписанное ее представителем и президентом Маршалловых островов 30 мая 1982 года, предусматривает осуществление после завершения действия соглашения об опеке всеобъемлющей и комплексной программы медицинского обслуживания, которая является еще более широкой, нежели та программа, которая была предусмотрена в законодательстве, упомянутом Советом. В промежуточный период жители атоллов Бикини и Энветока, а также Ронгелапа и Утирика по-прежнему проходят медицинское освидетельствование или лечение.

203. В том же докладе управляющая власть заверила Совет, что предпринимаются и будут предприниматься все необходимые и возможные меры для устранения опасности облучения, ставящего под угрозу население Маршалловых островов. Кроме того, управляющая власть информировала Совет, что в 1982 году Конгресс Соединенных Штатов утвердил дополнительные ассигнования в сумме 21,4 млн. долл. США для оказания помощи по размещению и расселению жителей Бикини.

204. Согласно годовому докладу для расселения и размещения жителей Бикини были выделены средства. Продолжают предприниматься усилия по улучшению жилищных условий на острове Кили, где строительство новой взлетно-посадочной полосы позволило обеспечить регулярное сообщение с Маджуро.

/...

205. В годовом докладе говорится, что в настоящее время осуществляется программа коренной перестройки на Эбейе с целью усовершенствования основной инфраструктуры и расширения жилой зоны. Однако управляющая власть по-прежнему испытывает беспокойство в связи с тем, что значительная перестройка может привлечь дополнительных жителей, в результате чего старые проблемы могут возникнуть вновь. Этот вопрос, однако, должно решать правительство Маршалловых островов.

206. В годовом докладе далее говорится, что инциденты, имевшие место в июле и августе 1982 года между землевладельцами на атолле Кваджалейн и правительством Маршалловых островов, были урегулированы. Кроме того, на основе взаимного соглашения между правительствами Соединенных Штатов и Маршалловых островов был создан механизм содействия диалогу между населением Маршалловых островов и руководством ракетного полигона на атолле Кваджалейн по всем вопросам, представляющим взаимный интерес.

Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны и в послевоенный период

207. Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны жителям подопечной территории, можно подразделить на две широкие категории: иски, предъявляемые правительству Японии о возмещении ущерба, нанесенного коренным жителям во время второй мировой войны, и иски, предъявляемые правительству Соединенных Штатов о возмещении ущерба, нанесенного в послевоенный период.

208. 18 апреля 1969 года правительства Соединенных Штатов и Японии подписали соглашение, предусматривающее удовлетворение исков о возмещении ущерба, нанесенного Микронезии в ходе войны, по условиям которого оба правительства обязались внести безвозмездный вклад в дело повышения благосостояния жителей территории. Япония согласилась передать Соединенным Штатам, являющимся управляющей державой, 1,8 млрд. йен, что равнялось в то время 5 млн. долл. США. Со своей стороны, Соединенные Штаты согласились создать фонд на общую сумму в 5 млн. долл. США.

209. На основании закона 1971 года о возмещении ущерба Микронезии (закон Соединенных Штатов 92-39) был учрежден фонд по возмещению ущерба Микронезии, состоящий из взносов Соединенных Штатов и Японии, вносимых в соответствии с упомянутым соглашением. Законом также была учреждена комиссия Микронезии по искам, уполномоченная рассматривать, изучать и выносить судебные и другие окончательные решения в отношении: а) исков о возмещении ущерба, нанесенного непосредственно в результате военных действий между Соединенными Штатами и Японией в период с 7 декабря 1941 года и до момента прихода Соединенных Штатов на различные острова Микронезии (категория I); и б) иски о возмещении ущерба, нанесенного в послевоенные годы в период с момента прихода на различные острова Соединенных Штатов и до 1 июля 1951 года (категория II).

/...

210. Закон предусматривал выделение 20 млн. долл. США на урегулирование исков жителей Микронезии, выдвинутых против Соединенных Штатов или правительства подопечной территории о нанесении физического или материального ущерба в послевоенный период, включая иски в отношении приобретения, использования или удержания собственности без соответствующей компенсации при том условии, что инцидент или несчастный случай, в отношении которых предъявляются иски, имели место до 1 июля 1951 года.

211. Комиссия Микронезии по искам завершила свою работу 30 июля 1976 года и спустя некоторое время опубликовала заключительный доклад. Согласно этому докладу общая возмещенная сумма, установленная и подтвержденная Комиссией, составила 34 349 509 долл. США по категории I и 32 634 403 долл. США по категории II; непоплаченный остаток равнялся, соответственно, 24,3 млн. долл. США и 12,6 млн. долл. США.

212. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил свою озабоченность, высказанную на его предыдущей сессии, по вопросу о том, что иски по возмещению ущерба, нанесенного во время войны, не были полностью урегулированы, как это было установлено Комиссией Микронезии по искам. В этой связи Совет приветствовал заверения представителя управляющей власти и призвал заинтересованные стороны предпринять все усилия в интересах невинных жертв, чтобы решить эту проблему в самое ближайшее время и в любом случае до окончания срока действия соглашения об опеке.

213. В своем докладе выездная миссия 1982 года напомнила, что представитель Соединенных Штатов информировал Совет по Опеке на его сорок девятой сессии о том, что "независимо от этих исков ... и, руководствуясь стремлением к улучшению своих отношений с новыми государственными образованиями Микронезии, правительство Японии заключило правительственные соглашения о помощи с Палау, Маршалловыми островами и Федеративными Штатами Микронезии. В соответствии с этими соглашениями о помощи, многие из которых предусматривают развитие в области рыболовства, в настоящее время правительству Микронезии предоставляется помощь на несколько миллионов долларов" (T/PV.1527).

214. Миссия, приветствуя это заявление, вновь выразила озабоченность, которую разделяет народ подопечной территории, о том, что неурегулированные иски категории I должны как можно скорее быть полностью удовлетворены и в любом случае это необходимо сделать до прекращения действия соглашения об опеке.

215. В текущем годовом докладе содержалось заявление о том, что все стороны продолжали прилагать усилия к урегулированию исков по категории I. Было выплачено почти 30 процентов выделенной суммы в размере 34 млн. долл. США. По категории II были произведены все выплаты.

/...

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

Территория и население

216. На пятидесятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что Федеративные Штаты Микронезии подписали договор о разработке плана строительства столицы в Паликире на Понапе. Стоимость строительства была сокращена с 42 млн. долл. США, предполагавшихся в 1979 году, до приблизительно 23 млн. долл. США.

217. Соединенные Штаты предложили взнос в размере 15 млн. долл. США Федеративным Штатам Микронезии и по 3 млн. долл. США каждому из правительств Маршалловых островов и Палау для покрытия расходов в связи с переносом столицы или проведением восстановительных работ. В федеральном бюджете на 1981/82 финансовый год выделены ассигнования в размере 2,9 млн. долл. США для всех трех образований в качестве первоначального взноса для производства работ. На 1983/84 год в бюджете было испрашено дополнительно 9,6 млн. долл. США для проектов перевода столицы, и эти средства должны быть выделены Федеративным Штатам Микронезии и Маршалловым островам. Ввиду задержек с выбором места никаких средств для строительства столицы Палау на 1983/84 год испрашено не было.

218. Г-н Ойтеронг, специальный представитель управляющей власти, заявил, что в рамках программы технической помощи министерства внутренних дел Соединенных Штатов были предоставлены чрезвычайно необходимые средства для создания централизованной компьютеризованной системы и управления системой связи на Палау.

219. Специальный представитель г-н Тенорио, сославшись на постановление Верховного суда Соединенных Штатов о том, что штаты могут с полным правом приостанавливать строительство атомных электростанций до тех пор, пока не будет утвержден безопасный план хранения и удаления ядерных отходов, вновь высказал возражения Северных Маршалловых островов против хранения или захоронения ядерных отходов в водах Тихого океана. По его мнению, страны, получающие блага от использования ядерной энергии, должны взять на себя ответственность за любые опасности или риск, связанные с хранением или захоронением радиоактивных отходов. Специальные советники г-н Фициал и г-н Борджа поддержали мнение г-на Тенорио по этому вопросу.

220. Представитель Соединенного Королевства с одобрением отметил замечание представителя Соединенных Штатов в отношении того, что правительство Соединенных Штатов не занимается захоронением ядерных отходов в океане и что оно является участником Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросом отходов и других материалов. По мнению его делегации, управляющая власть территории - Соединенные Штаты - считают своим правовым обязательством и моральным долгом защищать Микронезию от загрязнения.

/...

Движение населения

221. Г-жа Маккой, специальный представитель, заявила, что управляющая власть совместно с правительством Маршалловых островов осуществляет крупный проект восстановительных работ на острове Эбейе. Однако была выражена надежда на то, что эти преобразования не повлекут за собой дальнейшую миграцию населения на Эбейе из других частей Маршалловых островов, поскольку такая миграция уже вызвала перенаселенность и создала социальные и экономические проблемы в этом районе.

222. Специальный представитель сообщила, что комиссия, состоящая из представителей правительства Маршалловых островов, землевладельцев Кваджалейна и представителей кваджалейнского ракетного полигона, прилагает активные усилия, с тем чтобы изыскать пути для улучшения отношений между двумя народами, не создавая угроз для целостности какого-либо из них. Она выразила надежду на то, что эти общие усилия приведут к быстрому улучшению положения в целом комплексе областей, которые рассматривались в прошлом в Совете по Опеке.

223. Специальный представитель информировала Совет по Опеке о том, что в штате Вашингтон успешно спущено на воду моторное пассажирское судно, специально построенное для населения Энветока. Когда этот проект будет завершен, население Энветока получит возможность добираться морем до Уджеланга и в другие пункты на Маршалловых островах и заниматься земледелием и торговлей.

224. Представитель Соединенных Штатов сказал, что соглашения о взаимной безопасности являются частью договора о свободной ассоциации, потому что именно об этом вели переговоры избранные конституционным путем правительства Микронезии и поскольку именно этот вопрос был предложен ими их народам для обсуждения в ходе свободных и открытых плебисцитов по вопросу об их политическом будущем. Военное присутствие Соединенных Штатов в подопечной территории является минимальным, и никакие военные подразделения там не находятся. Его правительство сохраняет в подопечной территории только один объект для военных целей - полигон для испытания ракет в Кваджалейне на Маршалловых островах, который управляется гражданскими подрядчиками под армейским командованием. Небольшой пост береговой охраны на Япе оказывает помощь в области гражданского судоходства.

225. Представитель Соединенных Штатов указал, что его правительство не планирует строительство каких-либо военных сооружений в подопечной территории. Хотя статья 5 Соглашения об опеке ясно предусматривает, что Соединенные Штаты имеют право создавать военные базы и размещать вооруженные силы в подопечной территории, его правительство по существу не воспользовалось ни одним из этих прав. В отношении Пакта о Содружестве Северных Марианских островов, который предоставляет Соединенным Штатам право арендовать определенные земли на этих островах

для возможного использования в качестве военных объектов, представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство заключило соглашение об аренде в январе 1983 года, однако не планирует там никакого строительства и вернет значительную часть этой арендованной земли правительству Северных Марианских островов за символическую плату. Если бы управляющая власть преследовала цели и задачи главным образом военного характера, она пожелала бы сохранить нынешнюю договоренность; напротив, она совместно с избранными представителями Микронезии приложила все усилия к тому, чтобы заменить опеку таким статусом, который соответствовал бы их планам и который они выбрали бы по своему усмотрению.

226. Представитель Соединенных Штатов сказал, что в соответствии со стратегическим значением подопечной территории и характером опеки статья 13 Соглашения об опеке предоставила Соединенным Штатам как управляющей власти право закрывать этот район по соображениям безопасности. В настоящее время его правительство не осуществляет это право, однако, если возникнет необходимость, оно непременно воспользуется им. В данном случае, как и в других обстоятельствах, его правительство заинтересовано в обеспечении взаимной обороны, а не в милитаризации Микронезии, которую оно как раз и желало предотвратить в единственной стратегической подопечной территории согласно статье 83 Устава.

227. Представитель Соединенных Штатов заявил далее, что раздел 311 договоренностей о взаимной безопасности, которые включены в договор о свободной ассоциации, возложит на Соединенные Штаты обязанность "защищать Палау, Маршалловы острова и Федеративные Штаты Микронезии и их народы от нападения или угроз нападения так же, как и Соединенные Штаты и их граждан", и предоставит Соединенным Штатам "право закрывать доступ на Палау, Маршалловы острова и Федеративные Штаты Микронезии или запрещать их использование военным персоналом или в военных целях какой-либо третьей страной". Эта обязанность и это право будут действовать в течение периода не менее 15 лет в отношении Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии и не менее 50 лет в отношении Палау, в каждом случае при условии продления срока действия на основе взаимного согласия. В дополнительных соглашениях к договору Соединенные Штаты взяли на себя обязательство продолжать защищать эти три образования после истечения срока действия договоренностей о взаимной безопасности, включенных в договор, на основе, аналогичной той, на которой строятся договоренности о взаимной обороне и безопасности между Соединенными Штатами и их ближайшими союзниками.

228. Представитель Соединенных Штатов сказал, что в соответствии с договором о свободной ассоциации и дополнительными соглашениями к нему Соединенные Штаты будут иметь право продолжать использовать

кваджалейнский ракетный полигон в течение периода до 30 лет и сохранят за собой право использовать в чрезвычайных обстоятельствах некоторые районы Палау в военных целях. Что касается Федеративных Штатов Микронезии, то Соединенные Штаты не сохранили за собой никаких прав на пользование землей, и в настоящее время они не имеют намерения реализовать чрезвычайные права на пользование землей на Палау.

229. Представитель Соединенных Штатов заявил далее, что при обсуждении петиций в Совете по Опеке, а также в вопросах, поставленных перед управляющей властью членами Совета, он заметил намеки на недобросовестность, на нежелание понять реальное положение вещей в области обороны и на претенциозные планы превратить Микронезию в военный бастион. Его правительство действовало добросовестно, и ему нечего скрывать в военном отношении.

230. Представитель Соединенного Королевства, выступая по вопросам, касающимся переселения жителей и выплаты компенсации за использование земли, выразил свое удовлетворение по поводу того, что владельцам земли на атолле Кваджалейн были выплачены значительные суммы денег и что для капитального строительства на одном лишь острове Эбейе было выделено 2 млн. долл. США. Что касается переселения жителей атоллов Бикини или Энвետок, он отметил заявление, с которым выступил представитель Соединенных Штатов 20 мая 1983 года (см. T/PV.1550), относительно трудностей, связанных с ликвидацией радиации на Бикини, но тем не менее настоятельно призвал управляющую власть приложить все усилия к тому, чтобы устранить опасность для здоровья людей, живущих на этом атолле. Он с особым удовлетворением узнал из доклада управляющей власти о том, что конгресс Соединенных Штатов утвердил в 1982 году дополнительные ассигнования в размере 21,4 млн. долл. США на оказание помощи по размещению и расселению жителей Бикини. Он также отметил, что управляющая власть предоставила медицинское обслуживание нуждавшимся в нем лицам и будет продолжать предоставлять его до тех пор, пока договор не вступит в силу.

231. В отношении компенсации за испытания ядерного оружия представитель Соединенного Королевства выразил надежду на скорейшее завершение переговоров между управляющей властью и правительством Маршалловых островов в соответствии со статьей 177 договора о свободной ассоциации.

232. Касаясь доклада выездной миссии 1982 года 4/, в котором говорилось о том, что переселенные на Эджит жители Бикини по-прежнему выступают за переселение на Гавайские острова, хотя эта идея и была отвергнута жителями Бикини, переселенными на остров Кили, представитель Соединенного Королевства выразил надежду на то, что управляющая власть будет по-прежнему учитывать это при осуществлении своей программы переселения.

/...

233. В отношении вопроса об окружающей среде в Микронезии представитель Франции сказал, что выездная миссия 1982 года подчеркнула необходимость расследовать вопрос о строительстве крупного порта на Палау и другие возможные формы нанесения ущерба окружающей среде. Хотя Совет по Опеке обсуждал вопрос о строительстве крупного порта на предыдущих сессиях, представитель Франции заверил, что до сих пор следов подобного порта на Палау не обнаружено. Периодическая выездная миссия 1982 года, которая уделила большое внимание окружающей среде, отметила, что фауна, флора и сельская местность находятся в хорошем состоянии и надлежащим образом охраняются. Вода повсюду столь чиста и прозрачна, что находящиеся под водой предметы и контуры рельефа можно различить невооруженным глазом. В этом отношении выдающуюся работу проводит Центр по вопросам марикультуры на Палау.

234. Представитель Франции заявил, что большинство жителей Бикини и Энветока лишены наиболее важного и ценного из того, что существует в мире - права жить и работать на своей родной земле. Перемещение этих людей, несомненно, было необходимым или, во всяком случае, полезным для Соединенных Штатов, и таким образом это еще одна причина для того, чтобы управляющая власть предоставила справедливую компенсацию перемещенному населению. В этой связи его делегация с удовлетворением узнала о том, что переговоры по этому вопросу между властями Соединенных Штатов и Маршалловых островов близятся к успешному завершению.

235. Представитель Франции сослался на заявление одного сенатора законодательного органа Маршалловых островов по поводу медико-санитарных условий бывших жителей Бикини и способов оказания им медицинской помощи и профилактики заболеваний среди них. Он также напомнил о положении жителей Эбейе, которое, как указал один из петиционеров, могло бы быть значительно улучшено. Следует незамедлительно принять меры, с тем чтобы не только предоставить надлежащую финансовую компенсацию жителям этого атолла, но и позволить им свободно передвигаться, иметь доступ в более обширную часть лагуны и в первую очередь пользоваться услугами, предоставляемыми кваджалейнским ракетным полигоном. В этой связи французский представитель заявил, что управляющая власть, власти Маршалловых островов и сами жители острова Эбейе должны сотрудничать, с тем чтобы урегулировать положение, за создание которого они в некоторых случаях несут совместную ответственность. Представитель Франции сказал, что строительные работы на Эбейе не могут продолжаться без надлежащего плана, поскольку на этом острове уже нет места для подобной деятельности. Он также отметил, что существующая на острове больница не должна функционировать так, как она функционирует в настоящее время. Он отметил, что, если 8 000 жителей займутся совместным сбором бесчисленных бутылок из-под пива, разбросанных по всему острову, Эбейе не будет выглядеть, как общественная свалка. Жители острова должны понять, что иногда следует самому заботиться о чистоте своего собственного дома.

/...

236. Представитель Франции указал, что жители Эбейе, которые работают на базе, получают такую же зарплату, как и те, кто работает в самих Соединенных Штатах; что население имеет автомобили и что на Эбейе существуют несколько ночных клубов и ресторанов. Это будет привлекать на Эбейе других жителей Маршалловых островов, в результате чего возрастет перенаселенность острова. В этой связи он усомнился в целесообразности и практической возможности соединения Эбейе с другими островами с помощью насыпи, которая рано или поздно разрушится и создаст новые проблемы. Возможно, существуют другие решения, которые не будут способствовать росту перенаселенности на Эбейе.

237. Представитель Франции сказал, что отказ от некоторых патерналистских тенденций, отмеченных выездной миссией на Кваджалейне, способствовал бы улучшению межобщинных отношений. Он отметил, что в распоряжении ученых на Кваджалейне и на базе на острове Рой-Намур, где ощущается острая нехватка земли, имеется великолепная площадка для игры в гольф. Оратор спрашивает, существует ли действительная потребность в этой площадке и не лучше было бы превратить ее в район для отдыха, где жители Кваджалейна и Эбейе могли бы общаться.

238. Касаясь "выдумки" о ядерном оружии на Кваджалейне, представитель Франции заявил, что на ракетах-носителях не установлены ядерные боеголовки по той простой причине, что ракета-носитель, отклоняющаяся от заданной ей траектории, должна быть уничтожена до того, как она упадет в море. Команды иностранных судов, которые приближаются к ракетному полигону на расстояние нескольких миль, знают об этом. Насколько ему известно, никто никогда не замечал какого-либо воздушного ядерного взрыва, что, кроме того, было бы нарушением Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве 5 августа 1963 года 21/. Представитель Франции заявил, что, как ему представляется, на этой базе не ведется деятельность, которая противоречила бы пунктам 1 и 2 статьи 5 Соглашения об опеке, принятого всеми членами Совета Безопасности.

239. Представитель Советского Союза заявил, что становится очевидным, что, осуществляя аннексионистскую политику в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова, Соединенные Штаты пытаются сохранить и укрепить свое господство над обширными районами Тихого океана и расширить свои военные и стратегические позиции в этой части земного шара. Об этом ясно заявил 10 декабря 1982 года личный представитель президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии во время обсуждения будущего политического статуса Микронезии в ходе слушаний в подкомиссии палаты представителей конгресса Соединенных Штатов по делам Восточной Азии и Тихого океана и в сенатской комиссии по иностранным делам. Он заявил, что главной целью Соединенных Штатов в Микронезии является обеспечение стратегических интересов Соединенных Штатов в этом районе.

/...

240. Представитель Советского Союза указал, что в ответ на вопрос одного из сенаторов Соединенных Штатов о том, как министерство обороны оценивает военные и оборонные связи в Микронезии после создания "свободной ассоциации", личный представитель президента Соединенных Штатов ясно и недвусмысленно заявил:

"Мы действуем в весьма тесном контакте с министерством обороны Соединенных Штатов... половина членов моей делегации являются сотрудниками министерства обороны. Я считаю, что министерство обороны полностью согласно с положениями договора и что министерство обороны активно сотрудничает с нами в его разработке и не только в его разработке, но и на переговорах".

241. Далее он добавил следующее:

"Одним из главных аспектов всего этого дела являются наши оборонные позиции в Тихом океане. В этой связи я считаю, что министерство обороны вполне удовлетворено теми положениями, которые включены в договор".

242. Таким образом, как заявил представитель Советского Союза, главная цель Соединенных Штатов заключается отнюдь не в том, чтобы защищать национальные интересы жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, а в том, чтобы добиться права на размещение в подопечной территории своих сухопутных и морских ядерных сил, бактериологического оружия и других вредных материалов. Конституция Палау, которая была принята в 1979 году, запрещает использование острова и окружающих его вод для этих целей. Соединенные Штаты вновь прибегли к обманным маневрам.

243. Представитель Советского Союза указал, что в ходе плебисцита на Палау управляющая власть предприняла попытку добиться согласия жителей Палау на пересмотр положений конституции, не удовлетворяющих управляющую власть. Однако эта попытка была тщетной и привела к тому, что управляющая власть не смогла получить 75 процентов голосов, которые необходимы для изменения положений конституции Палау, запрещающей создание на островах военных баз Соединенных Штатов, размещение там ядерного и других видов оружия и базирование ядерных военных кораблей Соединенных Штатов в окружающих водах.

244. Представитель Советского Союза сказал, что результаты плебисцита на Палау, идущие вразрез с военно-стратегическими планами Соединенных Штатов в Микронезии, вызвали раздражение управляющей власти, которая рассматривает подопечную территорию в качестве своего военно-стратегического плацдарма в западной части Тихого океана. Об этом ясно заявил бывший посол Соединенных Штатов на Фиджи, когда он сказал, что ввиду стратегических соображений создание в Тихом океане зоны, свободной от ядерного оружия, является совершенно неприемлемым для Соединенных Штатов. Поэтому с точки зрения Соединенных Штатов плебисцит на Палау оказался безуспешным, несмотря на израсходованные ими средства на пропагандистскую кампанию среди населения. В настоящее время Соединенные Штаты принимают меры, направленные на то, чтобы скрыть неудовлетворительные результаты плебисцита и облегчить процесс поглощения

подопечной территории, пытаюсь в то же время создать видимость законности этих явно незаконных действий. Соединенные Штаты пытаются тем самым показать, что власти Палау должны сами решить проблему примирения того, что не поддается примирению, то есть примирить положения конституции Палау, запрещающие размещение на острове ядерного и других видов оружия Соединенных Штатов, с положениями договора о "свободной ассоциации", которые позволили бы Соединенным Штатам разместить там такое оружие и сохранить там свои базы.

245. Представитель Советского Союза заявил, что, согласно статье Ричарда Свифта, напечатанной в номере канадской еженедельной газеты "Глоуб энд мейл" от 4 марта 1983 года, военные круги Соединенных Штатов придали новое стратегическое значение району Тихого океана после ухода войск Соединенных Штатов из Индокитая. Автор статьи также процитировал доклад военной академии сухопутных войск Соединенных Штатов, в котором указывалось, что в случае войны в Восточной Азии "единственной возможной базой, несомненно, будет Микронезия, и базы на этом острове, в отличие от баз в Юго-Восточной Азии, будут оставаться под постоянным контролем Соединенных Штатов".

246. Представитель Советского Союза сказал, что, согласно оценкам Конференции церквей района Тихого океана, на островных базах, подводных лодках или военных кораблях в Тихом океане находится 10 000 ядерных боеголовок, которые могут быть развернуты в любой момент. На Конференции было высказано предположение, что к 1985 году в Тихом океане будет развернуто по меньшей мере 13 подводных лодок типа "Трайдент", которые считаются ядерным оружием первого удара. Это подтверждает особую обеспокоенность мирового сообщества тем, что Соединенные Штаты, вместо того чтобы укреплять международный мир и безопасность в этой части Тихого океана, активно осуществляют действия, представляющие серьезную угрозу для безопасности как самой подопечной территории, так и соседних стран Азии и Океании. Такие действия могут привести к созданию опасного очага напряженности в этом районе и не будут содействовать укреплению международного мира и безопасности, как того требует Устав Организации Объединенных Наций, в частности статья 76, а также соглашение об опеке и другие документы Организации Объединенных Наций.

247. Представитель Советского Союза заявил, что всему миру хорошо известно о широком использовании Соединенными Штатами подопечной территории Тихоокеанские острова в качестве полигона для испытаний своего ядерного и водородного оружия; в этой территории было произведено более 100 различных типов взрывов такого оружия. Ядерные испытания привели к пагубным последствиям, нанеся вред не только здоровью коренного населения, но и атмосфере над значительной частью территории и вод Тихого океана. Управляющая власть не приняла никаких активных и срочных мер для ликвидации этих последствий, оказания медицинской помощи жертвам на атоллах Бикини и Эниветок или определения уровня существующей радиации в этом районе.

/...

248. Представитель Советского Союза сказал, что все это свидетельствует об открытом нарушении Соединенными Штатами элементарных прав и свобод населения подопечной территории. Совет Безопасности, Совет по Опеке, Комиссия по правам человека и другие органы Организации Объединенных Наций должны уделить особое внимание тяжелому положению, в котором находятся жертвы ядерных испытаний Соединенных Штатов в подопечной территории. Для многих жителей этих островов в Тихом океане ядерная опасность неразрывно связана с колониализмом.

249. Представитель Советского Союза заявил, что вместо того, чтобы обеспечить активное участие подопечной территории в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с Уставом, управляющая власть направила все свои усилия на использование этой территории для достижения своих военно-стратегических целей, для преобразования ее в полигон для испытаний ракет и ядерного оружия и для размещения своих военных баз, с тем чтобы превратить территорию в стратегическую базу и закрепить ее использование в этом качестве на многие десятилетия. Это представляет серьезную угрозу не только народу Микронезии, но и международному миру и безопасности в целом.

250. Представитель Советского Союза сказал, что, несмотря на то, что Соединенные Штаты укрепляют свое военное присутствие в Микронезии и планируют сохранить там свои базы в течение многих десятилетий, они утверждают, что их военное присутствие в Микронезии является весьма незначительным. Численность персонала на военной базе, однако, не имеет значения; важно то, что база существует, а при современном уровне развития техники и транспортных средств обеспечение дальнейшего существования этой базы является не такой уж сложной задачей. Поэтому вопрос заключается не в том, какова численность военного персонала в территории, а скорее в том, каким образом Соединенные Штаты будут использовать подопечную территорию для удовлетворения своих будущих потребностей.

Иски о возмещении ущерба, причиненного во время войны и в послевоенный период

251. На пятидесятой сессии Совета по Опеке г-н Тенорио, специальный представитель, заявил, что вопрос о выплате компенсации за причиненный во время войны ущерб, который был поставлен в соответствии с законом Микронезии об иском 1971 года, остается неразрешенным, и просил Совет оказать помощь в обеспечении выплаты присужденной суммы.

252. Г-н Борджа, специальный советник, добавил, что Северные Марианские острова примут помощь от правительства Японии в этой области, даже если она будет иметь форму экономической помощи, товаров и услуг. Они надеются, что конгресс Соединенных Штатов признает долю ответственности правительства Соединенных Штатов, с тем чтобы этот давний вопрос мог быть разрешен раз и навсегда.

/...

253. Специальный советник сказал, что правительство Японии недавно приступило к оказанию экономической помощи членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в качестве компенсации за гибель людей и уничтожение имущества, которые произошли по вине Японии в ходе второй мировой войны в Тихом океане. Если Япония смогла оказать такую помощь странам АСЕАН, то она также могла бы оказать подобную экономическую помощь Содружеству Северных Марианских островов и Микронезии.

254. Г-н Ойтеронг, специальный представитель, призвал Совет по Опеке оказать помощь в обеспечении выплаты управляющей властью и Японией присужденной суммы за причиненный во время войны ущерб, который составляет 24 млн. долл. США. Все предпринимавшиеся в прошлом попытки разрешить этот давний вопрос оказывались безуспешными, и в настоящее время народ Палау считает, что у него будет больше шансов добиться урегулирования этого вопроса, если Микронезия будет по-прежнему оставаться подопечной территорией.

255. Представитель Франции спросил, почему спустя 40 лет после окончания войны жертвы войны в Тихом океане до сих пор не получили компенсацию, предусмотренную по категории I. Конгресс Соединенных Штатов проголосовал за выделение 50 процентов от общей суммы по иску за ущерб, причиненный во время войны, по этой категории, а Япония готова внести натурой остальные 50 процентов, однако не в качестве возмещения ущерба, причиненного во время войны. Он задал вопрос о том, нельзя ли будет совместной американско-японской комиссии урегулировать этот юридический спор, давно ожидающий разрешения. Его делегация надеется, что решение будет вскоре найдено и правительства Соединенных Штатов и Японии смогут в кратчайший срок выделить необходимые средства.

256. В отношении компенсации за ущерб, причиненный военными испытаниями, представитель Франции отметил успехи, достигнутые за последние несколько лет благодаря более активным усилиям управляющей власти, и заявил, что этот прогресс должен продолжаться.

257. Представитель Соединенного Королевства напомнил о том, что в своих выводах и рекомендациях в 1982 году 22/ Совет по Опеке выразил озабоченность в связи с тем, что выплата компенсации жертвам в Микронезии за ущерб, причиненный в период войны, произведена не в полном объеме. Из ответов, представленных управляющей властью в ее докладе 1982 года 5/, он узнал, что из суммы в 34 млн. долл. США, присужденной по категории I, было выплачено 30 процентов. В этой связи он вновь подтвердил призыв, с которым выступил Совет по Опеке в 1982 году, а именно: призыв предпринять все усилия, чтобы удовлетворить оставшиеся иски в самое ближайшее время и до окончания срока действия Соглашения об опеке. В Соединенном Королевстве существует поговорка: "Запоздалое правосудие равнозначно отсутствию правосудия вообще".

/...

В. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткое описание положения

Общая политическая структура

258. Исполнительная и административная власть правительства подопечной территории, а также ответственность за выполнение международных обязательств, взятых в отношении территории Соединенными Штатами, возложены на Верховного комиссара, назначаемого президентом Соединенных Штатов и утверждаемого сенатом Соединенных Штатов.

259. В годовом докладе за 1981 год (Т/1837) управляющая власть подтвердила, что конституционные правительства в настоящее время могут полностью осуществлять свои функции в Федеративных Штатах Микронезии, на Маршалловых островах, Северных Марианских островах и на Палау. Соединенные Штаты сохранили за собой необходимые полномочия для выполнения обязательств, вытекающих из Соглашения об опеке, Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих законов и договоров Соединенных Штатов Америки.

260. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил возросшую уверенность и компетентность каждого из правительств в подопечной территории при решении всех аспектов, связанных с полным функциональным самоуправлением. Совет приветствовал постоянные усилия конституционных правительств по расширению своих контактов с другими народами в регионе и по дальнейшему развитию связей с региональными учреждениями.

261. В текущем годовом докладе отмечалось, что в течение рассматриваемого годичного периода конституционные правительства продолжали укреплять свои действия, принимать повышенную ответственность за внутренние дела и совместно с управляющей властью расширять соглашения о сотрудничестве с региональными и международными организациями. В результате продолжения передачи большей ответственности новым правительствам штаб-квартиры подопечной территории ускорили сокращение своего персонала и слияние его мероприятий с теми, которые предусмотрены Соглашением об опеке, действующими секретариатскими и исполнительными распоряжениями и федеральными законами Соединенных Штатов. Управляющая власть отметила, что в рассматриваемый годичный период конституционные правительства сохраняли уровень основных правительственных услуг, провели демократические выборы в государственные и местные учреждения, созывали собрания для обсуждения вопросов конституции на государственном уровне и доказали свою компетентность в решении все возрастающих по сложности проблем самоуправления.

/...

262. В своем докладе выездная миссия 1982 года отмечала, что она разделяет мнение ранее посетивших территорию выездных миссий по вопросу о том, что в любой дискуссии о политическом будущем Микронезии важно иметь в виду влияние традиций и традиционных властей на вновь возникающие образования. Во время своего визита миссия отмечала влияние, по-прежнему оказываемое традиционными лидерами на их штаты и муниципалитеты. В этой связи важно отметить, что конституции Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау содержат положения, сохраняющие и защищающие традиционные ценности и роль традиционных лидеров, даже если кто-либо из них баллотировался на выборную должность и в настоящее время играет полноценную роль в осуществлении нетрадиционной политики.

Правительство территории

Законодательная власть

263. Конгресс Федеративных Штатов Микронезии является однопалатным органом. Конгресс состоит из членов, избираемых по одному от избирательных округов в каждом штате, создаваемых в соответствии с численностью населения. Члены конгресса, избираемые на основе равноправия штатов, имеют срок полномочий в четыре года, а все другие члены - два года. Штат может зарезервировать одно из своих мест для традиционного лидера. Члены конгресса избираются жителями Федеративных Штатов Микронезии, достигшими возраста 18 и более лет. Первые всеобщие выборы по новой конституции состоялись 27 марта 1979 года.

264. Законодательная власть на Маршалловых островах принадлежит органу "Нитиджела", состоящему из 33 членов. Всеобщие выборы проводятся через каждые четыре года. Однако президент Маршалловых островов может распустить "Нитиджелу" в любое время в том случае, если в кабинете дважды вносится предложение о вынесении вотума недоверия и это предложение дважды не проходит и если в период между двумя голосованиями вопроса о вотуме недоверия должность президента занимает одно и то же лицо. Он может принять такое решение и в том случае, если кабинет не назначен по истечении 30 дней с того момента, когда "Нитиджела" приступила к выборам президента по любой причине, за исключением того случая, когда президент уходит в отставку после вынесения вотума недоверия. Члены "Нитиджелы" избираются гражданами Маршалловых островов в возрасте не моложе 18 лет, которые отвечают требованиям, предъявляемым к избирателям. Первые всеобщие выборы по новой конституции состоялись 10 апреля 1979 года. Кроме того, на островах имеется совет "Иройдж" (традиционных вождей), состоящий из 12 лиц, имеющих право быть избранными. Он рассматривает, в частности, принятые "Нитиджелой" законы, касающиеся обычного права, любой традиционной практики, землеустройства и любого связанного с этим вопроса.

265. Законодательный орган Содружества Северных Марианских островов является двухпалатным органом и состоит из сената и палаты представителей. В состав сената входят девять членов, избираемых всем населением на четырехлетний срок от каждого из трех избирательных округов для выборов в сенат. Палата представителей насчитывает 14 членов, избираемых на два года. Члены этого законодательного органа избираются жителями Содружества, достигшими 18 или более лет и зарегистрированными в качестве избирателей. Вторые всеобщие выборы состоялись 4 ноября 1979 года.

266. Законодательная власть на Палау принадлежит органу "Олбил Ера Келулау", состоящему из палаты делегатов и сената, члены которых избираются на четыре года. От каждого штата избирается по одному делегату, и избранные таким образом делегаты составляют палату делегатов. Сенат состоит из определенного числа сенаторов, периодически назначаемых или обновляемых комиссией по назначению в соответствии с законом. Для принятия закона необходимо, чтобы законопроект был утвержден обеими палатами. Президент может наложить вето на законопроект, однако это вето может быть снято, если этот законопроект будет впоследствии утвержден большинством в две трети голосов в каждой палате.

267. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что законодательные органы четырех микронезийских государственных образований, избранные свободным и демократическим путем, по-прежнему играют важную и активную роль. В текущем годовом докладе говорится, что управляющая власть, как и Совет, дает удовлетворительную оценку деятельности законодательных органов подопечной территории. В нем также отмечается, что в течение рассматриваемого годового периода по приглашению Федеративных Штатов Микронезии на Понапе состоялось заседание Азиатско-тихоокеанского парламентского союза (АТПС), еще одно заседание будет проведено в 1983 году на Сайпане.

Исполнительная власть

268. Согласно текущему годовому докладу все исполнительные главы конституционных правительств являются микронезийцами.

269. Исполнительная власть правительства Федеративных Штатов Микронезии возложена на президента, который избирается конгрессом на четырехлетний срок и который не может быть избран более чем на два срока подряд. Вице-президент избирается в том же порядке, что и президент, и занимает свою должность такой же срок. Он может и не быть жителем того же штата, что и президент. В консультации и с согласия конгресса президент назначает свой кабинет в составе четырех членов.

270. На Маршалловых островах исполнительная власть возложена на кабинет, члены которого несут коллективную ответственность перед "Нитиджелой". В состав кабинета входят президент, который должен быть членом "Нитиджель", а также 6-10 других членов "Нитиджель", назначаемых министрами спикером по представлению президента. Президент избирается "Нитиджелой" после каждых всеобщих выборов. Президент

/...

является главой государства Маршалловы острова. Он обязан подать в отставку в том случае, если вотум недоверия выносится всеми членами "Нитиджелы". Однако его отставка может не возыметь действия, если преемник не будет избран в течение 14 дней после его отставки.

271. Осуществление исполнительной власти правительства Северных Марианских островов возложено на избираемого на четырехлетний срок губернатора, возраст которого должен быть не менее 30 лет и который должен иметь право участвовать в выборах и являться жителем и фактически проживать на территории Содружества не менее семи лет до вступления в должность. Свои функции губернатор осуществляет с помощью совместно избираемого заместителя губернатора и глав исполнительных департаментов.

272. На Палау осуществление исполнительной власти возлагается на президента, избираемого вместе с вице-президентом в ходе всеобщих выборов на срок в четыре года и не более чем на два срока подряд. Вице-президент выступает *ex officio* в качестве члена кабинета и сменяет президента, если этот пост освобождается. Члены кабинета назначаются президентом в консультации и с согласия сената. Совет вождей консультирует президента по вопросам, связанным с традиционными законами и обычаями. Президент или вице-президент могут быть сняты со своих постов за серьезные преступления не менее чем двумя третями голосов каждой из палат "Олбилл Бра Келулау". Президент или вице-президент могут быть отозваны, если не менее трех четвертей штатов примут решение об этом в ходе решения референдума, проводимого в соответствии с резолюцией, принимаемой двумя третями членов законодательных органов штатов Палау.

273. На своей сорок девятой сессии Совет отметил, что передача функций и обязанностей, выполнявшихся управляющей властью, конституционным правительствам продолжает осуществляться быстрыми темпами.

274. Совет отметил, что правительство Федеративных Штатов Микронезии обсуждает с управляющей властью вопрос о правоспособности Федеративных Штатов Микронезии участвовать в переговорах и подписывать некоторые региональные и международные соглашения в течение переходного периода. Совет выразил надежду, что будет найдено взаимоприемлемое решение.

275. Согласно текущему годовому докладу управляющая власть продолжает оказывать правительствам помощь в области поддержания государственной безопасности и порядка, а также в области подготовки персонала для судебных, юридических и полицейских учреждений. С согласия управляющей власти правительства подписали соглашения в области рыболовства и помощи с другими странами, а также с региональными организациями.

276. В годовом докладе далее указывалось, что все четыре конституционных правительства были созданы и действуют в полном соответствии со своими свободно принятыми конституциями.

/...

Правительства штатов

277. В текущем годовом докладе отмечалось, что в настоящее время в штате Яп функции осуществляются в соответствии с новой конституцией этого штата. Косрае, Понапе и Трук подготавливают свои соответствующие конституции, которые заменят хартии, предоставленные бывшим конгрессом Микронезии. В Палау все бывшие муниципалитеты в настоящее время получают статус штата и разрабатывают проекты своих конституций.

Администраторы штатов

278. Четыре штата, составляющие Федеративные Штаты Микронезии (Косрае, Понапе, Трук и Яп), возглавляются избираемыми губернаторами. В каждом из штатов первый избранный губернатор вступил в свою должность в течение 1979 года, за исключением Трука, где губернатор вступил в должность в 1978 году.

Законодательные органы штатов

279. Все образования подопечной территории имеют избранные народом законодательные органы. Полномочия законодательных органов штатов Федеративных Штатов Микронезии определены их конституцией. На Маршалловых островах "Нитиджела" имеет все законодательные полномочия, переданные ей конституцией. Требования, предъявляемые кандидатам в члены законодательных органов, сформулированы в соответствующих хартиях и конституциях.

Муниципальные правительства

280. В конституции Маршалловых островов конкретно признается право каждого населенного атолла или острова, не являющегося частью какого-либо атолла, на систему местного управления.

281. Согласно текущему годовому докладу в соответствии с законом 1980 года о местных органах управления все 25 бывших муниципалитетов на Маршалловых островах, независимо от того, были им предоставлены хартии во время управления подопечной территорией или нет, должны принять свои соответствующие конституции, не противоречащие национальным законам. В докладе говорится, что 30 марта 1982 года на атоллах Аилук и Ликиеп, входящих в состав Маршалловых островов, были проведены референдумы по проектам их конституций. Проект конституции первого атолла был принят, а второго - отклонен. 27 августа 18 муниципалитетов провели референдумы по проектам своих конституций. Все они, за исключением острова Кили, приняли свои соответствующие конституции. После утверждения каждой конституции национальным кабинетом выборы во всех муниципалитетах будут проводиться в соответствии с новой конституцией.

/...

282. Содружество Северных Марианских островов разделено на четыре муниципальных юрисдикции, во главе каждой из которых стоит мэр.

Гражданская служба

283. Конституция Федеративных Штатов Микронезии предусматривает создание исполнительных департаментов. Президент, по рекомендации и с согласия конгресса, назначает старших должностных лиц этих департаментов, а также других должностных лиц, которые могут быть предусмотрены хартией.

284. В соответствии с конституцией Маршалловых островов гражданская служба, возглавляемая главным секретарем, включает служащих, необходимых для оказания помощи кабинету в осуществлении им своей исполнительной власти, а также для выполнения других необходимых функций. Конституция также содержит положения о создании комиссии по гражданской службе.

285. Конституция Северных Марианских островов предусматривает наличие системы гражданской службы, которая действует под руководством Комиссии по гражданской службе. Комиссия осуществляет подбор кадров для правительства.

286. В конституции Палау предусматривается назначение национальных служащих президентом по рекомендации и с согласия сената.

287. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с обеспокоенностью отметил события, связанные с забастовкой правительственных служащих, которая была объявлена на Палау в сентябре 1981 года и в результате которой была подожжена канцелярия президента.

288. Совет отметил, что правительство Палау утвердило повышение заработной платы правительственных служащих на 50 процентов. Он принял к сведению заявление управляющей власти о том, что на расходы по персоналу в настоящее время приходится примерно 83 процента бюджета Палау.

289. Совет также выразил свою убежденность в том, что численный состав государственных служб во всей подопечной территории по-прежнему вызывает озабоченность, налагая тяжелое бремя на бюджеты территории и поглощая несоразмерно большую долю подготовленных кадров. В этой связи Совет отметил, что в период 1980/81 года наблюдалось снижение занятости в государственных службах правительства подопечной территории более чем на 7 процентов. Однако Совет вновь настоятельно призывает управляющую власть предоставить всю возможную помощь конституционным правительствам с целью поощрения создания рабочих мест в частном секторе, с тем чтобы можно было упорядочить и сократить государственную службу, не усугубляя при этом проблему безработицы.

/...

290. В текущем годовом докладе отмечалось, что управляющая власть разделяет беспокойство Совета по Опеке в связи с имевшими место в Палау инцидентами, касающимися проблем труда. Управляющая власть в этой связи заявила, что данные инциденты носили локальный характер и что ответственность за них несет правительство Палау. По просьбе правительства Палау управляющая власть предоставила консультативные услуги, однако именно правительство Палау, учитывая имеющиеся средства, должно определять направление действий, которому оно хочет следовать в решении этих вопросов.

291. В годовом докладе также отмечалось, что в период 1981/82 года 84 процента оперативного бюджета Палау было израсходовано на персонал. Менее чем за два года в Палау была поднята минимальная заработная плата в размере 0,80 долл. США до приблизительно 1,89 долл. США в час. У управляющей державы вызывает беспокойство это повышение, поскольку правительство Палау еще не определило источник средств, из которого оно будет финансировать новые потребности. Однако управляющая держава строго придерживается той точки зрения, что новые правительства должны осуществлять свои функции в рамках имеющихся ресурсов или расширять объем этих ресурсов своими собственными усилиями. Управляющая власть продолжает содействовать экономическому развитию Палау таким образом, что фактически весь уровень заработной платы в целом может быть надлежащим образом повышен. Управляющая власть сожалеет по поводу грубых или подрывных акций против конституционных властей.

292. Согласно текущему годовому докладу в отчетный годичный период администрация подопечной территории значительно сократила свой персонал в штаб-квартирах. Полномочия и ответственность за развитие экономики в частном секторе каждого подведомственного района находятся в руках каждого конституционного правительства. Управляющая власть продолжает содействовать и оказывать поддержку развитию этого сектора и, как и конституционные правительства, приветствует помощь различных специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, действующих в этом регионе.

/...

Политическое образование

293. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что управляющая власть предложила правительствам Маршалловых островов Палау и Федеративных Штатов Микронезии принять законодательство, касающееся программ политического образования и предстоящего плебисцита, по определению будущего политического статуса. Совет также отметил, что управляющая власть готова, в случае необходимости и по просьбе правительств, оказать помощь в этом деле в рамках имеющихся ресурсов.

294. Совет приветствовал заявление Федеративных Штатов Микронезии о том, что они уже провели с управляющей властью консультации относительно широкой программы государственного образования и разработали предварительные планы.

295. Совет приветствовал заверения представителя Маршалловых островов г-на Де Брума о том, что переводы договора о свободной ассоциации широко распространены на Маршалловых островах.

296. Совет отметил, что правительство Палау уже распространило текст договора на английском языке в некоторых школах, религиозных организациях и органах управления штатов в Палау и что в настоящее время принимаются меры по изданию текста договора на языке Палау.

297. Совет отметил, что управляющая власть организовала и финансировала перевод договора о свободной ассоциации на 12 местных языков. Совет по-прежнему озабочен тем, что программа политического образования в рамках подготовки плебисцита осуществляется в целом медленно.

298. В своем докладе выездная миссия 1982 года указывала, что в ходе дискуссий с политическими лидерами и на различных встречах с общественностью, которые она проводила на территории, она отмечала высокий уровень политической подготовки и образования жителей территории. Они казались весьма информированными и осведомленными о выборе политического статуса, который они могут сделать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Выездная миссия также отмечала полную свободу слова различных политических партий и частных лиц независимо от того, находятся они в большинстве или в оппозиции.

299. Миссия отметила, что, как ей сообщила управляющая власть, после завершения переговоров о статусе она предоставит средства конституционным правительствам для осуществления программы политического образования с целью помочь участникам голосования в Территории понять последствия и предоставляемые им в избирательных бюллетенях возможности выбора.

300. Миссия поддержала рекомендации предыдущих миссий относительно того, что в рамках программы политического образования должна рассматриваться проблема как экономического, так и политического выбора, с тем чтобы, когда придет время, народ подопечной территории мог осуществлять свое самоуправление, полностью сознавая политическую и экономическую действительность, а также понимание назначения усилий, направленных на прекращение действия Соглашения об опеке. Она также призвала управляющую державу и конституционных лидеров в кратчайшие сроки начать новую кампанию по подготовке специалистов для осуществления программ в области самоуправления.

301. В своем докладе II/ Выездная миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау в феврале 1983 года отметила, что договор и дополнительные соглашения являются обширными, сложными и несколько обескураживающими документами, составленными на юридическом языке. По мнению миссии, было бы нереально ожидать от участников голосования на Палау или в любом другом обществе понимания всех содержащихся в них подробных положений. Тем не менее миссия пришла к заключению, что участники голосования в целом понимают широкие вопросы, поставленные в договоре и формулировки бюллетеней.

302. Миссия пришла к выводу о том, что общее понимание широких проблем является результатом осуществления программы политического образования и проведения самой политической кампании. Миссия полагает, что программа политического образования на Палау была полезной и эффективной. Она вновь подтвердила важность проведения соответствующих программ политического образования до предстоящих плебисцитов в Федеративных Штатах Микронезии и на Маршалловых островах.

303. Что касается утверждений о пристрастности правительства, то миссия пришла к выводу о том, что в позиции правительства неизбежно имеется некоторая двусмысленность, поскольку оно ведет переговоры о заключении договора и занимается просвещением населения по этому вопросу. Комитет политического образования и директор программы серьезно относятся к соблюдению принципа беспристрастности, предписываемого государственным законом № I-43, однако имели место случаи, когда различия между образованием и агитацией несколько стирались. Тем не менее миссия считает, что они не привели к серьезному снижению степени эффективности программы. Она не получила никаких конкретных свидетельств, подтверждающих обвинения в том, что средства на политическое образование использовались неподобающим образом для оказания влияния на участников голосования.

304. Миссия отметила, что альтернативные варианты, включенные в бюллетени для голосования, подлежащие обсуждению в будущем (более тесные взаимосвязи с Соединенными Штатами или независимость), рассматривались в рамках программы политического образования. Миссия была несколько

/...

удивлена, обнаружив по прибытии на Палау, что договору уделялось очень большое внимание. Однако вскоре стало ясно, что это внимание отражает подлинный характер политической кампании. Вопрос, интересовавший участников голосования, заключался не в том, является ли свободная ассоциация наилучшим вариантом для Палау, а в том, представляет ли собой договор оптимальную имеющуюся форму свободной ассоциации.

305. В текущем годовом докладе отмечалось, что к концу 1982 года управляющая власть первоначально предоставила средства в размере 200 000 долл. США для Палау, 100 000 долл. США для Федеративных Штатов Микронезии и 75 000 долл. США для Маршалловых островов с целью проведения программ в области политического обучения по вопросу о договоре, и что должны быть внесены дополнительные средства в сумме до 1 500 000 долл. США для Федеративных Штатов Микронезии, 300 000 долл. США для Палау и 300 000 долл. США для Маршалловых островов.

306. Далее в годовом докладе говорилось, что осуществление программы политического образования на Палау началось 9 сентября 1982 года. Программа как таковая являлась крупным мероприятием, требующим сосредоточенных усилий преподавателей, правительственных служащих, адвокатов и других специалистов, и она велась в каждом населенном районе Палау. Печатные материалы, иллюстрации, радио- и телевизионные программы, а также личные встречи и беседы с местными жителями являлись важными элементами этой программы.

307. Согласно докладу выездной миссии 1982 года Федеративные Штаты Микронезии и Маршалловы острова подготавливаются к осуществлению своих государственных учебных программ по вопросам плебисцитов, которые, как ожидается, будут проведены в 1983 году.

308. В годовом докладе далее указывается, что управляющая власть уже давно поставила перед собой цель разработать содержательную и всестороннюю государственную учебную программу в Федеративных Штатах Микронезии, Маршалловых островах и Палау. Посредством финансовой поддержки, предоставления консультаций технических специалистов и материально-технической помощи управляющая власть оказывала содействие конституционным правительствам в деле обеспечения проведения плебисцитов в обстановке, способствующей свободному выбору между четко сформулированными альтернативами, которые глубоко понимают полностью информированные избиратели.

Децентрализация

309. На своей сорок девятой сессии Совет по опеке приветствовал активные усилия управляющей власти, направленные на то, чтобы передать по возможности все функции и власть новым правительствам, без нанесения ущерба своей основной обязанности, как управляющей власти.

/...

310. Совет отметил, что в 1980/81 году управляющая власть выделила в общей сложности 7,4 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с передачей функций правительства подопечной территории местным органам самоуправления в соответствии с конституционными системами.

311. В текущем годовом докладе отмечалось, что управляющая власть продолжает передавать свои обязанности и полномочия новым правительствам, по мере того, как они подготавливаются к их принятию. В течение прошлого года число служащих в штаб-квартирах подопечной территории было сокращено до 250 человек за счет сокращения или закрытия некоторых подразделений.

Судебные органы

312. Судебная власть в Федеративных Штатах Микронезии осуществляется Верховным судом и подчиненными судами, учрежденными в соответствии с законодательством. В годовом докладе за 1981 год (Т/1837) отмечается, что в октябре 1980 года конгресс Федеративных Штатов Микронезии утвердил г-на Эдварда Кинга в качестве председателя Верховного суда Федеративных Штатов Микронезии. Кроме того, в январе 1981 года он утвердил назначение г-на Ричарда Бенсона в качестве члена Верховного суда. 12 июля на Труке одновременно с началом первой специальной сессии второго конгресса Федеративных Штатов состоялась церемония открытия Верховного суда. Яп стал первым штатом в Федеративных Штатах, который принял законодательство об учреждении государственного суда, в ведение которого переходят функции окружного суда подопечной территории.

313. На Маршалловых островах судебная власть осуществляется Верховным судом, судом высокой инстанции, судом традиционных прав, окружными судами, общинными судами, а также другими судами низших инстанций. В 1981 году Маршалловы острова приняли меры по созданию и внедрению своей судебной системы. После своего назначения председатель Верховного суда Маршалловых островов издал правила процедуры для рассмотрения гражданских и уголовных дел. Предполагается, что передача судебных функций новому правительству произойдет сразу же после утверждения назначения председателя суда высокой инстанции.

314. Судебная власть на Северных Марианских островах осуществляется процессуальным судом Содружества, который обладает юрисдикцией суда первой инстанции в вопросах, связанных с рассмотрением исков в отношении землепользования на Северных Марианских островах, а также других гражданских исков.

315. Судебная власть на Палау осуществляется в рамках единой судебной системы, в которую входят Верховный суд, национальный суд, а также такие суды низшей инстанции с ограниченной юрисдикцией, которые могут быть созданы в соответствии с законом.

/...

316. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что Федеративные Штаты Микронезии создали последний орган государственной власти - Верховный суд. Совет также отметил, что был назначен председатель Высокого суда Маршалловых островов. Кроме того, он с удовлетворением отметил, что на Палау была создана судебная система, и что главным судьей был назначен представитель народа Палау.

317. В своем текущем годовом докладе управляющая власть подтвердила, что во всей подопечной территории в рамках конституционных правительств всех входящих в территорию составных частей были созданы и полностью функционируют судебные системы.

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

Исполнительная власть

318. На пятидесятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что представителем президента Соединенных Штатов в подопечной территории является Верховный комиссар. Такое положение, необходимое Соединенным Штатам для выполнения лежащих на них основных обязательств, которые не могут быть переданы третьей стороне, будет оставаться в силе до окончания действия Соглашения об опеке.

Гражданская служба

319. На пятидесятой сессии Совета по Опеке Специальный представитель управляющей власти г-жа Маккой сообщила Совету о том, что отделения штаб-квартиры на Сайпане сократили количество своих сотрудников до немногим более 200 служащих, многим из которых было поручено выполнение задач, связанных с прекращением деятельности администрации подопечной территории.

320. Специальный советник г-н Фициал заявил, что государственная структура, унаследованная Северными Марианскими островами от администрации подопечной территории, слишком сложна и громоздка, чтобы можно было управлять ею и сократить ее. В огромном государственном секторе заняты самые высококвалифицированные специалисты, и он поглощает несоразмерно большую часть бюджетных средств. Поэтому они полны решимости приложить все усилия для того, чтобы способствовать благотворному росту частного сектора.

321. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в ближайшее время в Палау будет направлена группа специалистов по вопросам государственной организации и управления для оказания помощи в области совершенствования государственных операций. Он предложил Совету по опеке поддержать просьбу, с которой неоднократно обращался Палау к управляющей власти, об оказании ему услуг для подготовки специалистов по вопросам иностранных дел. Соединенные Штаты, проявляя щедрость, позволили жителям Палау играть ограниченную роль в ведении иностранных дел, поскольку на Палау было создано конституционное правительство и поскольку с вступлением в силу договора о свободной ассоциации на него автоматически будут возложены государственные функции. При этом они должны лишь подготовиться к тому, чтобы взять на себя выполнение этой важной задачи на равной основе с их коллегами по дипломатической работе.

/...

Политическое образование

322. Г-н Марехалау, советник, заявил, что осуществление программы общественной информации для народа Федеративных Штатов Микронезии продолжается по намеченному графику и приводит к весьма высоким результатам. Специальные уполномоченные штатов по проведению плебисцита по-прежнему уверены в том, что они смогут своевременно завершить свою работу и что народ 21 июня 1983 года сможет сделать сознательный выбор в отношении будущего политического статуса. Следует отметить, что переговоры по предложенному договору о свободной ассоциации с Соединенными Штатами уже проводятся в течение многих лет и что каждый раз, когда вставал вопрос о тех или иных положениях этого договора или связанных с ним соглашениях, участники переговоров о статусе всегда стремились поддерживать тесные контакты с wybranнми лидерами Федеративных Штатов на уровне страны, штата или отдельных районов по различным касающимся этого договора вопросам. Таким образом, программой общественной информации была охвачена общественность, уже имеющая представление о характере предлагаемых взаимоотношений с Соединенными Штатами и о многих конкретных аспектах этих взаимоотношений.

323. Советник отметил, что одновременно с осуществлением этой программы специальными уполномоченными штатов по проведению плебисцита и национальными органами власти в процессе повышения информированности общественности и проведения обсуждений принимали участие и различные частные организации, что способствовало оживлению дискуссии и обеспечению лучшего понимания общественностью данных вопросов. Из этих организаций наиболее заметную роль сыграли религиозные лидеры, которым следует отдать должное за то, что они представили свои объективные точки зрения и таким образом способствовали тому, чтобы народ действительно смог 21 июня сделать свой сознательный выбор.

324. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительство его страны считает своей обязанностью в соответствии с Соглашением об опеке прилагать все усилия с целью обеспечить, чтобы любому акту самоопределения, в частности осуществлению плебисцита по вопросу о будущем политическом статусе, предшествовало проведение справедливой, всеобщей и всесторонней программы общественной информации с охватом всех альтернативных вариантов. Кампании по политическому образованию, естественно, проводились не Соединенными Штатами, а wybranнми органами власти. Управляющая власть в консультации и сотрудничестве с правительством Палау выполнила это обязательство в отношении плебисцита, проведенного в этой территории 10 февраля 1983 года, и в настоящее время выполняет его в отношении предстоящих плебисцитов на Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии.

/...

325. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил, что местные правительства смогли принять участие в осуществлении программы политического образования. По его мнению, является обнадеживающим заявление Специального представителя управляющей власти от имени Федеративных Штатов Микронезии о том, что уже было начато осуществление программы для предстоящего плебисцита и что эта программа будет завершена в четырех соответствующих штатах к концу мая 1983 года. Делегация его страны рассчитывает принять участие в предстоящей работе выездной миссии по наблюдению за проведением плебисцита в Федеративных Штатах и воочию убедиться, что эта программа образования приносит свои плоды. Основная черта любых демократических выборов или референдумов заключается в том, что участвующее в них население должно знать о всех стоящих перед ними альтернативах и возможных последствиях выбранного ими пути.

Децентрализация

326. Представитель Соединенных Штатов отметил, что большая часть функций исполнительного отделения, которое до этого располагалось на Сайпане и находилось под непосредственным контролем Верховного комиссара, были переданы конституционным правительствам. Верховный комиссар сохранила за собой лишь те функции, которые необходимы для осуществления ее полномочий. Решения относительно места расположения правительственных учреждений будут приниматься конституционными правительствами.

327. Представитель Франции отметил, что, хотя целый ряд функций Верховного комиссара был постепенно передан конституционным правительствам, управляющая власть по-прежнему несет полную ответственность за территорию перед Советом по Опеке вплоть до прекращения действия Соглашения об опеке.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткое описание положения

Общее состояние экономики

328. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с сожалением отметил, что экономика территории не позволяет направить в достаточных объемах средства для покрытия административных и социальных расходов конституционных правительств. В частности, структурные дисбалансы в экономике, по-видимому, сократились в недостаточной степени. Кроме того, в этом году территория испытала на себе воздействие ухудшения экономического положения в Соединенных Штатах Америки и во всем мире. В этих обстоятельствах Совет считает, что сейчас как никогда необходимо предоставить территории значительную экономическую и финансовую помощь.

329. В текущем годовом докладе отмечалось, что управляющая власть разделяет беспокойство Совета по поводу экономического положения на подопечной территории. Выделение бюджетных средств управляющей властью конституционным правительствам увеличилось в целом на 9 процентов. В настоящее время в некоторых районах действует ссудный фонд для целей экономического развития (СФЭР), привлекаются иностранные капиталовложения и используются другие средства для содействия развитию такой экономической базы, которая приспособлена для удовлетворения нужд жителей в рамках имеющихся ресурсов. Управляющая власть отмечала, что ответственность за вынесение решений в отношении развития сектора экономики в рамках имеющихся ресурсов почти полностью лежит на конституционных властях.

330. Выездная миссия 1982 года в своем докладе отмечала, что в период осуществления опеки управляющая власть ускорила политическое и социальное развитие, а также развитие в области образования жителей территории. Однако она считает, что в экономической области еще необходимо приложить усилия. Подопечная территория до сих пор почти полностью находится в экономической и финансовой зависимости от управляющей власти. В частности, структурные диспропорции в экономике сколько-нибудь значительно не уменьшились и вряд ли могут быть устранены в короткие сроки. Как отмечалось выездной миссией 1980 года, экономическое самообеспечение территории может рассматриваться только в качестве долгосрочной задачи. Кроме того, только с помощью выделенных Соединенными Штатами значительных ресурсов жители смогут поддерживать свои нынешние условия жизни и административные структуры для функционирования различных конституционных правительств.

331. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь отметил значительный дефицит торгового баланса территории. Он с сожалением отметил, что средства, получаемые от сельского хозяйства, кустарных промыслов, рыболовства и туризма, не удалось увеличить в достаточной степени. В связи с этим он вновь просит управляющую власть содействовать развитию производства товаров, которые могут удовлетворить местные потребности, в частности, в продуктах питания.

/...

332. Согласно годовому докладу осуществление усилий по замене импортируемых товаров местными по-прежнему является первостепенной задачей управляющей власти. Управляющая власть продолжает оказывать поддержку осуществляемым местными властями мероприятиям по расширению экспорта, туризма и других видов производственной деятельности. В качестве примера успешных мер по стимулированию местного сельского хозяйства можно привести тот факт, что осуществляемая на Северных Марианских островах Федеральная программа по обеспечению продовольственными карточками предусматривает, что 25 процентов стоимости продовольственных карточек для каждого отдельного жителя должно покрываться продуктами питания местного производства. Сравнивая площади возделываемых сельскохозяйственных земель в 1982 и 1981 годах, можно отметить 40-процентное увеличение площади земель, используемых в сельскохозяйственном производстве.

333. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe с удовлетворением отметил, что по состоянию на 1 января 1982 года в рамках недавно завершенной пятилетней программы модернизации средств производства удалось закончить восемнадцать проектов стоимостью 25 млн. долл. США. Вместе с тем он с сожалением отметил, что осуществление других проектов задерживалось. Совет принял к сведению заверения управляющей власти о том, что оставшиеся проекты будут завершены или по крайней мере начаты к концу 1982 года. В отношении второго этапа программы модернизации средств производства Совет выразил надежду, что будет учтена необходимость развития отдаленных островов. Он отметил, что средства на эти цели будут предоставлены различными федеральными учреждениями Соединенных Штатов Америки.

334. В годовом докладе отмечалось, что за отчетный годичный период было закончено или начато осуществление большинства проектов модернизации средств производства.

335. Далее в годовом докладе отмечалось, что, хотя осуществление "второго этапа" программы модернизации средств производства никогда не было разрешено или одобрено, управляющая власть стремится оказывать финансовую поддержку территории после снятия опеки на основе соглашения о свободной ассоциации, которое позволит правительствам определять и решать стоящие перед ними первоочередные задачи в рамках программ развития, включая программы, осуществляемые на отдаленных островах. Большое количество осуществляемых в настоящее время на подопечной территории федеральных программ применяется на отдаленных островах.

336. Выездная миссия 1982 года сочла необходимым отметить в своем докладе высказанные на встречах с широкой общественностью жалобы и сожаление по поводу прекращения осуществления дополнительной программы модернизации средств производства. Миссия отметила, что выделение средств, необходимых для осуществления данной программы, предусматривается в соглашении о свободной ассоциации, переговоры о котором ведутся между Федеративными Штатами Микронезии, Маршалловыми островами,

Палау и Соединенными Штатами. Во время проходивших на отдаленных островах встреч миссия отмечала весьма глубокое беспокойство жителей островов, которые обвиняли управляющую власть в отмене дополнительной программы модернизации средств производства; они выдвигали обвинения против местных властей в том, что те поощряют развитие центров и основных островов в ущерб отдаленным островам. В этой связи миссия должным образом отметила тот факт, что после прекращения действия системы опеки высвободятся средства для дополнительной программы модернизации средств производства. Единственное средство, при помощи которого можно предотвратить увеличение разрыва между развитием отдаленных островов и центров, — это сократить расстояние между ними путем развития соответствующих средств сообщения, а также путем размещения на этих островах по праву принадлежащей им доли бюджета в целях их развития.

337. Миссия отметила, что ряд местных правительств приступил к осуществлению долгосрочного процесса планирования, который будет предусматривать и развитие отдаленных островов. Миссия приветствовала эту перспективную инициативу в области планирования. Однако она выразила мнение, что эти усилия будут напрасны, если не будут выполнены три основных условия: необходимые фонды должны быть высвобождены в надлежащее время; фонды должны выделяться не только для осуществления новых проектов, но и для мероприятий по материально-техническому обеспечению уже завершенных проектов; и не следует начинать осуществление программы в области планирования до тех пор, пока не будет восстановлена эффективная система учета статистических данных. Миссия указала на то, что имевшиеся в ее распоряжении статистические данные, по-видимому, зачастую были небрежно собраны. Некоторые данные, собранные для целей перспективного планирования, по-видимому, были неточными и могут послужить препятствием надежному и рациональному выбору альтернативного пути экономического развития.

Государственные финансы

338. Финансовое управление штаб-квартир подопечной территории несет ответственность за обеспечение должного функционирования стандартизированной системы бухгалтерского учета, за осуществление общего контроля за деятельностью системы учета, а также за подготовку сводных бухгалтерских отчетов для вышестоящих органов. Автоматизированная система финансового управления обеспечивает основу для процедур бухгалтерского учета, финансовой политики и управления на всей подопечной территории. К 1 октября 1981 года закончилось превращение систем финансового управления и выплаты окладов в эффективный единообразный комплекс использования систем финансовыми учреждениями соответствующих правительств, что позволило каждому правительству осуществлять контроль за системой бухгалтерского учета и в то же время дало возможность привнести элемент гибкости в систему комплексной отчетности там, где она может применяться. Фактически все функции по управлению программами и финансами осуществляются отдельно каждым микронезийским правительством.

339. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe отметил, что конституционные правительства располагали для исполнения бюджета 1983 года возможностями для определения своих первоочередных задач в рамках определенных бюджетных заданий.

340. Совет выразил сожаление по поводу того, что бюджетные сокращения имели отрицательные последствия для некоторых федеральных программ Соединенных Штатов. Он в то же время с удовлетворением отметил, что такое сокращение бюджета не отразилось на уровне некоторых ключевых программ в таких областях, как здравоохранение и образование.

341. В годовом докладе отмечалось, что финансирование поддержки оперативной деятельности правительства и программ модернизации средств производства на подопечной территории осуществляется из нескольких источников, причем основная доля приходится на ежегодные субсидии, предоставляемые управляющей властью. Второй крупнейший источник финансирования также обеспечивается управляющей властью в форме федеральных гарантированных субсидий, предоставляемых рядом федеральных учреждений на единовременной или многократной основе. Третьим крупнейшим источником финансирования для поддержки правительственных мероприятий на подопечной территории являются средства от налогообложения, собранные конституционными правительствами. Контроль за сбором налогов осуществляется соответствующими законодательными органами, и эти органы предоставляют их либо для оказания поддержки своим собственным мероприятиям, либо для обеспечения осуществления таких законодательных проектов, которые могут быть предусмотрены законом.

342. Согласно годовому докладу общий размер получаемых от управляющей власти субсидий в 1981-1982 годах составил 98,6 млн. долл. США. Сумма федеральных гарантированных субсидий за тот же период составила 21,3 млн. долл. США.

343. В годовом докладе отмечалось, что в течение ряда лет управляющая власть предоставляла конституционным правительствам возможность в рамках имеющихся бюджетных средств самим определять свои первоочередные задачи. Правительства сами устанавливали свои первоочередные задачи, и их соответствующие законодательные органы продолжают укреплять процедуры рассмотрения бюджета и процедуры выделения средств.

344. Далее в годовом докладе указывалось, что в соответствии с национальной политикой Соединенных Штатов или в предвидении прекращения действий Соглашения об опеке были урезаны или сокращены некоторые федеральные программы. Ряд программ в области здравоохранения и образования фактически был расширен, и ожидается, что осуществление определенного числа этих программ будет продолжено в период после снятия опеки на тех условиях, которые будут взаимно согласованы на переговорах о политическом статусе.

345. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке отметил, что в настоящее время осуществляются программы, направленные на совершенствование различных финансовых систем, и что проводятся консультации с конституционными правительствами по данному вопросу, а также по вопросам процедуры составления бюджета и отчетности в области трансферных операций.

346. Согласно текущему годовому докладу управляющая власть оказала содействие при рассмотрении альтернативных вариантов системы финансового управления. Управляющая власть согласилась финансировать переход от централизованной к индивидуальным системам обработки данных и оказать помощь в деле создания автоматизированных систем финансового управления для соответствующих правительств.

347. Далее в годовом докладе отмечалось, что конституционные правительства подготавливают свои собственные бюджеты. При содействии управляющей власти и по ее просьбе все правительства, получив ограниченную техническую помощь, издали законы о бюджетных процедурах. Правительства в настоящее время получают консультации о новых формах представления бюджета, которых требует бюджетная процедура Соединенных Штатов.

348. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке отметил, что в настоящее время система налогов и сборов находится в ведении конституционных правительств. Он подтвердил свое мнение о том, что система налогов территории должна быть направлена на ограничение импорта товаров и услуг, которые могут быть получены на месте.

349. В текущем годовом докладе указывалось, что действующая на подопечной территории система налогообложения полностью регулируется конституционными правительствами и что управляющая власть поощряет защиту местных рынков.

350. В своем докладе выездная миссия 1982 года отмечала, что система налогообложения по-прежнему находится в большой зависимости от подоходного налога. Она согласилась с мнением выездной миссии 1980 года о необходимости приложить серьезные усилия для обложения налогом импортных пошлин, в особенности пошлин на товары, которые конкурируют с товарами местного производства, и пошлин на товары, не являющиеся предметом первой необходимости, что может стать новым важным источником доходов, а также сможет позволить ликвидировать дефицит платежного баланса подопечной территории, сократить растущую зависимость от импорта и содействовать развитию местного производства и промышленности. В этой связи миссия 1982 года с удовлетворением отметила предпринятые правительством Маршалловых островов первые шаги, направленные на наложение импортных пошлин на ряд предметов роскоши и товаров, не являющихся предметом первой необходимости.

/...

Помощь международных организаций и третьих стран

351. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe с удовлетворением отметил развитие отношений между руководителями территории и различными региональными и международными программами. В этой связи он отметил, что четыре правительства получили статус полноправных членов Комиссии для стран южной части Тихого океана (КЮТО), а также статус ассоциированных членов или наблюдателей при некоторых других региональных или международных организациях.

352. Совет также с удовлетворением принял к сведению помощь, оказываемую Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в рамках начатой в 1979 году трехлетней программы развития здравоохранения, в частности в области подготовки медицинского и вспомогательного медицинского персонала и предоставления стипендий. Совет с удовлетворением отметил готовность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сотрудничать с Микронезией в рамках своей сферы деятельности. Он отметил усилия, предпринятые правительствами территории по налаживанию отношений или развитию сотрудничества с другими государствами региона.

353. В текущем годовом докладе отмечалось, что подопечная территория получала помощь от ряда органов Организации Объединенных Наций, включая Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Многонациональную комплексную консультативную группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ЮНДАТ) и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА). Кроме того, КЮТО, Бюро экономического сотрудничества южной части Тихого океана (СПЕК) и другие региональные организации предоставили экономическую, социальную и техническую помощь, а также помощь в области образования и здравоохранения.

354. Далее в докладе отмечалось, что конституционные правительства являются членами КЮТО и членами или ассоциированными членами других региональных организаций либо в своем личном качестве, либо под эгидой членства Соединенных Штатов. Управляющая власть выразила признательность ВОЗ за быстрые и эффективные действия в ответ на вспышку холеры в штате Трук в конце 1982 года.

355. В докладе также отмечалось, что в территории проводятся мероприятия по разработке и осуществлению проектов.

356. В докладе выездной миссии 1982 года отмечалось, что новые микронезийские правительства должны получать техническую помощь как от Соединенных Штатов, так и международного сообщества даже после прекращения действия Соглашения об опеке. В нем также говорилось о

/...

стремлении жителей поддерживать и расширять связи с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями после прекращения действия Соглашения об опеке. Миссия с удовлетворением восприняла тот факт, что управляющая власть поощряет правительства территории устанавливать контакты и расширять связи с международными и двусторонними организациями, а также с целым рядом третьих стран.

357. Миссия отметила, что международная помощь является и некоторое время будет являться важным вкладом в экономику Микронезии. Многосторонняя помощь, оказываемая такими организациями, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ЮНФПА, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕСКО, ВОЗ и Международная организация труда (МОТ) начала оказывать влияние на экономические и социальные условия территории. В частности, трехлетняя программа развития здравоохранения, начатая ВОЗ в 1979 году, способствовала удовлетворению некоторых растущих потребностей в области подготовки медицинского персонала на основе предоставления стипендий. Она также содействовала сокращению смертности от некоторых заболеваний, улучшению кормления детей и развитию самообеспечения в осуществлении контроля над заболеваемостью в пределах общины.

358. Миссия с удовлетворением отметила упрочение связей между правительствами территории и другими государствами региона. Она заявила, что Федеративные Штаты Микронезии и Япония подписали соглашение о техническом сотрудничестве и что Маршалловы острова и Япония подписали соглашение в области рыболовства.

Кредиты

359. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый после его последней сессии в области функционирования Фонда кредитования экономического развития (ФКЭР).

360. В текущем годовом докладе отмечалось, что Банк Маршалловых островов и Банк Федеративных Штатов Микронезии уже функционируют и что они предоставляют займы. Ожидалось, что Банк Палау будет зарегистрирован и приступит к выполнению банковских операций в полном объеме к январю 1983 года. Имелись в наличии фонды для займов в целях экономического развития в размере примерно 6 млн. долл. США. Три конституционных правительства согласились разделить эти фонды следующим образом: Федеральные Штаты Микронезии - 56,5 процента; Маршалловы острова - 25,0 процента; и Палау - 18,5 процента.

361. Согласно годовому докладу каждое из этих трех конституционных правительств либо выделило дополнительно вспомогательные фонды для своего банка, либо рассматривало такую возможность. В настоящее время осуществляется перевод на счета каждого банка всех выплат по ранее выданным займам и счетов задолженности, и ожидалось, что этот процесс будет завершен до 1982/83 года.

/...

362. В докладе отмечалось, что на Северных Марианских островах ФКЭР действует уже в течение нескольких лет.

363. Согласно годовому докладу банки займов в целях экономического развития в Федеративных Штатах Микронезии и на Маршалловых островах используют технический опыт, имеющийся на подопечной территории, для анализа и оформления займов. Оба эти банка опираются на учреждения по ресурсам и развитию своих соответствующих правительств и в меньшей степени - на частный сектор.

364. Служащие Банка займов в целях экономического развития Федеративных Штатов проходят тщательную подготовку в Ассоциации учреждений по финансированию развития в Азии и Тихом океане (АДФИАП). Банк займов в целях экономического развития Маршалловых островов обратился с просьбой о принятии его в члены АДФИАП для получения аналогичной профессиональной подготовки, и ожидалось, что он станет членом Ассоциации в течение 1983 года.

Землепользование

365. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь отметил передачу конституционным правительствам государственных земель, за исключением некоторых небольших зон на Палау, где еще сохраняются некоторые трудности административного порядка. Он выразил сожаление в связи с тем, что эти трудности до сих пор не удалось преодолеть. Он отметил, что управляющая власть прекратила выплату компенсации землевладельцам за пользование в прошлом их участками земли, которыми управляющая власть в настоящее время распоряжается на основании соглашений о землепользовании с неограниченным сроком действия.

366. Что касается общественных земель на Палау, то в текущем годовом докладе было заявлено, что соответствующие земли были превращены в гомстеды и не могут быть переданы правительству до тех пор, пока не будет решен вопрос о местной политике в области гомстедов. Большинство землевладельцев получило компенсацию за пользование землей, и в настоящее время проводится подготовка к решению тех спорных исков, в которых землевладельцы не удовлетворены размером выплаченной компенсации. До сих пор остаются неоплаченными иски о компенсации за пользование землей, в которых оспаривается право собственности на соответствующие земли.

367. Согласно докладу выездной миссии 1982 года президент Палау и другие должностные лица заявили, что с созданием избираемого исполнительного органа в этой территории отпала надобность в органе по управлению общественными землями. Они отметили, что общественные земли должны быть переданы должным образом избранному правительству. С другой стороны, управляющая власть должна отложить принятие каких-либо мер до тех пор, пока новое правительство Палау не будет готово приступить к своим обязанностям.

/...

368. Миссия согласилась с точкой зрения выездной миссии 1980 года о том, что кадастровое описание частных земель должно быть продолжено, с тем чтобы облегчить решение земельных споров. Миссия также присоединилась к мнению предыдущей миссии о том, что плодородные общественные земли должны быть использованы для развития коммерческого сельского хозяйства, которое может стать важным источником экспортных поступлений, дохода и занятости.

Сельское хозяйство и животноводство

369. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке принял к сведению передачу управления сельским хозяйством в ведение конституционных правительств. Тем не менее он полагал, что управляющая власть должна оказать конституционным правительствам содействие в развитии производства продукции сельского хозяйства и животноводства с целью удовлетворения потребностей населения. Кроме того, он предложил управляющей власти поощрять эти правительства к развитию сельского хозяйства, ориентированного на экспорт.

370. В текущем годовом докладе говорилось, что функции по развитию сельского хозяйства были переданы конституционным правительствам. Управляющая власть надеется, что правительства предпримут все усилия для производства в сфере сельского хозяйства товаров, заменяющих импорт, и, в конечном итоге, создадут экспортное хозяйство в тех областях, в которых имеются для этого благоприятные перспективы. Рыба и некоторые сельскохозяйственные продукты уже экспортируются на Гуам и в Гонолулу.

371. В своем докладе выездная миссия 1982 года с удовлетворением отметила, что различные территориальные образования, которые уже разработали или находились в процессе разработки своих пятилетних планов развития, уделяли большое внимание необходимости развития своих пищевых, сельскохозяйственных и животноводческих секторов с целью снижения зависимости от импорта продовольствия и достижения большей самообеспеченности в этой важной области. Миссия признала, что на пути к этому имеются препятствия, однако отметила, что потенциал для сельскохозяйственного развития существует, и его необходимо реализовать в первоочередном порядке. Для удовлетворения потребностей населения на основе местного производства и для сокращения импорта необходимо модернизировать методы выращивания скота. Этого можно достигнуть путем содействия созданию кооперативов как в области сельского хозяйства, так и в области торговли. Миссия с удовлетворением отметила развитие кооперативов на Маршалловых островах. Подобные программы необходимо проводить в жизнь и на других территориях.

Морские ресурсы

372. Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что три морские администрации Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау предпринимают шаги, направленные на укрепление законодательства в области обеспечения защиты 200-мильной зоны. Он выразил беспокойство по поводу случаев незаконной ловли рыбы, о которых было сообщено некоторыми представителями территории. Он принял к сведению намерение управляющей власти оказывать содействие до и даже после истечения срока действия Соглашения об опеке, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав микронезийцев на 200-мильную зону.

373. Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть постоянно уделяла внимание проектам, направленным на улучшение эксплуатации морских ресурсов.

374. Согласно текущему годовому докладу управляющая власть полностью одобрила усилия конституционных правительств, направленные на развитие своих отраслей рыболовной промышленности как одной из наиболее многообещающих областей экономического развития на всей территории. Управляющая власть готова оказать содействие в охране микронезийских вод даже после прекращения действия Соглашения об опеке.

375. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что развитие морских ресурсов территории должно занимать одно из важных мест в будущем развитии Микронезии, что потребует не только развития рыболовных комплексов везде, где это осуществимо, но и развития на отстоящих островах инфраструктуры, в том числе создания хранилищ, энергетических и транспортных систем, а также содействия кооперативам, создания программ технической подготовки кадров и организации сбыта.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

376. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке отметил, что в состав делегации подопечной территории на третьей Конференции Организации Объединенных Наций в рассматриваемом году входили представители Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии.

377. Совет выражает удовлетворение в связи с тем, что в соответствии с пунктом 1 статьи 305 части XVII проекта Конвенции по морскому праву Маршалловы острова, Палау и Федеративные Штаты Микронезии получили возможность стать участниками Конвенции.

378. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что руководители Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау участвовали в качестве наблюдателей в работе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и надеются подписать Конвенцию по морскому праву. Управляющая власть информировала миссию о том, что акт предоставления суверенитета не может быть осуществлен до прекращения действия соглашения об опеке. Однако после прекращения действия соглашения для этого не будет никаких препятствий.

379. Далее миссия заявила, что руководители Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау выразили озабоченность по поводу того факта, что они не имеют прямой возможности подписать Конвенцию или вести переговоры с группой государств южной части Тихого океана о создании общей рыболовной организации.

380. В текущем годовом докладе управляющая власть заявила, что, согласно пункту 1 статьи 305 части XVII Конвенции, Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова и Палау не имеют в настоящее время права подписывать Конвенцию. Тем не менее управляющая власть приветствует присоединение конституционных правительств к этому договору после приобретения ими статуса свободно ассоциированных государств в соответствии с соглашением о свободной ассоциации.

Промышленность и туризм

381. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь выразил свою озабоченность в связи с отсутствием мелких промышленных предприятий в территории. В текущем годовом докладе управляющая власть заявила, что она разделяет беспокойство по этому поводу и отметила, что в этой области имелись некоторые положительные сдвиги, указав, что на территории началось изготовление мебели и изделий кустарного производства и было создано несколько небольших предприятий по переработке продуктов питания.

382. Совет заявил, что туризм следует развивать постепенно на основе тщательно разработанного общего плана. Приветствуя развитие индустрии туризма, он вновь выразил надежду, что будут учитываться интересы населения и оберегаться существующие социальные структуры и что будет обеспечена охрана окружающей среды.

383. В текущем годовом плане говорится, что туризм на всей территории, очевидно, находится на подъеме, хотя мировое экономическое положение, возможно, замедлило темпы его роста. Ожидается, что одобрение новых чартерных рейсов из Японии в Сайпан приведет к увеличению притока туристов на территорию. Повышение качества системы дорог и систем обеспечения водой и электроэнергией в основных населенных пунктах также будет содействовать развитию туризма.

384. В годовом плане далее отмечается, что интерес к развитию индустрии туризма очевиден во всей подопечной территории и что необходимо принять решения на местном уровне относительно воздействия туризма на местные культуры. Все правительства подопечной территории являются членами Микронезийского регионального совета по туризму, который предоставляет услуги всем частям подопечной территории.

385. Согласно годовому докладу Туристское бюро Марианских островов расширило свою деятельность в области маркетинга путем проведения или участия в работе семи рекламных мероприятий, в том числе в ежегодной конференции и семинаре Ассоциации путешествий района Тихого океана (ПАТА), в торговой ярмарке ПАТА и в Международной торговой ярмарке в Осаке - все эти мероприятия имели международный характер, что обеспечило Северным Марианским островам широкую рекламу и возможности для сбыта товаров. Бюро также продолжает свою рекламную кампанию в японских потребительских и торговых изданиях; оно получает широкую известность и деловые возможности благодаря туристским изданиям и туристским агентствам; бюро усиливает свою кампанию по совместной рекламе с целью более широкого использования специальных туров и поездок в период между туристскими сезонами.

386. За период с 1 января по 30 июня 1982 года Северные Марианские острова посетили 57 465 человек, т.е. имело место четырехпроцентное сокращение по сравнению с тем же периодом 1981 года. Общее количество человек, посетивших Маршалловы острова в 1981/82 году, составляло 3 809.

387. В своем докладе выездная комиссия 1982 года заявила, что она согласна с точкой зрения различных правительств территории в том, что туризм должен развиваться постепенно и при тщательном планировании, с тем чтобы он не разрушил их небольшую и хрупкую экономику и культурные традиции. Миссия отметила, что, где это уместно и возможно, можно развивать специализированные аспекты туризма, такие как подводное плавание, морские исследования и морские виды спорта,

отдавая им предпочтение перед массовым туризмом, который, возможно, не пригоден для условий Микронезии. Миссия также отметила, что лишь на Северные Марианские острова, которые располагают хорошо развитой индустрией туризма, прибывает значительный поток туристов.

Транспорт и связь

388. В текущем годовом докладе говорится, что местные рейсы судов между островами обеспечивают перевозку грузов, пассажиров, помогают правительственным центрам осуществлять административное и материально-техническое обслуживание всех отдаленных населенных островов. Эти услуги предоставляются флотом из 10 стальных дизельных грузопассажирских судов, которые находятся в собственности и под управлением трех новых конституционных правительств. При передаче права собственности на эти суда этим правительствам в 1981 году на них была возложена ответственность и контроль за руководством и управлением своими службами морских перевозок.

389. В годовом докладе далее отмечалось, что международная/межгосударственная торговля или регулярные перевозки с целью материально-технического снабжения осуществляются 10 компаниями, предоставляющими услуги по перевозке морских грузов. Правительство подопечной территории открыло маршруты гарантийной доставки с целью обеспечения регулярных плановых перевозок грузов при как можно более низкой стоимости для потребителей, разумной прибыли для перевозчиков и защите интересов компаний по перевозке грузов, находящихся во владении микронезийцев. Четыре из этих компаний по перевозке грузов принадлежат микронезийцам, которые осуществляют управление ими, а шесть - иностранным владельцам.

390. В годовом докладе также отмечается, что со времени открытия нового международного морского порта в 1979 году многие компании по перевозке грузов предложили Маршалловым островам свои услуги и в настоящее время предоставляют 30-дневное обслуживание с западного побережья Соединенных Штатов и 90-дневное обслуживание с Дальнего Востока.

391. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он разделяет мнение представителей конституционных правительств о том, что транспорт и связь по-прежнему представляют в территории серьезную проблему. Он приветствовал создание "Авиалинии Маршалловых островов" и ввод в эксплуатацию новых взлетно-посадочных полос, в частности на острове Кили. Он также отметил осуществление строительства и расширение нескольких новых взлетно-посадочных полос.

392. Совет с сожалением отметил, что, несмотря на происходящее в последнее время определенное улучшение, сеть дорог по-прежнему оставляет желать лучшего. Он выразил также надежду, что будет модернизирована система портов территории, с тем чтобы она могла более полно удовлетворять местные потребности.

393. Совет с удовлетворением принял к сведению проекты усовершенствования системы электросвязи в пределах территории и между этой территорией и внешним миром. Он отметил, что Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова и Палау подписали соглашение с КОМСАТ об установлении наземных спутниковых станций.

394. В текущем годовом докладе отмечалось, что очевидные проблемы, создаваемые географическим положением подопечной территории, будут по-прежнему отрицательно воздействовать на транспорт и связь на островах. Однако система спутниковой связи, совершенствование воздушного транспорта и местный контроль за перевозками грузов между островами помогут преодолеть эти трудности.

395. Согласно годовому докладу на Маршалловых островах действует 19 взлетно-посадочных полос. Их использование позволяет осуществлять внутренние авиарейсы, связывающие с Маджуро многие отдаленные атоллы и острова, включая Кили. В штате Понапе, Федеративные Штаты Микронезии, на острове Пингелап недавно была введена в действие новая взлетно-посадочная полоса, и еще одна полоса строится на острове Мокил.

396. В годовом плане далее отмечалось, что управляющая власть, признавая, что система дорог на территории по-прежнему не удовлетворяет необходимым требованиям, обратила внимание на завершение крупных дорожно-строительных проектов в Колониа (Понапе) и Короре (Палау) и на работы, осуществляемые в Труке и Япе. Постоянно ведется работа по улучшению дорог на Сайпане и ведется модернизация дорожных систем на некоторых плотно заселенных островах.

397. В докладе отмечается, что в ноябре 1982 года была введена в действие наземная станция спутниковой связи на Палау и что остальные шесть станций (две на Маршалловых островах и четыре в Федеративных Штатах Микронезии) должны согласно планам быть введены в действие в 1983 году. Станция на Сайпане действует уже в течение нескольких лет.

398. В своем докладе выездная комиссия 1982 года заявила, что на заседаниях общественности многие выражали озабоченность в отношении нерегулярного транспортного сообщения, особенно с отдаленными островами, и трудностей, которые в результате этого испытывают люди, живущие на этих островах, в плане поставок продовольствия и медикаментов, а также доставки в медицинские учреждения. Кроме того, для эксплуатации и технического обслуживания судов, совершающих местные рейсы, требуются большие затраты и не хватает достаточно квалифицированного персонала. Миссия отметила, что некоторые из этих проблем, возможно, удастся решить, если правительства различных образований смогут приобрести меньше по размерам более экономичные и простые в управлении

суда для перевозок и торговли между островами. Что касается международных перевозок, то миссия отметила, что Микронезия, по всей видимости, хорошо обслуживается на маршрутах "восток-запад", однако обслуживание на маршрутах "север-юг" и в области регионального морского сообщения отсутствует. Вопрос о развитии морских связей с другими странами региона может быть рассмотрен в течение длительного периода времени.

399. Миссия установила, что все основные центры уже приобрели или находились в процессе приобретения более совершенного оборудования и средств для воздушных перевозок. На миссию произвела большое впечатление осуществляемая крупная программа строительства новых аэропортов и совершенствования и расширения имеющихся взлетно-посадочных полос в основных центрах. Она отметила уже проведенные в Понапе и Труке усовершенствования и крупную строительную деятельность, осуществляемую в Косрае, Япе и Палау, а также планы строительства новых аэровокзалов в Понапе и Палау. Ожидалось, что взлетно-посадочная полоса в Косрае будет завершена в 1983 году.

400. Миссия заявила, что, хотя на территории прилагаются значительные усилия, направленные на улучшение дорог, предстоит еще многое сделать для создания основной минимальной сети дорог во всех главных центрах, а также на тех отдаленных островах, где это возможно. В этой связи, помимо общественных работ, необходимо содействовать общинным программам и программам самопомощи путем оказания поддержки со стороны таких международных учреждений, как Мировая продовольственная программа (МПП).

Предложение о строительстве крупного порта на Палау

401. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что любая заявка на строительство крупного порта должна соответствовать закону Палау, кодексу подопечной территории и соответствующим законам Соединенных Штатов. Он указал, что какого-либо решения в отношении предлагаемого порта не принимается и что, как представляется, это не является насущным вопросом в настоящее время.

402. На той же сессии советник управляющей власти с Палау напомнил о том, что бывший председатель Комиссии по политическому статусу Палау заявил на сорок пятой сессии Совета по Опеке в 1978 году, что проект строительства крупного порта на Палау в данное время не является осуществимым. Советник заметил, что у него нет дополнительной информации, которую он мог бы предоставить Совету по данному вопросу.

/...

Кооперативы

403. В своем годовом докладе за 1980 год (Т/1830) управляющая власть отметила, что по состоянию на 30 сентября 1980 года на Палау действовало восемь кооперативов с 853 членами и общим активом в 230 449 долл. США. Хотя полной информации о числе кооперативов на острове Трук нет, в штатах зарегистрировано четыре действующих кооператива с 24 566 членами и общим активом в 1,5 млн. долл. США. На острове Косрае имеется один кооператив с 666 членами и активом в 457 979 долл. США.

404. В годовом докладе за 1981 год (Т/1837) отмечается, что на Маршалловых островах кооперативы действуют как организации производителей и потребителей. На отдаленных островах копра является основным товаром, покупаемым у членов кооперативов. Однако покупаются также некоторые ремесленные изделия и морские продукты. В 1981 году действовало шесть кооперативов с общим членским составом в 793 человека и акционерным капиталом в 136 570 долл. США.

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

Общие сведения

405. Специальный представитель г-жа Маккой отметила, что было утверждено выделение 18,4 млн. долл. США для продолжения в 1983 году программы расширения капиталовложений. В области экономического развития отмечается повышение интереса к инвестированию в эту территорию. Территорию посетила делегация от американской корпорации "Оверсиз прайвет инвестмент корпорейшн оф зи Юнайтед Стейтс"; вопрос о возможности ведения дел в Микронезии рассматривается также корпорациями других стран региона, включая Японию.

406. Специальный представитель заявила, что на отдаленных островах весьма успешно продолжается установка работающих за счет солнечной энергии фотоэлектрических систем и что в настоящее время активно изучается и разрабатывается вопрос о строительстве гидроэлектростанций. Правительство подопечной территории увеличило на одного человека штат сотрудников, занимающихся вопросами планирования в области энергетики, и еще один специалист был дополнительно включен в правительство для обучения местного населения, занятого на общественных работах, методам проведения инспекции зданий и их эксплуатации.

407. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что для того, чтобы обеспечить непрерывный рост и расширение основных услуг, предоставляемых населению государственными службами, необходимо усовершенствовать инфраструктуру Северных Марианских островов. В 1982 году его правительством принимались меры по улучшению системы водоснабжения, правда, эти усилия в результате самой длительной в истории этой территории засухи были несколько подорваны. Иностранные инвесторы и фирмы проявляют заинтересованность в ведении дел на Северных Марианских островах, что объясняется географическим положением этих островов, их статусом территории, входящей в содружество с Соединенными Штатами и их климатическими условиями. В соответствии с положениями Пакта Северным Марианским островам предоставляется режим преференций, если продукция, производимая и собираемая на островах, экспортируется в Соединенные Штаты.

408. Специальный советник, г-н Фициал, заявил, что, хотя Соединенные Штаты предоставляют средства для создания основной инфраструктуры и обеспечения экономического развития Северных Марианских островов, Содруеству, несмотря на существенные достигнутые результаты, все еще предстоит немало сделать для того, чтобы достичь приемлемого уровня основной инфраструктуры и экономической независимости. Поэтому его правительство поддержало замечания Совета

/...

по Опеке о том, что, "... оказываемую территории экономическую помощь следует сохранить по крайней мере на существующем уровне, с тем чтобы народ смог достичь определенной экономической независимости" 23/.

409. Специальный советник, г-н Борджа, заявил, что Северные Марианские острова, входящие в Ассоциацию законодательных органов Тихоокеанских островов (АЗОТО), в рамках своей деятельности по улучшению экономических условий полностью поддержали принятую Ассоциацией резолюцию, поощряющую правительство Соединенных Штатов к принятию в отношении стран Тихоокеанского бассейна торговой политики, аналогичной той, которая проводится в районе Карибского бассейна. Он просил Совет оказать влияние на правительство Соединенных Штатов, с тем чтобы оно увеличило финансовую помощь Северным Марианским островам и другим образованиям в Микронезии, как это было сделано в отношении стран Карибского бассейна.

410. Специальный представитель г-н Такези отметил, что, в то время как осуществление пятилетней программы модернизации средств производства уже близится к завершению, в экономическом развитии Федеративных Штатов Микронезии был достигнут лишь незначительный прогресс. Как сообщалось ранее, эта программа не сможет обеспечить Федеративные Штаты соответствующей инфраструктурой, необходимой для удовлетворения потребностей населения и экономического развития, поскольку ее осуществление отстает от намеченного графика, а основные проекты были в столь значительной степени сокращены, что отныне уже не отвечают тем целям, достижению которых, как первоначально предполагалось, они должны были служить. Хотя эта программа была предназначена для обслуживания большей части Федеративных Штатов, ее плодами пользуются лишь центральные районы штатов, и примерно половина всего населения отдаленных районов осталась неохваченной ею. Недостатки этой программы уже начали проявляться во всех четырех штатах Федеративных Штатов; ни один из этих штатов не располагает запасами воды, достаточными для использования в течение более одного месяца, и поэтому им уже пятый месяц приходится вести строгую экономию воды. Электричество имеется лишь в центральных районах штатов. Существующие канализационные системы обслуживают лишь небольшую группу населения, и ими еще не были охвачены жилые районы. Печальным свидетельством такого положения явилась свирепствующая на острове Трук эпидемия холеры. Специальный представитель выразил надежду, что Совет по Опеке согласится с тем, что эти проекты необходимы для экономического развития, имеют большее значение для системы здравоохранения и жизненно важны для населения.

411. Специальный представитель отметил, что в Федеративных Штатах Микронезии увеличилось число холодильных установок. Были опубликованы планы деятельности в области освоения энергии и подготовки соответствующих специалистов, и в настоящее время разрабатываются

/...

проекты строительства двух гидроэлектростанций на Понапе. На островах Трук и Понапе было установлено в общей сложности десять солнечных фотоэлектрических систем охлаждения и освещения для обслуживания расположенных в отдаленных районах амбулаторий и хранения необходимых медицинских препаратов; уже заказано 13 подобных станций для острова Яп.

412. Г-н Марехалау, советник, отметил важность завершения программы расширения капиталовложений. Правительство Федеративных Штатов Микронезии твердо убеждено в том, что различные элементы этой программы составляют основу обязанностей управляющей власти в отношении подопечной территории в соответствии с Соглашением об опеке и что она должна полностью осуществить эти обязанности независимо от каких-либо последующих соглашений, которые могут быть приняты в рамках договора о свободной ассоциации.

413. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что каждое из правительств имеет свой собственный план развития, который либо уже разработан, либо находится на различной стадии подготовки, и что в этом отношении ПРООН оказала неоценимую помощь. До утверждения договора о свободной ассоциации каждым правительством будет разработан подробный план использования тех средств, которые будут предоставлены в соответствии с этим договором.

414. В этой связи Специальный представитель отметила, что в этой области еще предстоит немало сделать; она выразила надежду, что правительства, несущие ответственность за планирование развития, воплотят эти планы в жизнь, проявляя при этом настойчивость и находчивость. Она считает, что с завершением программы создания инфраструктуры в рамках программы расширения капиталовложений условия для ускоренного развития будут постоянно улучшаться.

415. Специальный представитель заявила, что развитие отдаленных островов является вечной проблемой. Многие из этих островов невероятно малы по своим размерам, и обеспечить их развитие в прямом смысле этого слова не представляется возможным. Однако многое было сделано для улучшения положения, например, осуществлены проекты освоения солнечной энергии, благодаря чему стало возможным использование холодильных установок в амбулаториях и обеспечено питание для радиостанций. В Федеративных Штатах Микронезии на некоторых из островов завершается создание холодильных установок, что способствует развитию рыболовства. Некоторые из местных судов, обслуживающих эти острова, были оснащены холодильниками и поставляют большие партии рыбы на рынки основных островов. Некоторые из этих проектов финансировались управляющей властью, а некоторые - правительством Японии.

416. Представитель Соединенных Штатов заявил, что целый комплекс проектов по развитию отдаленных островов, в том числе тех проектов, которые можно включить во второй этап программы расширения капиталовложений, в настоящее время осуществляется некоторыми конституционными правительствами с использованием местных средств. Перевод всех федеральных программ на основу комплексных субсидий является частью президентской программы экономического восстановления. В договоре о свободной ассоциации предусматривается подход предоставления комплексных субсидий, и в соответствии с этим договором правительствам Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии будут выделены крупные финансовые средства для осуществления программ, разработанных в соответствии с их потребностями и пожеланиями.

417. Представитель Соединенных Штатов отметил, что управляющая власть различными путями пыталась обеспечить увеличение объема экспорта из территории в соответствии с ранее принятыми Советом по Опеке рекомендациями. Правительства Японии и Канады установили в отношении товаров, производимых в Микронезии, общий режим специальных преференций, и управляющая власть будет приветствовать введение подобного режима другими правительствами.

418. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительство его страны по-прежнему финансирует и контролирует осуществление пятилетней программы расширения капиталовложений, разработанной с целью поощрять капиталовложения в территорию путем создания на местах условий, способствующих развитию частного предпринимательства. Ответственность за расширение капиталовложений была возложена на конституционные правительства, каждым из которых с этой целью были разработаны специальные программы и мероприятия.

419. Представитель Соединенных Штатов отметил, что некоторые мероприятия, например, проекты в области строительства, масштабы которых были расширены или стоимость которых превысила первоначальные предположения, возможно, и не удастся завершить к моменту окончания действия Соглашения об опеке. Тем не менее Соединенные Штаты намерены завершить эти проекты, и в настоящее время они с соответствующими правительствами обсуждают возможные пути осуществления этого процесса.

420. Представитель Франции заявил, что в силу таких факторов, как скудность природных ресурсов, малочисленность населения, его разбросанность на больших площадях и низкий уровень инфраструктур, экономика территории продолжает, как и в прошлом, оставаться неустойчивой и зависимой. В ходе посещения территории в 1982 году в составе выездной миссии он обнаружил, что морские порты, аэропорты и дороги территории все еще находятся на недостаточно высоком уровне развития, чтобы их можно было использовать по прямому назначению. Некоторые отрасли горнодобывающей и обрабатывающей

/...

промышленности, которые функционировали во время японской администрации, в частности на острове Палау, пришли в упадок, что усилило экономическую зависимость от внешнего мира и сделало невозможным создание рабочих мест, необходимых для молодых людей, вливающих в рынок рабочей силы. Кроме того, некоторые острова, даже наиболее развитые, по-прежнему сталкиваются с трудностями в области снабжения питьевой водой и электричеством. Однако он отметил, что благодаря усилиям губернатора на Северных Марианских островах летом 1982 года водоснабжение было поставлено на регулярную основу.

421. Представитель Франции обратил внимание на бюджетные ограничения, введенные управляющей властью в отношении территории и местных правительств, а также на их последствия для инвестиций и функционирования государственных служб, особенно в текущем финансовом году. Осуществление некоторых программ было прекращено и не возобновлялось. На местные правительства были возложены новые обязанности, сопряженные с дополнительными расходами, и в то же время им не были выделены соответствующие финансовые средства, необходимые для их осуществления. В этой связи выездная миссия выразила особое удивление по поводу, согласно его определению, "странного" характера предоставленных статистических данных, в частности, по туризму.

422. Делегация Франции осведомлена о демографических и географических особенностях территории, которые во многих случаях являются препятствиями для развития. Тот факт, что острова окружены водой, обычно рассматривается как препятствие, однако представляется, что Соединенные Штаты могли бы приложить дополнительные усилия, чтобы не только обеспечить функционирование органов управления и удовлетворения потребностей населения со стороны государственных служб, но и, в первую очередь, создать условия для сбалансированного и гармоничного экономического развития. Необходимо полностью освоить все потенциальные возможности территории, в частности в области рыболовства, разработки морского дна, использования солнечной энергии и развития туризма. Для того чтобы осуществить эти цели, необходимы капиталовложения, инфраструктура, а также желание и готовность управляющей власти содействовать развитию территории, сохраняя при этом ее природный баланс и особые ценности ее населения.

423. Делегация Соединенного Королевства выразила особое беспокойство в отношении экономических перспектив территории и напомнила, что Совет по Опеке в своем докладе Совету Безопасности за 1982 год 8/ обратил внимание на отсутствие в Микронезии небольших промышленных предприятий. Поэтому делегация его страны с удовлетворением восприняла сообщение о том, что повысился интерес к проектам капиталовложений в территорию и что ФКЭР в настоящее время уже проводит свои операции в некоторых районах. Однако по-прежнему

/...

остается мрачной картина экономического развития территории, которая, в частности, не может самостоятельно изыскать необходимые средства для покрытия своих административных и социальных расходов. Поэтому крайне необходимо, чтобы административная власть продолжила в течение определенного периода после прекращения действия Соглашения об опеке осуществление программы существенной экономической помощи, в частности, в области развития технологии, связи и инфраструктуры.

424. Делегация Соединенного Королевства настоятельно призвала административную власть активно содействовать привлечению инвестиций в территорию, поскольку без расширения промышленного и торгового секторов территории будет трудно достичь того этапа своего развития, на котором она уже не зависела бы от финансовой помощи Соединенных Штатов и международных учреждений; не сможет она в этом случае и приобрести тот опыт в области технологии и управления, который ей необходим для самостоятельного развития. Отмечая тот факт, что задача привлечения инвестиций в конечном итоге должна быть возложена на сами конституционные правительства, делегация Соединенного Королевства считает, что управляющая власть оказала бы территории значительную услугу, если бы разработала с этой целью специальную учебную программу, поскольку директивные указания, направленные на расширение торговли и увеличение объема капиталовложений, имеют большое значение для процесса развития любого штата.

425. Делегация Соединенного Королевства отметила, что основным условием привлечения инвестиций в территорию является разработка всеобъемлющей программы развития с целью обеспечения наиболее подходящего к условиям этого района вида инвестиций. В этой связи она настоятельно призвала административную власть рассмотреть вопрос о такой программе, которая охватывала бы по крайней мере те области, которые были охарактеризованы выездной миссией Организации Объединенных Наций в подопечную территорию в 1982 году как области, заслуживающие внимания.

426. Представитель Советского Союза заявил, что, игнорируя законные права, интересы и волю народа подопечной территории, Соединенные Штаты, в частности, препятствуют достижению ими экономического и социального прогресса. Совету по Опеке постоянно сообщают о том, что социально-экономические условия микронезийцев являются катастрофическими. В территории нет жизнеспособной экономики, а ее зависимость от внешних источников финансирования, в частности от Соединенных Штатов, не ослабевает, а усиливается. В результате низкого уровня жизни и крайне высокой безработицы в подопечной территории царит голод и нищета. После 37-летнего правления Соединенных Штатов население подопечной территории по сравнению с начальным периодом опеки стало менее обеспеченным практически во всех областях.

/...

427. Представитель Советского Союза отметил, что петиционеры из Микронезии и других стран, принимавшие участие в заседаниях Совета по Опеке, а также представители Микронезии, входившие в состав делегаций Соединенных Штатов в качестве специальных советников неоднократно выступали со справедливыми обвинениями в адрес управляющей власти. Немало таких обвинений содержится и в докладах периодически посещающих территорию выездных миссий. Члены конгресса Микронезии неоднократно заявляли в Совете, что управляющая власть рассматривает развитие Микронезии не как часть ее ответственности, связанной с обеспечением экономической независимости этой территории, а как средство оказания давления с целью заключения выгодного ей соглашения о будущем политическом статусе этой территории.

428. Представитель Советского Союза отметил, что план развития, разработанный в 1976 году конгрессом Микронезии с помощью ПРООН и впоследствии представленный Совету по Опеке, ясно показывает, что экономика Микронезии по-прежнему находится в состоянии полного застоя, причем освоению ее ресурсов практически не уделяется никакого внимания. Даже промышленные объекты, которые ранее в той или иной степени осваивались в территории, в настоящее время уже заброшены и забыты. О таком положении свидетельствуют фотографии, представленные петиционерами в Совете.

429. Представитель Советского Союза заявил, что управляющая власть вместо того, чтобы подготовить территорию к экономической самостоятельности, привела ее в состояние полной экономической зависимости от Соединенных Штатов - этого факта никто не может отрицать. На пятидесятой сессии Совета по Опеке делегация его страны спросила представителя Микронезии в делегации Соединенных Штатов о том, какой статус был бы выбран Палау, если бы был достигнут достаточный уровень экономического развития и если бы территория была экономически независимой. На это получен самый недвусмысленный ответ - ответ не в пользу так называемой "свободной ассоциации". И тем не менее представитель Соединенных Штатов заявляет в Совете о "свободе выбора", предоставляемой микронезийскому народу.

430. Представитель Соединенных Штатов решительно отверг утверждение представителя Советского Союза о том, что экономические условия на подопечной территории носят катастрофический характер, и заявил, что экономические условия значительно улучшились в течение периода опеки, учитывая, в частности, с чего пришлось начать Соединенным Штатам в результате разрушений, принесенных второй мировой войной. Ассигнования и программы Соединенных Штатов для подопечной территории значительно возросли в течение последних двух десятилетий, причем в настоящее время ассигнования составляют примерно 900 долл. США на душу населения в год. После прекращения действия Соглашения об опеке правительство Соединенных Штатов по-прежнему будет оказывать помощь Микронезии в содействии ее экономическому развитию и повышению ее самообеспечения.

/...

Государственные финансы

431. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой разъяснила вопросы, связанные с передачей функций ее канцелярии новым правительствам, а также разъяснила предложение о том, чтобы не выделять средства для финансирования новых мероприятий. Она напомнила Совету по Опеке, что правительство каждой территории формировалось в соответствии с положениями ее конституции и разрабатывало свой бюджет, исходя из своих потребностей и имеющихся ресурсов. Отчеты свидетельствуют о том, что вместо сокращения средств управляющая держава фактически значительно увеличила ассигнования, выделяемые новым правительствам. За исключением местных поступлений, средства, предоставленные новым правительствам, определялись на основе их просьб. Поскольку ее канцелярия в Сайпане еще не завершила передачу функций новым правительствам, значительная часть средств, ранее выделенных для штаб-квартиры подопечной территории, была направлена этим правительствам для удовлетворения чрезвычайных потребностей или осуществления других проектов.

432. Специальный представитель заявила, что на Палау была установлена первая электронная система финансового управления и что остальные системы будут созданы в ближайшем будущем, с тем чтобы позволить правительствам еще больше ослабить их зависимость от централизованной системы подопечной территории.

433. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство содействовало тому, чтобы правительство Микронезии играло все более значительную роль во всех областях управления, в частности в составлении бюджета. Для микронезийских чиновников, занимающихся вопросами составления бюджетов, были проведены соответствующие семинары, а чиновники Соединенных Штатов провели на подопечной территории совместную работу с микронезийскими правительственными чиновниками, занимающимися подготовкой годовых бюджетных заявок. При составлении годовых бюджетов в значительной степени учитывались заявки и обоснования, представленные правительствами Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии.

Помощь международных учреждений и других стран

434. На пятидесятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов сказал, что правительства Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии по-прежнему принимали участие в работе Комиссии для стран южной части Тихого океана (КЮТО) и в рамках ассоциированного членства подопечной территории - в работе ЭСКАТО. Федеративные Штаты Микронезии сохраняли статус наблюдателя в Южнотихоокеанском форуме и являлись членом Южнотихоокеанского бюро экономического сотрудничества (СПЕК). Его правительство

/...

считает, что подобная международная деятельность способствует подготовке трех правительств к более значительной роли на международной арене, которую они будут играть после вступления в свободную ассоциацию. Управляющая держава выразила признательность за консультативные услуги и помощь, которые были оказаны правительствам подопечной территории рядом учреждений Организации Объединенных Наций.

435. Представитель Соединенных Штатов отметил, что, хотя Соглашение об опеке остается в силе, в 1982 году его правительство продолжало поддерживать стремление правительств Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии решать определенные вопросы в области внешних сношений и, по мере возможности, принимать участие в деятельности региональных и международных организаций. С согласия управляющей державы каждое правительство вновь заключило или возобновило двусторонние правительственные соглашения с торговыми ассоциациями в таких областях, как экономическая помощь и права рыболовства или соглашения в области рыболовства.

436. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что администрация подопечной территории продолжала расширять полномочия и функции новых правительств, которые стали принимать более активное участие в многочисленных и разнообразных программах подготовки кадров, семинарах и конференциях, проводимых региональными учреждениями Организации Объединенных Наций. Только с октября 1982 года ряд региональных органов Организации Объединенных Наций предложил правительствам принять участие более чем в 30 мероприятиях, причем во многих случаях организаторы покрывали связанные с этим расходы. В настоящее время все правительства являются самостоятельными членами КЮТО. Национальные лидеры совершают частые поездки в другие районы Тихого океана и Азии, с тем чтобы привлечь капиталовложения, содействовать туризму и другим приносящим доход видам деятельности. Управляющая держава поддерживает их усилия в рамках этих региональных и международных органов и координирует их деятельность там, где администрация подопечной территории должна действовать от их имени в силу связанных с членством требований.

437. Специальный представитель г-н Такези заявил, что Федеративные Штаты Микронезии стали членом ряда региональных и международных организаций, представляющих для них политическую, экономическую и социальную важность, а в течение последнего года они стали полноправным членом Рыболовного агентства Южнотихоокеанского Форума. В целях более эффективной защиты и хозяйственного использования своих природных и морских ресурсов Федеративные Штаты совместно с рядом соседних островных государств заключили региональное соглашение, известное как Соглашение Науру. Содействие в подготовке кадров и техническая помощь, оказываемые организациями и соседними странами Азии и Тихого океана, открывают новые возможности и содействуют

/...

усилиям управляющей державы в этой области. Правительство Федеративных Штатов выразило особую признательность правительствам Австралии и Нидерландов за щедрые субсидии для выплаты стипендий, а также правительству Японии, которое с 1980 года в значительных количествах предоставляет весьма необходимое тяжелое оборудование и холодильные установки.

438. Напоминая о том, что Организация Объединенных Наций и некоторые региональные учреждения в 1982 году увеличили объем помощи Федеративным Штатам Микронезии, специальный представитель сказал, что они были очень признательны за эту помощь и выразили надежду на получение существенной поддержки в целях их надлежащей подготовки к самоуправлению. В частности, им необходима помощь Совета по Опеке и его государств-членов в подготовке кадров для работы в области внешней политики и международных отношений.

439. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в апреле 1983 года Палау и правительство Японии подписали соглашение об иностранной помощи в осуществлении проекта по восстановлению плантаций кокосовых пальм стоимостью более 1 млн. долл. США.

440. Представитель Соединенного Королевства заявил, что, принимая во внимание изменение в ближайшем будущем конституционного статуса подопечной территории, его делегация с признательностью отмечает, что Соединенные Штаты по-прежнему будут содействовать четырем правительствам в осуществлении инициатив в области внешних сношений и расширять их участие в деятельности региональных и международных организаций, поскольку это является весьма существенным моментом в процессе их подготовки к участию в жизни международного сообщества. Он с удовлетворением отметил, что микронезийские правительства принимают все более активное участие в мероприятиях, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций, и направляют своих представителей за пределы региона, с тем чтобы содействовать развитию туризма и увеличению капиталовложений. Он выразил надежду, что управляющая держава будет и впредь содействовать как развитию этой тенденции, так и передаче государствам функций местного управления.

Кредиты

441. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что ФКЭР через сеть центральных банков начал полностью осуществлять свои операции в каждом из правительственных центров. По состоянию на 14 апреля 1983 года были утверждены займы на сумму 236 300 долл. США, которые предназначены в основном для мелких и средних предпринимателей и будут использоваться для ведения или улучшения деловых операций в области сельского хозяйства и туризма.

/...

442. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в соответствии с государственным законом Палау № I-54 президент уполномочен заключать межправительственные соглашения о предоставлении государственных кредитов Палау для финансирования программ и проектов в области развития. В более конкретном плане этот закон позволит президенту завершить заключение долгосрочных многомиллионных финансовых соглашений с кредитными банками Соединенного Королевства и правительственным департаментом по обеспечению экспортных кредитов для строительства электростанции компанией "Интернэшнл пауэр системс компани".

443. Специальный представитель заявил далее, что уже созданный Национальный банк развития Палау в течение некоторого времени рассматривал заявки на займы и недавно предоставил первый заем в размере 20 000 долл. США для финансирования строительства небольшого жилого комплекса.

444. Специальный представитель г-н Такези сказал, что банк развития Федеративных Штатов Микронезии в полном объеме осуществляет свои операции и в 1982 году утвердил 24 индивидуальных займа на сумму приблизительно в 500 000 долл. США. В июле 1983 года банк получит от ФКЭР сумму в размере 3,2 млн. долл. США в качестве его доли в общих средствах. Международный валютный фонд (ВМФ), который начал оказывать помощь Федеративным Штатам в области денежного контроля и финансов, в настоящее время проводит обзор существующих законов банковского дела, с тем чтобы оценить их практическую ценность как в среднесрочном, так и долгосрочном плане и разработать пути их усовершенствования. Предполагается, что в 1983 году несколько экспертов Фонда завершат свои консультативные поездки по Федеративным Штатам Микронезии.

Землепользование

445. На пятидесятой сессии Совета по Опекe специальный представитель г-н Тенорно заявил, что в 1983 году Соединенные Штаты осуществили свое право на аренду земли на ряде островов, входящих в состав Северных Марианских островов, главным образом на острове Тиниан, в соответствии с включенными в Пакт положениями, которые были согласованы несколько лет назад. Осуществление этого права и подписание документов на аренду свидетельствует о существовании тесной связи между Северными Марианскими островами и Соединенными Штатами, которые вели переговоры на равноправной основе, а также о добросовестности микронезийцев в осуществлении обязательств, вытекающих из соглашения с Соединенными Штатами. В настоящее время правительство Северных Марианских островов проводит переговоры о справедливых условиях расселения людей, чьи интересы были затронуты соглашением об аренде.

446. Специальный советник г-н Борджа заявил, что Северные Марианские острова выразили признательность управляющей власти за осуществление ее права в отношении соглашения об аренде земли на острове Тиниан и за быструю выплату 33 млн. долл. США, которые будут использованы для компенсации тем тинианцам, на земли которых распространяется действие этого соглашения.

447. Специальный представитель г-н Такези заявил, что вопрос об удовлетворении финансовых претензий в отношении бессрочного использования земли Федеративных Штатов Микронезии правительством Соединенных Штатов по-прежнему остается нерешенным. Хотя программ, в рамках которой рассматриваются эти претензии, осуществлялась ранее, и даже был погашен ряд платежей, выплаченная во многих случаях сумма оказалась недостаточной, а многие законные претензии были не учтены или просто не удостоены внимания. Правительству Федеративных Штатов было трудно объяснить людям, почему они должны одобрить договор, который положит конец действию Соглашение об Опеке, когда само правительство Соединенных Штатов отказывается рассмотреть этот вопрос.

Сельское хозяйство и животноводство

448. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в результате осуществления мелкомасштабного экспериментального проекта по выращиванию риса были собраны сотни фунтов высококачественного урожая. Аналогичные проекты осуществляются в ряде штатов самого крупного из островов Палау Бабалтуала.

449. Специальный представитель г-н Такези заявил, что в 1982 году Трук добился самых лучших показателей в хранении и обработке муки хлебного дерева, которая может храниться сроком до года. Это

/...

является большим подспорьем для жителей островов, чей рацион в значительной мере зависит от урожая этой сезонной культуры. Касаясь лесоводства, специальный представитель сказал, что служба лесоводства Соединенных Штатов заключила контракт по подготовке лесоводов во всех штатах Федеративных Штатов Микронезии в области методики обследования лесов и волюмометрических обследований пригодной для использования коммерческой древесины.

450. Специальный представитель г-н Тенорио информировал Совет по Опеке о том, что в июле 1982 года на Северных Марианских островах было окончательно завершено осуществление программы обеспечения населения продовольственными карточками, известной под названием программы оказания помощи в области питания. Заменяя собой программу, осуществляемую министерством сельского хозяйства Соединенных Штатов, она значительно способствовала улучшению рациона питания наиболее обездоленных граждан Северных Марианских островов и увеличению производительности сельского хозяйства и рыболовства в силу той причины, что 25 процентов приобретаемых на рынках товаров должны быть местного производства.

Морские ресурсы

451. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Тенорио сослался на недавнее заявление президента Соединенных Штатов, в соответствии с которым была создана исключительная 200-мильная экономическая зона, установленная, по его словам, вокруг Северных Марианских островов в соответствии с положениями Пакта и Соглашения об Опеке. Кроме того, специальный представитель отметил, что с момента выступления президента в конгрессе Соединенных Штатов было представлено несколько законопроектов по осуществлению заявления президента. Правительство Северных Марианских островов будет тщательно следить за развитием этого вопроса, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором управление исключительной экономической зоной поможет сохранить их окружающую среду и принесет экономическую прибыль жителям островов.

452. Специальный советник г-н Фитиал заявил, что правительство Соединенных Штатов наложило ограничения на рыболовство и ресурсы экономической зоны в водах Северных Марианских островов. В 1982 году конгресс Соединенных Штатов, несколько не заботясь о том, чтобы поставить правительство Северных Марианских островов в известность или выслушать его соображения, произвольно внес в закон о сохранении рыбных ресурсов и управлении ими поправку, предусматривающую осуществление юрисдикции над окружающими Северные Марианские острова водами. Правительство его страны считает, что присвоение конгрессом юрисдикции над рыбными ресурсами тормозит экономическое развитие островов и идет вразрез с местными законами, принятыми в соответствии с Пактом и конституцией, в которых предусматривается, что живые

/...

и неживые морские ресурсы вокруг Северных Марианских островов по праву принадлежат им. Кроме того, такое решение может противоречить Соглашению об Опеке в том смысле, что законодательные акты конгресса требуют подтверждения суверенитета в водах подопечной территории до прекращения действия этого Соглашения.

453. Специальный советник г-н Борджа выразил мнение, аналогичное мнению г-на Фитиала, и заявил, что Северные Марианские острова хотят осуществлять полную юрисдикцию над своими морскими живыми и неживыми ресурсами в пределах своей исключительной 200-мильной экономической зоны. Специальный советник заявил, что, как и в 1982 году, Северные Марианские острова по-прежнему ведут затянувшуюся юридическую "войну" с Соединенными Штатами по вопросу о юрисдикции над морскими ресурсами окружающих Северные Марианские острова вод. По его мнению, принятие конгрессом Соединенных Штатов поправки к закону о сохранении рыбных ресурсов и управлении ими в целях осуществления юрисдикции над морскими ресурсами Северных Марианских островов идет вразрез с положениями их Пакта и Соглашения об Опеке.

454. Специальный советник сказал, что развитие промышленного рыболовства в водах, окружающих Северные Марианские острова, рассматривается как одна из многообещающих областей их экономического развития. Операции в области промышленного рыболовства на этих островах в настоящее время ограничены, а стоимость импорта морских продуктов намного превосходит стоимость местного улова.

455. Специальный советник сказал, что им известно о потенциале этой отрасли для будущего развития, о чем в настоящее время свидетельствует высокий уровень активности рыболовецких судов Японии и других стран в водах, прилегающих к Северным Марианским островам. Представленные Японией статистические данные свидетельствуют о том, что только эта страна вылавливает в среднем около 10 000 метрических тонн тунца в год в районе 200 миль от побережья Северных Марианских островов. В проведенных в последнее время исследованиях высказывается предположение о существовании значительных ресурсов длинноперого тунца в западной части Тихого океана, при этом, по оценкам, годовой улов может колебаться от семи до девяти метрических тонн стоимостью до 23,4 млн. долл. США. В связи с этим открытием рыболовецкий флот Соединенных Штатов, специализирующийся на отлове тунца, сосредоточил большую часть своей деятельности именно в этом районе.

456. Специальный советник указал, что значительные доходы от продажи прав на отлов рыбы иностранным рыбакам получают также и другие районы Микронезии, кроме Северных Марианских островов, которые страдают из-за того, что они предпочли поддерживать более тесные политические отношения с правительством Соединенных Штатов. Тот факт, что на Северные Марианские острова не распространяется закон о сохранении рыбных ресурсов и управлении ими, позволит им принять участие

/...

в программах регионального планирования по сохранению их наиболее важных морских ресурсов и управлению ими и получать скромный доход от текущей эксплуатации этих ресурсов.

457. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в марте 1983 года Палау вместе с Федеративными Штатами Микронезии и Кирибати заключила с Американской ассоциацией судов, ведущих отлов тунца (АТА), соглашения о рыболовстве. В настоящее время рыболовецким судам Ассоциации разрешено производить отлов рыбы в их соответствующих 200-мильных исключительных экономических зонах.

458. Специальный представитель г-н Такези сообщил, что правительство Федеративных Штатов Микронезии добилось определенного прогресса в освоении морских ресурсов. Соглашения в области рыболовства, заключенные с некоторыми рыболовными ассоциациями Соединенных Штатов, Японии, Филиппин и других стран, принесли некоторый доход. Рыболовные установки по привлечению пелагических рыб, которые были построены на островах Трук и Понапе в рамках экспериментальных проектов, показали обнадеживающие результаты, как, например, значительное увеличение улова у тех рыбаков, которые ловят рыбу в непосредственной близости от этих островов.

459. Советник г-н Марехалау заявил, что сохранение ресурсов и контроль за ними на больших и малых глубинах в водах, находящихся под юрисдикцией Федеративных Штатов Микронезии, имеют большое значение для их народа, поскольку с использованием морских ресурсов связаны и их основные надежды на будущее, учитывая то, что островные земли скудны и представляют незначительную возможность для коммерческого использования. При поддержке правительства Соединенных Штатов и в соответствии с конституцией Федеративных Штатов Микронезии они планируют принять срочные меры по объявлению прав на свою 200-мильную экономическую зону.

460. Специальный представитель г-н Домник заявил, что, обладая лишь небольшим флотом, способным действовать в дневное время и удовлетворять нужды лишь местного населения, рыбная промышленность Маршалловых островов находится еще на первоначальном этапе своего развития. Денег, получаемых от продажи лицензий на рыболовство, не хватает для развития промышленности или для осуществления контроля в водах исключительной 200-мильной экономической зоны. Тем не менее Маршалловы острова предлагают тем странам, гражданам которых необходимы рыбные белки в качестве продовольственного дополнения к их рациону питания, осуществлять рыболовство в их водах, но просят оплатить необходимую минимальную сумму, которая позволит Маршалловым островам развивать промышленность. Завершены переговоры с правительством Японии о рыболовстве в зоне Маршалловых островов, ведутся также переговоры и с другими заинтересованными странами. Специальный представитель отметил, что некоторые страны ведут рыбный промысел

/...

в 200-мильной зоне Маршалловых островов без разрешения и что, к сожалению, в число браконьеров входит их собственный опекун - Соединенные Штаты со своими сейнерами - и Советский Союз со своими рыболовецкими траулерами.

461. Представитель Франции заявил, что его делегация приняла к сведению сообщение о переговорах, которые ведутся рядом конституционных правительств Микронезии в отношении присоединения к членам рыболовецкого картеля, которые подписали в Науру соглашение. Он обратил внимание управляющей власти на жалобы, отмеченные в докладе выездной миссии 1982 года 24/, касающиеся давления на рыболовную промышленность со стороны Американской ассоциации тунцового флота - частной группы, которая стремилась как на месте, так и в кулуарах конгресса Соединенных Штатов сохранить свои привилегии, которыми она пользуется в настоящее время. Этой Ассоциации, без сомнения, следует понять, что времена изменились.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

462. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительства Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии подписали в качестве наблюдателей Заключительный акт третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и что его правительство информировало их и правительство Палау, что оно не будет возражать против подписания ими, если они того пожелают, Конвенции, которую примет Конференция, однако только после вступления в силу договора о свободной ассоциации с Соединенными Штатами и прекращения соглашения об опеке.

463. Специальный представитель г-н Такези заявил, что Федеративные Штаты Микронезии направили в Монтего-Бей делегацию, которой было поручено подписать Заключительный акт Конференции и Конвенцию. К сожалению, они смогли подписать лишь Заключительный акт, поскольку, по мнению Соединенных Штатов, они все еще находятся под опекой и поэтому не могут подписывать Конвенцию. Ввиду вышеизложенного его правительство вновь официально просило Совет по Опеке оказать ему содействие в подписании Конвенции до истечения соглашения об опеке. Препятствуя подписанию Конвенции Федеративными Штатами, Соединенные Штаты нарушают свои обязательства как опекуна. Морские ресурсы вод, находящихся в их юрисдикции, принадлежат народу Федеративных Штатов.

464. Представитель Соединенного Королевства с одобрением отметил заявление представителя Соединенных Штатов о том, что независимо от позиции их правительства в отношении Конвенции оно не будет возражать против подписания этой Конвенции Федеративными Штатами Микронезии, Маршалловыми островами и Палау после вступления в силу договора о свободной ассоциации. Представитель Соединенного Королевства отметил, что это находится в резком противоречии с высказываниями г-на Борджа, председателя сената законодательного органа Северных Марианских островов, о том, что Северные Марианские острова вели, как он выразился, "юридическую войну" (см. пункт 453) с правительством Соединенных Штатов по проблеме юрисдикции над морскими ресурсами, возникшей в результате различий в статусе, предоставляемом в рамках свободной ассоциации и в рамках содружества.

465. Французская делегация должным образом приняла к сведению заявление представителя Соединенных Штатов о том, что конституционным правительствам будет предоставлено право подписать Конвенцию и стать ее полноправными участниками. Она отметила, что на этот вопрос неоднократно обращалось внимание выездной миссии 1982 года.

/...

Представитель Франции считает, что было бы весьма печально, если бы этот вопрос не был решен в отношении Северных Марианских островов. Как подчеркивали специальные представители этих островов, нет никаких оснований для дискриминации в отношении этих островов лишь потому, что они избрали статус содружества.

Промышленность и туризм

466. На пятидесятой сессии Совета по Опекe специальный представитель г-н Тенорио заявил, что, несмотря на сокращение числа туристов в 1982 году, туризм по-прежнему остается главной отраслью промышленности Северных Марианских островов. Начало ежедневного воздушного сообщения между этими островами и Японией, организованного компанией "Континентал Эйр-Микронизиа" в апреле 1983 года, должно способствовать увеличению притока пассажиров из Японии - основного поставщика туристов. Однако неоднократные просьбы Северных Марианских островов организовать чартерные рейсы из Японии остаются по-прежнему неудовлетворенными из-за противоречий, которые возникли между правительством Соединенных Штатов и Японским советом гражданской авиации в отношении толкования некоторых положений.

467. Специальный советник г-н Фитиал сказал, что усилия по развитию туризма - главной отрасли промышленности Северных Марианских островов - парализованы в результате разногласий, возникших между Соединенными Штатами и Японией в связи с просьбой об организации чартерных рейсов из Японии. В этой связи он просит Совет по Опекe связаться с правительствами обеих стран в целях решения этого вопроса.

468. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в соответствии с законом о создании органа по вопросам туризма на Палау для управления индустрией туризма был создан специальный полуавтономный орган; этот закон явился важной законодательной мерой, которая, как ожидается, должна обеспечить в 1982 году доходы в сумме 1,9 млн. долл. США. В настоящее время в штате Аираи ведется строительство отеля на 50 номеров, который должен быть открыт в конце 1983 года; планируется также строительство еще одного отеля на 50 номеров, а на острове Аркебесанг, Палау, началось строительство гостиницы "Палау-Токио" на 100 номеров. Недавно завершено строительство фешенебельного ресторана.

469. Специальный представитель г-н Такези заявил, что открытие на Труке и Понапе небольших промышленных мастерских способствовало увеличению занятости, расширению ассортимента товаров, появлению новых идей и увеличению доходов частного сектора. Организовано производство мебели из местных сортов дерева и увеличилось производство резных изделий из дерева и текстильных изделий ручной работы. При поддержке правительства в целях увеличения производства продукции, контроля за качеством и стабилизации цен создаются цеховые организации.

/...

470. Специальный представитель г-н Домник заявил, что на Маджуро ведется строительство двух отелей и планируется строительство других отелей. Правительство Маршалловых островов намерено создать свою индустрию туризма, которая наряду с рыболовством необходима для увеличения ограниченных ресурсов островов и производства копры - единственного продукта, который обеспечивает их поступление наличности. Однако, развивая туризм, они в то же время должны действовать в высшей степени осмотрительно, учитывая очень неустойчивую экологическую структуру небольших островов, и, хотя они очень нуждаются в рабочих местах и в финансовых поступлениях, которые обеспечивает туризм, они тем не менее не хотят разрушать самобытные обычаи и культуру островов.

Транспорт и связь

471. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что почти все дороги в правительственных центрах либо уже построены, либо находятся в стадии завершения. В 1983 году для улучшения системы канализации на всей подопечной территории было израсходовано или ассигновано 3 млн. долл. США.

472. Специальный представитель г-н Такези заявил, что в Федеративных Штатах Микронезии завершено, наконец, покрытие дорог, однако речь идет только о главных центрах штатов. Из 82 км основных дорог на Понапе покрыто лишь 18 км. Осуществляется покрытие дорог и на Труке, однако, так же как и на Понапе, там будет покрыта лишь незначительная часть дорог; то же самое относится к Япу и Косраз.

473. Специальный представитель г-н Домник заявил, что в 1982 году был отремонтирован и расширен док в Збейе и что вблизи дока строится площадка для контейнеров и складские помещения.

474. Специальный советник г-н Борджа сообщил, что Северные Марианские острова поддержали резолюцию Ассоциации законодательных органов Тихоокеанских островов (АЗОТО) о создании региональной авиакомпании для обслуживания Тихоокеанского бассейна. Только с помощью такой системы они смогут осуществлять определенный контроль за операциями авиакомпании и ее управлением и добиться тем самым, чтобы она удовлетворяла насущные потребности граждан. Острова намерены предпринять энергичные усилия для того, чтобы добиться сокращения авиакомпаниями своих тарифов и улучшения обслуживания пассажиров.

475. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что авиакомпания "Эйр-Науру" открыла еженедельные полеты между Палау и Манилой, хотя Палау по-прежнему остается жертвой принятого Соединенными Штатами дискриминационного постановления о том, что Палау не может служить для пассажиров "Эйр-Науру" конечным пунктом назначения в Микронезии. Однако эта проблема может быть решена и будет решена после истечения срока опеки.

/...

476. Специальный представитель заявил, что работы по расширению аэропорта в Аираи были завершены в мае 1983 года; была построена взлетно-посадочная полоса для приема больших пассажирских самолетов длиной 2 300 метров. Новые сооружения аэропорта будут полностью сданы в эксплуатацию до конца 1983 года.

477. Специальный представитель г-н Такези сообщил, что заканчивается строительство взлетно-посадочной полосы на Косраз, однако есть опасения, что Федеральное авиационное управление (ФАА) Соединенных Штатов не разрешит ее нормальное использование ввиду наличия крупных дефектов. Попытки его правительства исправить положение с помощью своих собственных ресурсов не увенчались успехом, и поэтому Федеративные Штаты Микронезии вынуждены обратиться за соответствующей помощью к Совету по Опеке.

478. Специальный представитель г-н Домник заявил, что в 1982 году Маршалловы острова приобрели у компании "Бритиш Аэроспейс" самолет, который может перевозить 40 пассажиров и покрывать 400 км - расстояние между Маджуро и Кваджалейном - за один час 15 мин. Таким образом, Маршалловы острова могут использовать свои небольшие самолеты для более эффективного обслуживания периферийных островов; кроме того, теперь не надо ожидать неделями рейсов между Маджуро и Кваджалейном в наиболее напряженные месяцы летнего и зимнего сезонов.

479. Специальный представитель г-жа Маккой сообщила, что система спутниковой связи уже действует на Палау, Маршалловых островах, Понапе и Труке, а вскоре она должна вступить в строй на Косраз и Япе. Необходимо еще завершить установку вспомогательного оборудования и телефонных систем, однако системы спутниковой связи уже функционируют, и с их помощью правительства могут связаться с любой частью земного шара.

480. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что принятие закона Палау о создании национальной корпорации связи позволит ввести в эксплуатацию станцию наземной спутниковой связи 15 ноября 1983 года. Вопросами управления системой дальней связи и ее функционирования занимается совет директоров корпорации, являющийся органом, независимым от какого-либо учреждения национального правительства.

481. Специальный представитель г-н Такези заявил, что в Федеративных Штатах Микронезии система дальней связи была внедрена с открытием первой наземной станции КОМСАТ 25 марта 1983 года на острове Понапе. Станция на острове Трук начала функционировать 11 мая, и вскоре, 14 июня и в начале сентября, будут открыты станции соответственно на островах Яп и Косраз. Ответственность за все вопросы, касающиеся дальней связи, была возложена на корпорацию электросвязи Федеральных Штатов Микронезии, являющуюся независимым от правительства учреждением.

/...

482. Специальный представитель далее отметил, что установка современного оборудования связи стала возможной благодаря средствам, специально выделенным для этой цели управляющей властью. Региональное отделение Международного союза электросвязи (МСЭ) в Суве обеспечило помощь в области руководства, профессиональной подготовки, а также консультативную и техническую помощь, а правительства Австралии и Новой Зеландии финансировали проведение исследований по вопросам дальней связи в сельской местности в рамках своей общей деятельности по оказанию помощи странам западного и южного районов Тихого океана. К сожалению, многое еще предстоит сделать для того, чтобы модернизировать систему внутренней телефонной связи, которая без соответствующего ремонта функционирует уже в течение многих лет. В этой связи управляющей власти была направлена просьба оказать помощь в использовании всех возможностей современной спутниковой связи.

483. По словам представителя Соединенных Штатов, управляющая власть осуществляет модернизацию части существующей системы дальней связи, систем внутренней телефонной связи и радиосвязи с внешним миром, с тем чтобы довести ее до тех оперативных стандартов, с учетом которых она была разработана. Все радиопередатчики, с помощью которых осуществляется связь с внешним миром, будут заменены радиостанциями на полупроводниковых схемах, питающимися от солнечных батарей. Палау, Маршалловы острова и Федеративные Штаты Микронезии подписали соглашение с компанией КОМСАТ об установке наземных спутниковых станций, предназначенных для обеспечения связи с другими странами мира. Первая станция, построенная на острове Палау, начала функционировать в ноябре 1982 года, а в феврале и марте 1983 года были сданы в эксплуатацию станции, установленные соответственно на островах Маджуро и Понапе. Остальные станции, на островах Трук, Яп, Косраз и Эбейе, будут введены в эксплуатацию в конце 1983 года.

484. Представитель Соединенных Штатов сообщил Совету по Опеке о том, что в соответствии с временным почтовым соглашением с Соединенными Штатами, являющимся дополнительным соглашением к договору о свободной ассоциации, Палау взял на себя ответственность за функционирование внутренней почтовой службы и 10 марта 1983 года выпустил первую серию почтовых марок. В феврале 1983 года Федеративные Штаты Микронезии подписали с Соединенными Штатами аналогичное соглашение, которое вскоре будет претворено в жизнь. В настоящее время завершаются переговоры между Маршалловыми островами и Соединенными Штатами о заключении временного соглашения, которое они рассчитывают подписать в ближайшем будущем.

485. Касаясь вопроса о состоянии дорог и аэропортов в подопечной территории, представитель Франции подчеркнул, что Верховный комиссар и конституционные правительства предпринимают активные усилия по совершенствованию инфраструктуры с учетом окончания действия Соглашения об Опеке. Все дороги и аэропорты, которые в 1982 году посетила выездная миссия, либо находятся в процессе строительства, либо уже были построены. По его мнению, операции территории по воздушным перевозкам имеют большое значение, поскольку воздушное сообщение открывает доступ к отдаленным островам; представитель Франции еще раз напомнил о том, какое большое значение имеет регулярный и тщательный ремонт сооружений аэропортов. Представитель Франции заявил также, что расширение сети дорог и аэропортов принесет пользу не только крупным городским центрам, но и отдаленным островам. Он отдал должное общинам Мокил и Пинджелап, которые сочли необходимым заняться решением этого вопроса самостоятельно и поэтому приступили к строительству своих собственных аэропортов. Другим крупным достижением за последние шесть месяцев явилось внедрение спутниковых систем дальней связи, что позволит преодолеть изоляцию отдаленных островов.

486. Представитель Франции отдал должное Верховному комиссару подопечной территории и вице-адмиралу Брксу Демару за то, что они попытались решить все те проблемы, которые были отмечены выездной миссией 1982 года. Он с удовлетворением воспринял сообщение Верховного комиссара о том, что на Косраз и Дублоне осуществляются преобразования и что уже были выделены средства для строительства доков на этих островах.

D. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткое описание положения

Права человека

487. В 1981 году управляющая власть сообщила, что жителям подопечной территории, в частности, гарантируются следующие основные права человека и основные свободы, которые определены в кодексе подопечной территории: свобода религии, речи и печати; свобода собраний и право на подачу петиций; защита от необоснованных обысков и ареста; защита от лишения жизни, свободы или собственности без соответствующего судебного разбирательства; защита от дискриминации по признаку расы, пола или языка; право на бесплатное начальное образование; свобода от тюремного заключения за несоблюдение договорных обязательств; неприкосновенность личности; защита торговых прав и прав собственности; и должное признание местных обычаев.

488. В соответствии с правом на подачу петиций жители подают петиции Организации Объединенных Наций и управляющей власти.

489. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что, как и во многих других странах, женщины подопечной территории в силу традиционных и социальных барьеров все еще находятся в неблагоприятном положении при приеме на работу, даже если они имеют необходимую подготовку. Миссия призвала власти постоянно учитывать важность полноценной роли женщин, которую они играют в экономическом, социальном и политическом развитии территории. Она подчеркнула, что предстоит решить многие проблемы и что ни одна страна не может позволить себе игнорировать потенциальный вклад половины своего населения.

Медицинское обслуживание и здравоохранение

490. В текущем годовом докладе говорится, что после сформирования трех конституционных правительств на подопечной территории вся деятельность, связанная с координацией, управлением и услугами в области здравоохранения, была передана в ведение новых правительств. Бюро здравоохранения в штаб-квартире подопечной территории предоставляет новым правительствам технические консультации и будет по-прежнему получать федеральные средства и координировать с новыми правительствами осуществление программ, финансируемых из федеральных источников.

491. В годовом докладе далее говорится, что все виды обслуживания в области здравоохранения на подопечной территории по-прежнему находятся в ведении новых правительств. Религиозные миссии обеспечивают медикаментами и медицинским обслуживанием лишь свой персонал и студентов и в отдельных случаях предоставляют медикаменты правительственным больницам.

/...

492. Согласно тому же докладу Бюро здравоохранения несет ответственность за планирование здравоохранения и развитие ресурсов; действующий в рамках этого Бюро Отдел планирования здравоохранения обеспечивает кадровое обслуживание Микронезийского координационного совета здравоохранения и проводит периодические обзоры всей системы здравоохранения на подопечной территории. Координационный совет, большинство членов которого пользуются услугами в области здравоохранения, раз в три года проводит по всей территории обзор пятилетнего всеобъемлющего плана здравоохранения, организует публичные слушания по этому плану и ежегодно готовит обзоры и замечания по ходу его осуществления.

493. На территории действуют семь крупных и три небольших больницы, по одной на островах Рота и Тиниан (Северные Марианские острова) и одна на острове Эбейе (Маршалловы острова). В 1981 году было заключено соглашение о строительстве новой больницы на острове Маджуро, которое намечено завершить к середине 1984 года. Кроме того, на территории имеется 173 диспансера.

494. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe заявил, что он по-прежнему озабочен тем, что в службах здравоохранения Микронезии до сих пор имеется всего два достаточно квалифицированных микронезийских врача. Однако он с удовлетворением отметил увеличение числа микронезийцев, поступивших в медицинские училища. Он также с удовлетворением отметил, что на островах Маджуро, Трук и Палау осуществляется модернизация медицинских учреждений и что на Косрае начала действовать новая больница. Совет с удовлетворением отметил, что в течение 1981 года ВОЗ направила в подопечную территорию консультантов по лечению туберкулеза и проказы, и приветствовал предложение ВОЗ относительно бесплатного предоставления медикаментов для лечения проказы. Он также отметил, что строительство нового медицинского учреждения общего профиля на Сайпане стоимостью в 29,8 млн. долл. США может начаться уже в феврале 1983 года.

495. В текущем годовом докладе говорится, что правительства подопечной территории поощряют изучение студентами медицинских наук. Внимание Совета было обращено на статистическую информацию, содержащуюся в годовом докладе, в котором перечислены виды стипендий и изучаемые дисциплины.

496. В годовом докладе отмечалось, что модернизация и ремонт больниц на подопечной территории по-прежнему остаются первоочередной задачей управляющей власти. Новая больница на Япе полностью вступила в строй. Была выбрана площадка для строительства новой больницы на Сайпане, и, как ожидается, оно начнется в начале 1983 года на средства, выделенные конгрессом Соединенных Штатов.

/...

497. В годовом докладе далее говорится, что управляющая власть чрезвычайно признательна ВОЗ за ценный вклад в развитие системы здравоохранения на подопечной территории. Следует особо отметить быструю и эффективную помощь, оказанную во время эпидемии холеры в штате Трук в конце 1982 года. ЮНИСЕФ также оказал ценную помощь во время этого бедствия. В оказании медицинского обслуживания участвовали также и добровольцы Организации Объединенных Наций.

498. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что следует отдать должное управляющей власти за ее постоянные усилия по повышению уровня медицинского обслуживания в подопечной территории, как об этом свидетельствует увеличение ассигнований на нужды здравоохранения на протяжении нескольких лет. Миссия отметила, что выездная миссия 1980 года сообщила, что в период с 1970 по 1980 год ассигнования на эти цели возросли с 4,3 млн. долл. США до 7,6 млн. долл. США и что в настоящее время они составляют 8,1 млн. долл. США.

499. Миссия 1982 года одобрила рекомендации предыдущих выездных миссий относительно уделения большего внимания обеспечению того, чтобы строящиеся сооружения возводились с расчетом на достаточно продолжительный срок эксплуатации и чтобы выделялись достаточные средства для регулярного технического обслуживания и профессиональной подготовки местного персонала в целях осуществления этой работы. Особенно остро эта проблема стоит в связи с техническим обслуживанием сложного оборудования. Однако миссия с удовлетворением отметила в этой связи меры, принимаемые на Япе и Маджуро с целью обеспечения технического обслуживания больниц на постоянной основе.

500. Миссия выразила надежду, что управляющая власть и конституционные правительства будут уделять первоочередное внимание обеспечению и расширению амбулаторного обслуживания в подопечной территории, особенно на отдаленных островах. Признавая проблемы кадров, снабжения и материально-технического обеспечения отдельных диспансеров, она отметила, что если допустить развал системы амбулаторного обслуживания, то это не приведет к реальной экономии средств, поскольку увеличится количество пациентов в больницах. Миссия отметила, что доставка пациентов в медицинские учреждения, находящиеся за пределами территории, является гораздо более дорогостоящей, но в то же время эта тенденция легче поддается сокращению. Одним из путей сокращения количества таких случаев является использование больницы на Понапе в качестве стационарного лечебного центра для всей подопечной территории. Однако, к сожалению, осуществление этого предложения до сих пор оказывалось невозможным. Альтернативой этому является изменение ныне существующего порядка и направление специалистов к пациентам. Миссия 1980 года получила сведения о том, что эта система будет гораздо менее дорогостоящей и менее сложной для пациентов. Она пришла к выводу, что это предложение является многообещающим. Миссия 1982 года отметила, что эта идея была претворена в жизнь на Палау и принесла удовлетворительные результаты.

/...

Общинное развитие

501. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь выразил надежду, что народ Микронезии осознает необходимость более активного участия в проектах общинного развития, и подтвердил свое мнение о том, что следует провести анализ последствий опеки, с тем чтобы подготовить будущие программы в социальной и культурной областях. В этой связи Совет с сожалением отметил, что управляющая власть не приняла мер по выполнению предыдущей рекомендации Совета относительно изучения при участии представителей населения Микронезии возможных способов проведения такого исследования.

502. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что, как отмечали предыдущие миссии, финансирование и осуществление деятельности в рамках общин по-прежнему опирается преимущественно на внешнюю помощь. Миссия выразила надежду, что население различных районов территории осознает необходимость более активного участия в осуществлении проектов общинного развития и примет добровольное участие в выполнении таких проектов.

503. Согласно текущему годовому докладу возможности, предоставляемые архивной программой подопечной территории, обеспечат любого компетентного исследователя более чем достаточным количеством материалов для исследований и анализа последствий существования системы опеки. Управляющая власть придерживается той позиции, что соответствующие конституционные правительства должны провести исследования в целях их практического применения для выработки политики в этой области. Различные культуры в подопечной территории содержат в себе средства для поощрения участия общин в осуществлении проектов социального и культурного назначения, и управляющей власти не следует пытаться оказать воздействие на эти процессы.

504. В годовом докладе говорится, что группы гражданских действий, используя персонал и оборудование, выделенные министерством обороны Соединенных Штатов, в сотрудничестве с местными правительствами провели различного рода строительные работы, включая проекты строительства дорог, мостов и зданий. Они также осуществляли обучение микронезийцев техническим специальностям в местах своего функционирования. Каждая группа состоит из одного инженера, 11 специалистов по строительству и одного медицинского специалиста. За отчетный период одна из таких групп функционировала на островах Палау, Яп, Трук и Понапе. В 1982 году министерство внутренних дел Соединенных Штатов приняло определенное участие в программе группы гражданских действий, причем его расходы составили приблизительно 4,5 млн. долл. США. Остальная часть расходов была покрыта местными правительствами.

505. Согласно тому же докладу на 1980/81 год в рамках программы предоставления единовременных субсидий для общинного развития Северных Марианских островов была утверждена сумма в 400 000 долл. США. На 1982 год было ассигновано еще 400 000 долл. США. Эти средства были использованы для модернизации системы водоснабжения и дорог и для жилищного строительства.

Рабочая сила

506. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он по-прежнему глубоко озабочен серьезной проблемой безработицы в подопечной территории, а также диспропорцией в заработках работников государственного и частного секторов. Он отметил, что ответственность за политику в области занятости была передана управляющей властью новым правительствам, однако он выразил надежду, что управляющая власть сделает все возможное, чтобы оказать содействие правительствам в их усилиях по созданию рабочих мест для микронезийцев.

507. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что, как и предшествующие миссии, она испытывала глубокую озабоченность в связи с проблемой безработицы в подопечной территории, которая, по всей видимости, обостряется. Одна из проблем, уже отмеченных в предыдущих докладах Совета по Опеке, заключается в несоответствии между заработной платой работников государственного и частного секторов. Конституционные правительства пытаются сократить это несоответствие. Хотя совершенно очевидно, что в долгосрочном плане это необходимо, миссия с учетом нынешнего высокого уровня безработицы полагает, что следует рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об увеличении рабочих мест в секторе производства, прежде чем осуществлять значительное сокращение рабочих мест на государственной службе.

508. Миссия высказала свои замечания по различным программам подготовки для молодежи, организуемым отдельными правительствами при финансовой помощи со стороны управляющей власти.

509. В текущем годовом докладе говорится, что управляющая власть признала сохранение серьезной диспропорции в занятости микронезийцев между государственным и частным секторами. Она также выразила мнение, что по мере развития частного сектора на основе использования займов для целей развития и по мере развития инфраструктуры, финансируемого правительством, появятся дополнительные возможности для трудоустройства. Предоставление возможностей для трудоустройства на отдаленных островах будет способствовать сокращению миграции в центры, где безработица в экономике, основанной на товарно-денежных отношениях, является серьезным препятствием для планового развития. С другой стороны, экономика отдаленных островов, построенная на товарно-денежных отношениях, представляет собой угрозу для сложившегося уклада жизни, обычаев и традиций. Конституционным властям необходимо сбалансировать капиталовложения для достижения максимального положительного эффекта и в то же время ограничить воздействие на традиционный уклад жизни, который народ хочет увековечить. /...

Жилищное строительство

510. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что согласно годовому докладу управляющей власти за 1981 год в программах жилищного строительства, в которых участвует администрация подопечной территории через субсидии министерства жилищного строительства и городского развития (МЖСГР), должны учитываться определенные нормы прочности и что эти нормы не могут быть достигнуты за счет использования местных материалов. Миссия поставила под сомнение эти предположения. Как показал опыт, местные материалы зачастую более пригодны для климатических условий Микронезии, кроме того, они дешевле и их использование помогает развитию экономики подопечной территории, отказ же от проведения ремонтных работ ввиду их дороговизны не приведет к реальной экономии средств. Миссия надеется, что министерство жилищного строительства и городского развития, которое оказало ценные услуги подопечной территории, пересмотрит эту политику.

511. Миссия отметила, что правительство Федеративных Штатов Микронезии сообщило ей, что программа займов для жилищного строительства, осуществление которой началось в 1977 году и в рамках которой по состоянию на сегодняшний день были предоставлены займы на сумму в 5 млн. долл. США, была отменена. Представители Федеративных Штатов заявили, что эту программу следует заменить другой аналогичной программой с другим источником финансирования.

512. Во время встречи с представителями населения острова Эбеие миссия была информирована о том, что благоустройство предоставленных жителям острова домов не проводилось и что они разрушаются. Хотя они просили правительство подопечной территории и правительство Маршалловых островов решить эту проблему, для исправления положения ничего не было сделано. Миссия подтвердила, что дома находились в весьма плохом состоянии.

513. В текущем годовом докладе говорится, что на Северных Марианских островах было завершено строительство трех новых жилых массивов, насчитывающих 98 домов, которые были заселены семьями с низкими доходами, отвечающими необходимым требованиям. Общий размер федерального взноса, внесенного в период с 1 января 1980 года по 31 июля 1982 года, составил приблизительно 924 480 долл. США, включая вносы для строительства 45 домов, сданных в эксплуатацию до 1980 года. Ожидается, что для оплаты недавно построенных 50 домов будет внесено дополнительно 291 528 долл. США.

514. Согласно годовому докладу в 1982 году в счет компенсации за осуществление программы недорогостоящего жилищного строительства на Маршалловых островах было получено в общей сложности 53 017 долл. США. В настоящее время в наличии имеется 3 727 долл. США.

Общественный правопорядок

515. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что программа субсидирования обеспечения общественного правопорядка находится в ведении канцелярии генерального прокурора правительства подопечной территории и что она направлена на субсидирование проектов трех конституционных правительств. Цель проектов заключается в предотвращении преступности несовершеннолетних и обеспечении надлежащего обращения с несовершеннолетними правонарушителями в судебной системе.

516. В годовом докладе далее говорилось, что одними из наиболее успешных программ явились проекты "расширенного охвата", осуществляемые на островах Понапе, Трук и Палау. В рамках таких проектов молодые люди, большинство которых были исключены из учебных заведений или относятся к категории "трудновоспитуемых", проходят месячный курс выживания, в котором основное внимание уделяется их обучению ориентироваться в окружающей обстановке, преподаванию методов самоконтроля и общению с другими людьми. Из более чем 300 молодых людей, прошедших обучение в рамках этой программы, известны лишь трое, которые вновь были взяты на заметку сотрудниками правоохранительных органов.

517. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он по-прежнему обеспокоен проблемами молодежи в подопечной территории, особенно в отношении безработицы и преступности среди несовершеннолетних, и выразил сожаление, что в результате нынешней финансовой политики в конце 1981/82 года будет прекращено осуществление программы корпуса воспитания молодого поколения (ВМП). По мнению Совета, конституционное правительство обладает всеми средствами для изыскания решений этих проблем, тем не менее он призвал управляющую державу с пониманием рассматривать просьбы правительств об оказании соответствующей помощи и технической поддержки.

518. Как явствует из текущего годового доклада, несмотря на прекращение осуществления некоторых программ по проблемам молодежи в Соединенных Штатах и подопечной территории, отмечалось увеличение финансирования в рамках закона о правосудии для несовершеннолетних и предотвращении преступности, который непосредственно направлен на решение проблем, касающихся обращения с несовершеннолетними в системе уголовного судопроизводства. Управляющая власть признала, что эта сфера является предметом особого беспокойства, и заявила, что она будет и впредь оказывать техническую помощь и поддержку новым правительствам.

/...

Корпус мира

519. Согласно текущему годовому докладу добровольцы корпуса мира, которые в настоящее время приглашаются совместно главами микронезийских правительств и верховным комиссаром подопечной территории, осуществляют свою деятельность в Федеративных Штатах Микронезии, на Маршалловых островах и Палау. В 1982 году в подопечной территории насчитывалось 76 добровольцев корпуса мира, 44 из которых вели работу в Федеративных Штатах, 20 - на Палау и 12 - на Маршалловых островах. Осуществление программы корпуса мира на Северных Маршалловых островах было прекращено, и она будет заменена программой "добровольцы на службе Америки" (ВИСТА), которая также является федеральной программой с особым упором на участие местных добровольцев в ее деятельности.

520. В 1981/82 году добровольцы корпуса мира осуществляли свою деятельность в таких областях, как архитектура, деловая активность, освоение лесных ресурсов, механика, столярное дело, строительство, физическое воспитание и животноводство. В 1982 году на подопечной территории имелось 17 членов из числа микронезийского населения и 3 члена из числа граждан Соединенных Штатов. В 1983 году планировалось перевести штаб-квартиру корпуса мира/Микронезия с Сайпана в Колонию, Понапе.

521. В годовом докладе говорится, что принятое в 1980 году решение перевести места назначения из правительственных центров в деревни, районы лагун и отдаленные острова по-прежнему выполнялось в 1982 году. Более 80 процентов новых добровольцев корпуса мира были распределены в частном секторе или при муниципальных правительствах. При определении заданий добровольцев первоочередное внимание уделялось проектам развития частного сектора. Первая группа добровольцев, специализирующихся по вопросам организации предпринимательской деятельности, была направлена на пять предприятий розничной торговли на Палау.

2. Обсуждение в Совете и высказанные мнения

Права человека

522. На пятидесятой сессии Совета по Опеке представитель Советского Союза напомнил, что секретарь по иностранным делам Маршалловых островов, возвратившись после переговоров по договору о свободной ассоциации, состоявшихся в Вашингтоне (округ Колумбия) в 1982 году, сообщил Совету, что жители Маршалловых островов могут выбирать лишь между различными формами колониального господства и ничего более. Учитывая подобные публичные заявления, которые управляющая власть уже не может принимать, секретарь по иностранным делам, являвшийся членом делегации Соединенных Штатов Америки в предыдущие годы, не приглашался на последующие сессии Совета.

523. Представитель Советского Союза также заявил, что вместо защиты и уважения основных прав и свобод коренного населения подопечной территории управляющая власть открыто попирала эти права и свободы.

524. Представитель Соединенных Штатов решительно отверг утверждения представителя Советского Союза о том, что управляющая власть пыталась подавить свободное выражение мнений представителями Микронезии, отказавшись пригласить секретаря по иностранным делам Маршалловых островов на пятидесятую сессию Совета по Опеке. Он отметил, что представитель Маршалловых островов отверг это обвинение и что представитель Соединенного Королевства отметил очевидный характер свободы выражения мнений представителями Микронезии. Он указал, что Соединенные Штаты являются свободным обществом, которое превыше всего ставит свободу слова, и что специальные представители правительства подопечной территории, входившие в состав делегации Соединенных Штатов, могли совершенно свободно высказывать свои мнения независимо от того, совпадают они или нет с мнением Соединенных Штатов Америки.

525. Представитель Франции заявил, что уважение основных прав человека и свобод является очевидным по всей территории, что права детей и женщин полностью соблюдаются, что нет признаков расизма или расовой дискриминации и что все общины Микронезии сосуществуют без каких-либо проблем. В отношении вопроса о правах женщин, на который несколько неправительственных организаций просили выездную миссию обратить внимание, миссия отметила, что женщины полностью участвуют в социально-экономической жизни, хотя бы потому, что наследство и титулы передаются через женщин и что женщины имеют доступ к политической деятельности.

/...

Медицинское обслуживание и здравоохранение

526. На пятидесятой сессии Совета по Опекe специальный представитель г-жа Маккой обратила внимание на вспышку эпидемии холеры на острове Трук, заявив, что существующие там условия способствуют распространению болезни, несмотря на многолетние усилия в области здравоохранения, но что, однако, число жертв относительно невелико. Центр по борьбе с инфекционными заболеваниями в городе Атланта, штат Джорджия, предоставил квалифицированную медицинскую помощь, а для ликвидации кризиса были выделены миллионы долларов. Управляющая власть выражает особую признательность ВОЗ, КЮТО и другим международным и региональным организациям, чья неоценимая поддержка помогла предотвратить распространение холеры и в значительной степени сократить ее последствия. Тем не менее населению острова Трук необходимо приспособиться к существованию этой болезни и выработать такой образ жизни, который способствовал бы улучшению санитарно-гигиенических условий, обработки продуктов питания, а также проявлению большей осторожности в других областях повседневной жизни.

527. Специальный представитель заявил, что в сотрудничестве с международными организациями, другими учреждениями и правительством Федеративных Штатов Микронезии управляющая власть предоставляет 8,5 млн. долл. США для завершения проекта строительства канализационной системы и водопровода с целью улучшения санитарно-гигиенических условий и санитарного просвещения и в целом для того, чтобы принять необходимые меры по ликвидации этой болезни. Принимаются меры для предотвращения распространения болезни в другие районы Микронезии.

528. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что вскоре будут начаты строительные работы по возведению центра здравоохранения на Северных Марианских островах, где будет организовано больничное обслуживание, созданы амбулаторные клиники, здравпункты, стоматологические пункты, а также вспомогательные учреждения и складские помещения. В январе 1983 года конгресс Соединенных Штатов одобрил, а президент подписал законопроект о предоставлении 10 млн. долл. США в качестве первоначальных средств для проведения строительных работ в рамках этого проекта. Правительство его страны разрабатывает план ограничения текущих расходов, а также расходов по персоналу в рамках разумных пределов.

529. Представитель Франции отметил, что после визита в 1980 году выездной миссии были открыты и отремонтированы несколько больниц. Он высоко оценил деятельность директора больницы на острове Яп, прекрасная работа которого доказала, что для нормального управления больницей первостепенное значение имеет поддержание в должном порядке помещений и оборудования. В этой связи на острове Яп можно было бы провести совещание директоров больниц подопечной территории, с тем чтобы они могли на месте ознакомиться с опытом и осознать важность правильного руководства больницами.

/...

530. Представитель Франции высоко оценил медицинскую подготовку, которую получают ряд жителей Микронезии в Фиджи и которая организована таким образом, чтобы в наибольшей степени соответствовать условиям жизни в этой части Тихого океана.

Общинное развитие

531. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Домник заявил, что мобильная группа по подготовке кадров (МГП), финансируемая КЮТО и ПРООН, организует на Маршалловых островах программы для акушерок и других медицинских сотрудников по вопросам здравоохранения, а также подготовку специалистов по вопросам применения и использования статистики в области здравоохранения.

532. Специальный представитель г-н Такези отметил, что непредсказуемость числа пациентов, направляемых в учреждения, находящиеся за пределами Федеративных Штатов Микронезии, всегда в значительной степени осложняла усилия в области планирования бюджета. В целях исправления такого положения Федеративные Штаты пересматривают проекты соглашений с Региональным медицинским центром военно-морских сил на Гуаме и Гуамской программой здравоохранения, а также с Военно-медицинским центром Триплера на Гаваях; предполагается, что взаимное согласие сторон будет вскоре достигнуто. Начато осуществление программы в области планирования размеров семьи, которая осуществляется совместно с программой вакцинации, причем финансовая помощь предоставляется ПРООН. Кроме того, в ЮНИСЕФ представлены предложения по программе, в соответствии с которой будут выделены средства для подготовки непрофессиональных акушерок в отдаленных районах.

533. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что управляющая власть продолжала принимать меры по расширению программ в области планирования размеров семьи и что все государственные службы здравоохранения, включая учреждения, оставшиеся после Бюро по вопросам здравоохранения подопечной территории, рассматривают эту область в качестве первоочередной.

534. Представитель Соединенного Королевства заявил, что сложный вопрос регулирования размеров семьи необходимо учитывать при разработке любой программы развития. Он напомнил, что выездная миссия 1982 года рассматривала эту проблему и что сенаторы штата Трук высказались за предоставление помощи в этой области. Ссылаясь на доклад миссии, в котором говорилось о готовности ЭСКАТО оказать помощь в финансировании программы планирования размеров семьи 25/, он настоятельно призвал изучить этот вопрос с учетом уважения к социальным и культурным традициям, а также того факта, что, как признала выездная миссия, лучше всего разъяснить населению опасности, связанные с перенаселенностью, могут традиционные вожди.

/...

535. Представитель Франции отметил, что интерес, который начинают проявлять к вопросам планирования размеров семьи, является средством контроля прироста населения, и обратил внимание на широкие мероприятия, проводимые в этом отношении на острове Яп и окружающих островах губернатором острова Яп.

Рабочая сила

536. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что управляющая власть пытается различными путями решить проблему безработицы, которая носит острый характер как в подопечной территории, так и в Соединенных Штатах и многих других странах. Осуществляется ряд проектов в области подготовки кадров, в том числе Микронезийская программа профессиональной подготовки (МППП), в рамках которых обучаются 292 человека из Федеративных Штатов Микронезии, Палау и Маршалловых островов, краткосрочные программы обучения профессиям, проекты проведения различных работ, а также программы профессиональной подготовки на предприятиях частного сектора без отрыва от производства.

537. Представитель Соединенного Королевства заявил, что в территории сохраняется высокий уровень безработицы и что имеющиеся рабочие места в основном сконцентрированы в государственном секторе, большей частью в центрах штатов, а не в удаленных районах.

Общественный порядок

538. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Домник заявил, что разочарование, вызванное отсутствием занятости и безработицей, порождает на Маршалловых островах преступность среди несовершеннолетних, особенно в населенных пунктах островов Эбейе и Маджуро. Для борьбы с этими явлениями правительство учредило программу по предупреждению преступности среди несовершеннолетних, в соответствии с которой организуется обучение в области профессионально-технической подготовки, музыки, здравоохранения и в других областях, а также осуществляется профессиональная подготовка без отрыва от производства, в рамках которой молодым людям предоставляется работа в государственном секторе. Кроме того, мобильная группа по подготовке кадров осуществляет подготовку работников руководящего звена, а также подготовку по вопросам здравоохранения, сельского хозяйства, животноводства и сельской технологии, причем в последнем случае основное внимание уделяется таким методам ведения хозяйства в сельской местности, как строительство печей, работающих на дровах, сушка и консервация продуктов питания и установка небольших насосов, работающих на солнечной энергии.

539. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что некоторые социальные проблемы подопечной территории вызваны безработицей, а некоторые - культурными несоответствиями. Хотя отмечается определенный прогресс в деле адаптации микронезийских общин к современному образу жизни, наблюдается сильное стремление к сохранению традиционного уклада, а в процессе определения направления развития общества имели место серьезные недостатки, которые привели к определенным разногласиям в обществе. Г-жа Маккой обратила внимание на заявления представителей Микронезии о том, что во всех частях территории осуществляются программы по борьбе с алкоголизмом и преступностью среди несовершеннолетних, а также по организации профессиональной подготовки и предоставлению консультаций. Осуществляются также программы, разработанные специально для борьбы с этими двумя проблемами, цель которых состоит в том, чтобы обеспечить активное участие молодежи в жизни нового общества. Управляющая власть будет продолжать оказывать поддержку этим усилиям в течение максимально возможного периода времени.

Е. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

1. Краткое описание положения

Общие сведения

540. В текущем годовом докладе говорится, что в течение рассматриваемого периода численность персонала в штаб-квартире Бюро по вопросам образования еще более сокращалась по мере того, как функции по руководству программами в области образования во все большей степени переходили в ведение трех новых правительств подопечной территории. Бюро сохранило те функции, которые в соответствии с федеральными законами и положениями должно выполнять государственное учреждение по вопросам образования в области управления и общего контроля за программами, финансируемыми через министерство просвещения Соединенных Штатов Америки.

541. На своей 49-ой сессии Совет по Опекe заявил, что, по его мнению, управляющая часть провела большую работу в подопечной территории по организации системы всеобщего начального образования на всех островах. Совет с удовлетворением отметил также высокие показатели посещаемости средних школ и выразил надежду, что при подготовке к прекращению действия Соглашения об опеке будут предприняты усилия по усовершенствованию программ высшего образования и профессионально-технического обучения.

542. В годовом докладе говорилось, что, хотя окончательная правовая ответственность за управление финансируемыми федеральным правительством программами образования по-прежнему лежит на Управлении Верховного комиссара, принятие программных и плановых решений по всем учебным программам, а также их осуществление проводится на местном уровне.

543. На своей 49-ой сессии Совет по Опекe выразил озабоченность в связи с плохим состоянием учебных заведений в отдельных районах. По его мнению вопросы содержания имеющихся учебных заведений должны относиться к числу первостепенных задач и рекомендовал, чтобы "элементы" профессиональной подготовки по вопросам обслуживания таких заведений были включены во все оставшиеся проекты в области образования.

544. В своем докладе выездная миссия 1982 года вновь отметила важность выделения достаточных средств на ремонт и расширение школьных зданий и необходимость подготовки местного персонала по ремонту зданий для выполнения работ такого характера.

545. В годовом докладе отмечалось, что обслуживание имеющихся средств и оборудования должно занимать одно из наиболее важных мест. Некоторые местные учреждения включили ремонт и обслуживание в

/...

составляемые на местах программы укрепления системы образования. Согласно главе I Закона об укреплении и совершенствовании системы образования местные органы образования могут включать профессиональную подготовку в области технического обслуживания в проекты образования как часть своих программ профессионально-технического обучения.

546. На своей 49-ой сессии Совет по Опеке подтвердил озабоченность, выраженную на предыдущих сессиях Совета по Опеке и в замечаниях выездных миссий, о том, что существует определенная опасность социальной дезориентации молодежи территории. Увеличение случаев самоубийств является особо тревожной тенденцией среди безработных выпускников средней школы и молодых людей, бросивших школу. Поэтому Совет настоятельно призвал управляющую власть принять меры к тому, чтобы молодые люди получали все возможности служить обществу и найти полезную работу и тем самым вносить вклад в развитие образующихся государств Микронезии.

547. В годовом докладе управляющая власть признала и выразила сожаление по поводу отсутствия социальной ориентации среди молодежи. Управляющая власть заявила, что такое положение существует во многих других развивающихся странах мира и что такие проблемы неизменно сопровождают социальные и экономические перемены, связанные с развитием. Управляющая власть заявила, что она готова оказать помощь в предоставлении ресурсов для молодежных программ, для создания возможностей в области трудоустройства, таких как программы в рамках Всеобъемлющего закона о занятости и профессиональной подготовки (СЕТА), и для других финансируемых федеральным правительством проектов в этой области. В целом, однако, решение этих проблем будет в значительной степени зависеть от политики и программ, осуществляемых соответствующими правительствами.

548. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он придает большое значение сохранению местных языков и культур подопечной территории. В этом смысле он считает, что, учитывая низкую численность населения, а также большое количество используемых языков, управляющая власть и местные правительства должны предпринять особые усилия в целях разработки методов преподавания и распространения этих языков. Он выразил удовлетворение в связи с осуществлением федеральной программы Соединенных Штатов Америки, предназначенной для финансирования двуязычного образования в территории, а также в связи с деятельностью Центра по разработке лингвистических материалов (ЦРЛМ) для региона Тихого океана Гавайского университета в целях подготовки документации на десяти различных языках Микронезии.

549. Согласно годовому докладу программы сохранения местных языков и расширения их использования продолжают осуществляться в подопечной территории и в Гавайском университете. В течение 1982/1983 учебного года в пяти из шести местных учебных заведений при специальном федеральном финансировании осуществлялись показательные программы двуязычного обучения. Проект ЦРЛМ, осуществляемый Гавайским университетом при сотрудничестве с территориальными и местными органами просвещения, продолжал подготовку специалистов по местным языкам в области разработки на местных языках учебных материалов, которые использовались бы в ходе учебных занятий на всей территории. В рамках программы двуязычного обучения для Микронезии (ЦДОМ) в Гавайском университете продолжалось осуществление лингвистической подготовки специалистов по местным языкам в области основных языков территории.

550. В своем докладе выездная миссия 1982 года дала высокую оценку существующим культурным программам и выразила надежду, что будут найдены средства для оказания в будущем поддержки и содействия этим программам. Миссия с удовлетворением отметила рост интереса конституционных правительств к сохранению своего культурного наследия, по мере того как они приближаются к последней стадии на пути к самоопределению.

Начальное и среднее образование

551. Согласно текущему годовому докладу численность учащихся государственных и частных начальных школ в Федеративных Штатах Микронезии в 1981/82 году составляла 19 998 человек, из которых 18 117 учащихся посещали государственные начальные школы. В государственных и частных средних школах обучалось 4 279 человек, из которых 3 997 человек посещали государственные средние школы.

552. На Маршалловых островах 7 962 учащихся посещали государственные и частные начальные школы. Из них 6 193 человека посещали государственные начальные школы. Численность учащихся в государственных и частных средних школах составляла 1 402 человека, из которых 806 человек посещали государственные средние школы.

553. Численность учащихся, посещавших государственные и частные начальные школы на Северных Марианских островах, составляла 3 235 человек, из которых 2 687 человек посещали государственные начальные школы. Государственные и частные средние школы посещали 1 785 учеников, из которых 1 518 человек посещали государственные средние школы.

554. Государственные начальные школы на Палау посещали 2 565 учеников, и 750 учеников посещали государственные средние школы.

/...

555. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил усилия, предпринятые управляющей властью по разработке специальных учебных программ в области обслуживания и текущего ремонта учебной базы, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение общего состояния зданий начальных и средних школ, в частности в Федеративных Штатах Микронезии. Совет выразил надежду, что эти программы будут продолжены после прекращения действия Соглашения об опеке.

556. В текущем годовом докладе управляющая власть обратила внимание на тот факт, что решение о включении таких программ в обычные или комплексные учебные программы должно приниматься на уровне местных правительств.

557. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке с интересом отметил, что в подопечной территории принимаются меры по повышению квалификации учителей начальных и средних школ. В этой связи Совет приветствовал деятельность, которая стала возможной благодаря осуществлению программы оказания помощи в области подготовки учителей территории.

558. Совет вновь выразил озабоченность в связи с нехваткой учебных заведений в Федеративных Штатах Микронезии, а также в связи с низкой посещаемостью школ в этом районе по сравнению с другими частями подопечной территории. Он заявил, что неравномерное размещение населения на территории и удаленность некоторых островов не должны служить препятствием для более полного и удовлетворительного обучения детей школьного возраста.

559. В годовом докладе управляющая власть заявила, что она будет продолжать оказывать поддержку в улучшении помещений, оборудования и посещаемости в школах в пределах имеющихся ресурсов.

560. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что, поскольку всеобщий характер начального образования был фактически достигнут, предыдущие миссии предлагали в будущем направить политику в области образования на повышение его качества. Внимание миссии было обращено на школьные здания, которые требовали расширения для обучения большего количества детей; на нехватку квалифицированных преподавателей; на нехватку школьных материалов; на нехватку средств, особенно в отдаленных районах. Однако миссия с удовлетворением отметила различные шаги, предпринимаемые на всей территории со времени приезда миссии 1980 года с целью подготовки большего числа преподавателей и обеспечения большего количества учебников на местных языках.

Высшее образование

561. В текущем годовом докладе отмечалось, что Колледж Микронезии, единственное высшее учебное заведение в подопечной территории, продолжал обслуживать Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова и Палау. В течение рассматриваемого периода численность студентов в Колледже составляла 1 540 человек. В 1982 году 97 студентов получили ученые степени в области архитектуры, 25 - в области образования, 11 - в области гуманитарных наук и 6 - в области здравоохранения. За тот же период 35 студентов получили свидетельства о прохождении курса обучения в области управления предпринимательской деятельностью, 11 - в области сельского хозяйства и 6 - в области домоводства.

562. В годовом докладе также отмечается, что в августе 1982 года 22 студента (первый выпуск) получили ученые степени в области образования в местном колледже Северных Марианских островов.

563. Согласно годовому докладу почти 1 000 студентов обучались в высших учебных заведениях за пределами Федеративных Штатов Микронезии. Из их числа 600 студентов подали заявления на получение правительственной помощи и 284 получили финансовую помощь. Согласно оценкам свыше 200 студентов из Маршалловых островов были зачислены в иностранные высшие учебные заведения, преимущественно в Соединенных Штатах. Около 160 студентам были предоставлены субсидии и ссуды "Нитиджелы" (законодательного органа) Маршалловых островов на сумму 223 000 долл. США.

564. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке заявил, что он по-прежнему придает большое значение деятельности и будущему расширению колледжа Микронезии, который является единственным высшим учебным заведением подопечной территории. Он также выразил надежду, что правительства Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии будут по-прежнему оказывать поддержку колледжу после прекращения действия Соглашения об опеке. Совет придерживался мнения о том, что этот фактор представляет собой важный принцип будущего развития территории, и он выразил надежду, что колледж по-прежнему будет являться связующим звеном для населения островов.

565. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что она надеется на то, что первоочередное внимание будет уделяться оказанию Колледжу Микронезии помощи, необходимой для модернизации его здания и оборудования и повышения квалификации его преподавательского состава, с тем чтобы, как предполагали его основатели, удовлетворять изменяющиеся потребности Микронезии и развивать культурные связи в рамках всей территории. Миссия опасается, что если эти шаги не будут предприняты, то Колледж потеряет поддержку других государственных образований, которые в этом случае могут попытаться

/...

создать свои собственные высшие учебные заведения. Миссия отметила, что такое развитие событий было бы очень нежелательным как с финансовой точки зрения, так и ввиду того, что Совет по Опекe всегда выражал сожаление по поводу политического разделения территории и содействовал сохранению и развитию общей системы обслуживания.

566. Управляющая власть в текущем годовом докладе заявила, что она надеется, что Колледж Микронезии будет по-прежнему совершенствовать свои услуги, предоставляемые народу подопечной территории, и что она предоставляет Колледжу различные федеральные учебные программы, с тем чтобы он мог расширить свою материальную базу до прекращения действия соглашения об опеке. Управляющая власть выразила согласие с тем, что было бы целесообразно, чтобы организационные связи народов Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии сохранились и после прекращения действия Соглашения об опеке.

567. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe с удовлетворением отметил деятельность местного молодежного колледжа на Северных Марианских островах в течение прошедших двух лет, этот колледж осуществляет координацию практического обучения на уровне выпускников средней школы в территории, а также сотрудничество с многочисленными университетами Соединенных Штатов Америки.

568. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что роль местного колледжа Северных Марианских островов была расширена и более точно определена и теперь он осуществляет дополнительную деятельность по профессиональной подготовке. Колледж также присуждает научные степени в области искусств в таких сферах, как деловые исследования, деятельность полиции и туризм. В последние два года местный колледж координировал высшее образование как в профессионально-технической, так и научной областях при сотрудничестве и участии ряда университетов Соединенных Штатов.

569. В годовом докладе отмечалось, что колледж продолжал обеспечивать подготовку по программе высшего учебного заведения, в частности в области подготовки преподавателей без отрыва от производства (см. пункт 562).

Профессиональная подготовка

570. На своей сорок девятой сессии Совет по Опекe дал высокую оценку важному вкладу, который продолжает вносить колледж Микронезии по профессиональной подготовке в профессионально-техническую подготовку жителей подопечной территории.

571. Совет с удовлетворением ознакомился с такими программами профессиональной подготовки, как микронезийская программа обучения специальностям (МПОС). Он выразил озабоченность в связи с

/...

возможным прекращением этой программы к концу 1981/82 года из-за недостатка средств. В связи с этим он просил управляющую власть сделать все возможное для продолжения осуществления данной программы. В этом отношении Совет подчеркнул, что он придает большое значение приобретению технических навыков молодыми людьми, как непременному условию экономического развития территории.

572. В текущем годовом докладе говорится, что Микронезийский профессиональный колледж продолжал оставаться основным государственным учебным заведением по профессионально-технической подготовке в подопечной территории. Как часть Колледжа Микронезии он представляет собой важный элемент в профессиональной подготовке микронезийцев для получения работы в различных областях развивающейся экономики территории. Многие из его студентов были приняты на работу правительством или частным сектором. Студентам оказывалось содействие в пользовании хорошими программами профессионально-технического обучения, которые предлагает Колледж.

573. В годовом докладе отмечалось, что в октябре 1982 года состоялся первый выпуск студентов четырехгодичного курса МПОС и что было обеспечено дальнейшее финансирование этой программы. Всем выпускникам из Федеративных Штатов Микронезии была предоставлена работа по специальности.

574. В своем докладе выездная миссия 1982 года заявила, что, как она выяснила, власти озабочены тем фактом, что возможности получения работы выпускниками Микронезийского профессионального колледжа в последнее время ухудшились, поскольку лишь около 75 процентов учащихся находят себе работу после выпуска. В период с 1975 по 1981 год доля выпускников, нашедших себе работу по специальности, сократилась с 69 до 50 процентов.

575. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке выразил надежду, что сотрудничество, установившееся между конституционными правительствами в области профессиональной подготовки, будет продолжено и что такое сотрудничество позволит совместно разработать программы профессиональной подготовки и добиться достаточного соответствия между профессиональной подготовкой молодых людей и потребностями в рабочей силе во всей подопечной территории.

576. В годовом докладе говорилось, что управляющая власть будет и впредь поощрять сотрудничество в развитии ресурсов рабочей силы, подготовленной для выполнения конкретных работ и удовлетворения потребностей в различных частях подопечной территории.

Подготовка преподавателей

577. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке отметил усилия, предпринятые управляющей властью с целью повышения общего уровня квалификации преподавателей в подопечной территории. В этой связи Совет вновь выразил надежду, что будут приняты достаточные поощрительные меры и созданы достаточные стимулы в целях расширения перспектив для преподавательских кадров в рамках гражданской службы.

578. В текущем годовом докладе управляющая власть отметила, что каждое правительство располагает своей системой гражданской службы и несет ответственность за классификацию преподавателей. Были приняты меры для повышения квалификации преподавателей начальных и средних школ. Более 90 процентов преподавателей в Косрае, Понапе и Япе прослушали неполный курс, требуемый для получения ученой степени, и около 60 процентов преподавателей в Труке прослушали неполный курс для получения степени или получили степень бакалавра искусств. Оказывалось содействие тому, чтобы остальные преподаватели участвовали в летних программах профессиональной подготовки для получения степеней.

579. В годовом докладе отмечено, что в рамках подготовки преподавателей в Федеративных Штатах Микронезии было создано несколько программ консультативной помощи в области высшего образования. Эти программы были разработаны для того, чтобы позволить преподавателям усовершенствовать свои навыки, а также получать ученые степени. В качестве организаторов программы консультативной помощи выступили Колледж Микронезии, Гавайский университет, Гуамский университет, Университет города Сан-Хосе, Университет Восточного Техаса и Колледж Восточного Орегона.

580. В годовом докладе отмечается, что в результате проведения программы по подготовке преподавателей, осуществлявшейся при координации местного колледжа, резко повысилась квалификация преподавателей на Северных Марианских островах. С 1980 года еще 28 процентов преподавателей по меньшей мере прослушали неполный курс, необходимый для получения степени в области искусств, а многие другие обучаются в колледже и готовятся к получению степени бакалавра искусств.

581. В годовом докладе говорится, что в 1982 году преподавателям на Маршалловых островах был предложен обширный и разнообразный выбор возможностей по профессиональной подготовке как с получением удостоверения о прохождении курса, так и без такового. Гавайский университет вновь проводил курсы за пределами своей территории. Более 150 преподавателей удовлетворительно закончили курсы, организованные Гавайским университетом, и все они получили финансовую

помощь из федеральных программ. Другие преподаватели воспользовались возможностью прослушать неполный курс, необходимый для получения степени в области элементарного образования, в Колледже Микронезии в рамках местного центра по консультативной помощи. К сентябрю 1982 года 55 преподавателей прослушали неполный курс, необходимый для получения степени в области науки, в результате чего общая численность преподавателей, обладающих такой степенью, достигла 165 человек.

582. Согласно текущему годовому докладу, Университет города Сан-Хосе, местный колледж Микронезии и Гуамский университет проводили в 1982 году на Палау курсы по оказанию консультативной помощи, и преподаватели проходили курсы, на которых они могли прослушать неполный курс, необходимый для получения степени в области искусств или науки. Таким образом, около 95 процентов преподавателей и директоров начальных школ выполнили необходимые требования и получают ученые степени.

Распространение информации об Организации Объединенных Наций

583. Согласно текущему годовому докладу в территории было распространено несколько сот экземпляров годового доклада управляющей власти Организации Объединенных Наций за 1981 год. Издания и радиопрограммы Организации Объединенных Наций предоставлялись непосредственно каждому правительству подопечной территории через Информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио. Архивная программа подопечной территории включала в себя распространение среди новых правительств книг учреждений, закрывшихся в 1981 году, для их распределения между публичными библиотеками, школами и местными органами управления.

584. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что, как представляется, большинство микронезийцев как жители подопечной территории придают большое значение своим особым отношениям с Организацией Объединенных Наций. Однако, по мнению миссии, эти взаимоотношения могут ухудшиться, а престиж Организации Объединенных Наций может оказаться подорванным, если у жителей Микронезии сложится мнение, что всемирная организация либо не заинтересована в подопечной территории, либо бессильна. Во избежание этого следует полностью информировать жителей подопечной территории о мерах, предпринятых Советом по Опеке в целях ознакомления с их проблемами, включая степень его участия в разработке и поощрении политики содействия развитию подопечной территории в соответствии с положениями статьи 76b Устава. Отчеты и доклады Совета по Опеке и его выездных миссий представляют собой самый надежный источник подробной информации такого характера. Миссия заявила, что при постановке этого вопроса она заботилась не только об укреплении престижа Организации Объединенных Наций, но и исходила из того, что местные руководители и все жители территории, в какой бы области они ни работали, должны знать о рекомендациях Совета по Опеке, которые он вынес, исходя из их же интересов.

2. Обсуждение в Совете и высказанные мнения

Общие замечания

585. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Такези заявил, что в рамках национальных усилий по ориентации людских ресурсов на решение многочисленных задач национального строительства были приняты меры по разработке соответствующих программ для учебных заведений различного уровня в Федеративных Штатах Микронезии. Многие учащиеся направляются в учреждения других стран района Тихого океана для обучения по программам, касающимся потребностей Федеративных Штатов. Предпринимаются усилия с целью повышения общеобразовательного уровня в стране путем управления подготовкой кадров и повышения квалификации учителей на основе сравнительного анализа результатов экзаменов. В целях обеспечения социального

/...

единства и защиты культурного наследия Микронезии осуществлялась интеграция традиционных и современных систем образования. Кроме того, как в самой стране, так и за рубежом по-прежнему осуществляется подготовка кадров на производстве.

586. Представитель Франции заявил, что в Микронезии существует поистине богатейшая культура. Следует поощрять такие мероприятия, как инициатива по созданию музея на острове Маджуро, а ЮНЕСКО, Управление Верховного комиссара и местные власти должны внимательно следить за деятельностью музея на острове Корор и за предполагаемым созданием музея на острове Косра. Следует оказать поддержку Микронезийскому культурному центру, в котором собраны ценнейшие реликвии, с тем чтобы этот Центр мог продолжать свою деятельность.

Высшее образование

587. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что, хотя жители Палау могут гордиться тем, что в пропорциональном отношении число выпускников средних школ в настоящее время возросло, они по-прежнему сталкиваются с давней проблемой недостатка стипендий или пособий на образование для поступления в колледжи за границей. Как сообщалось ранее, программа подготовки кадров для сельского хозяйства, проводимая Организацией за промышленное, духовное и культурное развитие (ОПДКР), была успешной, и в рамках этой программы в Японию по-прежнему направляются юноши и девушки. Некоторые из них уже вернулись на родину для применения новых методов ведения сельского хозяйства на месте.

Профессионально-техническая подготовка

588. На пятидесятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что общественные группы и частные ассоциации приступили к проведению мероприятий по сбору средств для развития культуры Палау и профессиональной подготовки. В целях сохранения культурного наследия Палау в средних школах проводятся уроки по обучению навыкам плетения корзин, по изучению искусства и народных промыслов, а также по обучению народным песням и танцам.

Г. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ
САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

1. Краткое описание положения

589. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке.

590. Совет отметил, что после прихода к власти конституционного правительства в Палау в январе 1981 года каждый из политических элементов подопечной территории практически достиг полного функционального самоуправления в соответствии с Соглашением об опеке.

591. Совет отметил, что в сентябре 1981 года Соединенные Штаты завершили обзор переговоров относительно будущего политического статуса подопечной территории, и что на совещании, проходившем в Мауи, Гавайские острова, с 3 по 9 октября, представитель Соединенных Штатов заявил, что правительство его страны стремится как можно скорее прекратить действие Соглашения об опеке по завершении переговоров в отношении политического статуса и что оно предпочитает, чтобы Маршалловы острова, Палау и Федеративные Штаты Микронезии имели статус свободной ассоциации, а также что оно будет стремиться как можно скорее завершить переговоры на основе парафированного Соглашения о свободной ассоциации.

592. Совет отметил, что в 1981 году был достигнут дальнейший прогресс в переговорах о политическом статусе и что эти переговоры продолжались в течение сорок девятой сессии Совета.

593. Совет отметил заявление представителя управляющей власти о том, что 30 мая 1982 года в Гонолулу было достигнуто соглашение между управляющей властью и правительством Маршалловых островов.

594. Совет с интересом отметил заявление представителей конституционных правительств, которые, как и в прошлом году, подчеркнули свое желание сохранить особые и тесные связи с управляющей властью после прекращения действия Соглашения об опеке.

595. В своем текущем годовом докладе управляющая власть вновь подтвердила свою ранее объявленную политику, согласно которой народ Микронезии после осуществления программы тщательного политического просвещения получит возможность выбрать свой будущий политический статус из многочисленных возможностей, которые включают и независимость.

/...

596. В годовом докладе говорилось, что функциональное самоуправление уже было установлено в рамках некоторых ограничений, требуемых соглашением об опеке и обязанностями управляющей власти. Достижение полного функционального самоуправления будет осуществлено после прекращения действия соглашения об опеке и получением нового политического статуса.

597. В связи с заявлениями, сделанными в Совете по Опеке представителями конституционных правительств, которые подчеркнули свое желание поддерживать преференциальные и тесные отношения с управляющей властью и после прекращения действия соглашения об опеке, в годовом докладе заявлено, что управляющая власть благодарит за честь, оказанную ей такими заявлениями представителей, и отмечает, что их устремления воплощены в Соглашении.

598. В своем докладе выездная миссия 1982 года отметила, что длившиеся 13 лет переговоры между Соединенными Штатами и подопечной территорией завершились подписанием соглашения и вспомогательных соглашений между Соединенными Штатами и Маршалловыми островами 30 мая 1982 года, Палау - 26 августа и Федеративными Штатами Микронезии - 1 октября. Миссия далее отметила, что соответствующие микронезийские правительства хотели бы поддерживать тесные и преференциальные отношения с Соединенными Штатами после прекращения действия соглашения об опеке, особенно в области экономического развития и обороны.

599. На своей сорок девятой сессии Совет по Опеке выразил убеждение в том, что переговоры между управляющей властью и соответствующими конституционными правительствами приведут к удовлетворяющим обе стороны результатам, которые обеспечат уважение прав каждой стороны.

600. Совет отметил, что после подписания соглашения о свободной ассоциации правительство Соединенных Штатов и конституционные правительства проведут плебисцит, который будет проходить одновременно во всех зонах, к которым применяется данное соглашение. При этом Совет исходил из понимания, что управляющая власть по-прежнему намерена предложить международному сообществу участвовать в наблюдении за проведением плебисцита через посредство соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

601. Совет решительно подтвердил свое мнение о том, что все неселение Микронезии до проведения этого плебисцита должно иметь полную возможность получать информацию о различных имеющихся у него возможностях политического выбора, включая независимость. В этой связи он выразил пожелание, чтобы программа в области политического образования была проведена на серьезном уровне и в кратчайшие сроки.

/...

602. В текущем годовом докладе отмечено, что управляющая власть разделяет желание правительств Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау относительно скорейшего прекращения действия соглашения об опеке. После того как были завершены переговоры, до завершения действия соглашения об опеке остается лишь процесс формального одобрения заключенного соглашения. В этой связи управляющая власть выразила признательность Совету по Опеке за оказание содействия процессу достижения подопечной территорией самоопределения путем создания и направления выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии.

603. В своем годовом докладе управляющая власть отметила, что она приняла к сведению давно принятую и хорошо обоснованную точку зрения Совета относительно того, что варианты выбора, имеющиеся у народа подопечной территории в отношении его будущего политического статуса, должны быть объективно, открыто и полно разъяснены. С этой целью и в осуществление своих обязательств по соглашению об опеке управляющая власть в октябре 1981 года предложила трем конституционным правительствам представить планы информации избирателей, включая финансовые потребности, для их собственных программ политического просвещения. Эта просьба была выполнена, и в конце 1982 года управляющая власть выделила средства для начала осуществления программ. Общий размер ассигнований будет чрезвычайно близок к суммам, которые первоначально испрашивались тремя конституционными правительствами. Сами программы, которые носят всеобъемлющий характер и охватывают все слои населения, были начаты до 1983 года.

604. Что касается установления срока проведения плебисцита на Палау, то выездная миссия по наблюдению за проведением плебисцита на Палау вынесла заключение, что этот плебисцит был проведен преждевременно, поскольку участники голосования в целом понимали широкий круг обсуждаемых вопросов. Далее в докладе выражалось мнение, что проведение плебисцита в ноябре или декабре 1982 года, как одно время предусматривалось правительством Палау и управляющей властью, было бы преждевременным, поскольку столь короткий срок не позволил бы осуществить программу политического образования и провести политическую кампанию. Миссия считала, что следующие друг за другом отсрочки даты проведения плебисцита, а также тот факт, что оно стояло под сомнением вплоть до последнего момента, породило чувство неопределенности среди некоторых участников голосования.

605. Миссия прибыла на Палау после того, как Верховный суд Палау вынес решение, что избирательный бюллетень по первому предложению, вопрос В 26/, должен отражать формулировку государственного закона № 1-43. Поэтому миссия не смогла определить, были ли альтернативные формулировки, предложенные в ноябре, несправедливыми или

/...

предосудительными, как это утверждалось в кругу широкой общественности. Тем не менее миссия отметила, что суд вынес решение о применении старых формулировок, которые, без сомнения, были недвусмысленными и беспристрастными и которые ранее были одобрены правительством и законодательным органом Палау.

606. Миссия считала, что правила и постановления, принятые в соответствии с государственным законом № 1-43, были профессионально составлены и находят применение. Однако миссии были представлены жалобы по поводу того, что три разные поправки к правилам и постановлениям издавались начиная с 30 декабря 1982 года и, в частности, что четвертая поправка, касающаяся правил о действительности голосования, не была внесена вплоть до дня проведения плебисцита. В силу этой поправки условие, в соответствии с которым голосование может считаться действительным только в том случае, если участник голосования ответил на вопрос об одобрении соглашения, было изъято, и голосование стало считаться действительным, если на все или на один из вопросов были получены ответы. Миссия приветствовала факт внесения этой поправки, однако с сожалением и горечью отметила, что данная поправка была принята с большим опозданием.

607. Миссия заявила, что ответственность за проведение плебисцита полностью возлагалась на правительство Палау и что управляющая власть выделила значительные средства для покрытия связанных с ним расходов. Во время проведения политической кампании миссия не отмечала факты какого-либо не относящегося к делу вмешательства со стороны управляющей власти. Сторонники соглашения ссылались на то, что иностранные политические организации и ассоциации вмешивались в политическую кампанию путем предоставления фондов и пропагандистских материалов, которые имели целью склонить население отказаться от одобрения соглашения. Противники соглашения утверждали, что правительство отвлекало определенные средства, предназначенные для проведения программы политического образования, на цели пропаганды в пользу соглашения, особенно путем организации развлекательных мероприятий и раздачи подарков. Миссия не получила какого-либо конкретного подтверждения этих утверждений любой из сторон. Миссия выразила удовлетворение в связи с тем, что политическая кампания проводилась обеими сторонами в атмосфере полной свободы.

608. Миссия отметила, что в день проведения голосования членами совета по проведению плебисцита на месте были сделаны некоторые предложенные миссией изменения, в особенности изменения, касающиеся установления кабин для голосования. В этой связи миссия не получила каких-либо жалоб, за исключением жалобы по поводу проблемы проведения голосования на Гуаме, на что не раз обращалось ее внимание. Миссия отметила, что эта жалоба впоследствии была рассмотрена и отклонена Верховным судом Палау.

/...

609. Миссия отметила, что подсчет голосов проводился скрупулезно и тщательно одной и той же группой лиц, что позволило как миссии, так и широкой общественности убедиться в надлежащем проведении подсчета.

610. Миссия указала, что результаты, подлинность которых была удостоверена президентом Палау после того, как Верховный суд Палау отклонил требование о недействительности плебисцита, склонили миссию к мнению о том, что, хотя соглашение и было одобрено народом Палау, оно не может вступить в силу, поскольку за вопрос В первого предложения было подано недостаточное количество голосов. Поэтому, по мнению миссии, правительства Соединенных Штатов и Палау должны искать взаимоприемлемое решение, которое позволит согласовать статью II раздела 3 конституции, принятой в 1979 году, и раздел 314 соглашения, которое было одобрено 10 февраля 1983 года.

611. Что касается договоренностей о политическом статусе, которые могли быть достигнуты, если бы соглашение было отклонено, то миссия отметила, что 43,9 процента участников голосования не ответили на поставленный им вопрос, касающийся этой проблемы. Миссия не могла определенно ответить, какими мотивами руководствовались участники голосования, однако она считала, что в основе занятой ими позиции непосредственно лежит их предпочтительное отношение к статусу свободной ассоциации, высказанное ими на совещательном референдуме 1975 года. Далее миссия отметила, что из весьма незначительного большинства, которое высказалось по этому вопросу, 55,5 процента высказалось за более тесные отношения с Соединенными Штатами и 44,5 процента - за независимость. Представляется, что возможное укрепление связей с Соединенными Штатами нашло поддержку среди граждан Палау, проживающих за границей, в то время как возможность независимого развития нашла поддержку среди городского населения, в особенности среди жителей столицы Корор.

612. Как и в предыдущие годы, Совет по Опеке на своей сорок девятой сессии не выдвигал конкретных рекомендаций о будущем политическом статусе различных микронезийских образований. Он подтвердил свое мнение о том, что свободная ассоциация представляет собой один из возможных путей, который не противоречит Соглашению об опеке при условии, что население соответствующего образования свободно изберет его.

613. Совет отметил, что правительство Соединенных Штатов подтвердило свое намерение приступить к этому в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и рассмотреть вопрос о прекращении действия Соглашения об опеке совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности.

614. Совет вновь настоятельно призвал управляющую власть предусмотреть после прекращения действия ее мандата сохранение объема поддержки на уровне, сопоставимом с существовавшим в последние годы.

/...

615. Совет вновь выразил надежду, что микронезийцы примут все необходимые меры для создания после прекращения действия Соглашения об опеке общемикронезийского образования, договоренность о чем была достигнута на острове Молокаи в октябре 1977 года.

616. Управляющая власть в своем годовом докладе приняла к сведению мнение Совета по Опеке по поводу того, что свободная ассоциация не противоречит Соглашению об опеке, поскольку население под опекой свободно сделало этот выбор. Она высоко оценила терпение Совета, проявленное им во время ожидания завершения переговоров и представления заключительных документов на его одобрение. В течение этих переговоров правительство Соединенных Штатов руководствовалось целями Соглашения об опеке и Устава и оно полагало, что Соглашение находится в полном соответствии с этими целями.

617. Согласно годовому докладу, управляющая власть по-прежнему верна своей политике в вопросе о том, что решение о прекращении действия соглашения об опеке будет вынесено соответствующими органами Организации Объединенных Наций, как только появится возможность рассмотреть вопрос об одновременном прекращении его действия в отношении всех частей подопечной территории. Управляющая власть тем не менее может быть вынуждена рассмотреть другие варианты, если произойдут события, требующие иных мер.

618. В годовом докладе говорится, что управляющая власть согласна с позицией, лежащей в основе настоятельного призыва Совета (см. пункт 614), полагая, что прекращение действия соглашения об опеке и принятие нового политического статуса не должны создавать препятствий для развития экономики Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. С этой целью Соединенные Штаты и три конституционных правительства этих островов предприняли шаги на переговорах с целью обеспечить, чтобы экономическая помощь Соединенных Штатов в течение первоначального периода пребывания в статусе свободной ассоциации позволила этим правительствам продолжить программы приблизительно на тех же уровнях, на которых они осуществлялись в последние годы действия системы опеки. И правительство Соединенных Штатов, и три конституционных правительства островов выразили надежду, что основной целью во время пребывания в статусе свободной ассоциации будет усиление экономической помощи Соединенных Штатов, направленное на обеспечение самостоятельного экономического роста и снижение потребностей во внешних ресурсах.

619. Далее в годовом докладе отмечалось, что Соединенные Штаты продолжают оказывать поддержку общемикронезийскому образованию и выражать готовность осуществлять сотрудничество с ним как в настоящее время, так и после прекращения действия соглашения об опеке, прилагая усилия по его налаживанию и обеспечению. Управляющая власть с удовлетворением отметила, что в отчетный годичный период возникли новые области сотрудничества между тремя конституционными правительствами.

/...

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

620. На пятидесятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство решительно добивалось достижения народами подопечной территории самоуправления и самоопределения в соответствии с Уставом и соглашением об опеке. Как сообщалось в предыдущие годы, правительство Соединенных Штатов содействовало созданию конституционных правительств в каждом из политических образований подопечной территории и передало им значительный объем полномочий и ответственности.

621. Представитель Соединенных Штатов заявил, что переговоры о будущем политическом статусе между конституционными правительствами подопечной территории и Соединенными Штатами успешно завершились в 1982 году подписанием договора о свободной ассоциации и всех вспомогательных соглашений.

622. Представитель Соединенных Штатов сказал, что после подписания договора, на Палау 9 сентября 1982 года началось осуществление программы в области общественной информации в целях подготовки к проведению плебисцита 10 февраля 1983 года. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в составе двух членов Совета по Опеке и двух представителей региона Тихого океана, не являющихся членами Совета, наблюдала за проведением плебисцита. Как подтвердил президент Палау, результаты плебисцита показали, что в поддержку договора высказалось приблизительно 62 процента голосовавших.

623. Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что в бюллетень для голосования был включен вопрос для всенародного одобрения еще одного соглашения в связи с договором, с помощью которого правительство Палау хотело согласовать одно из положений конституции Палау с этим договором, однако при голосовании не было получено три четверти голосов, необходимых для одобрения этого вопроса, хотя за него высказалось большинство голосовавших. Поэтому Соединенные Штаты полагают, что руководители Палау должны взять на себя инициативу по согласованию положений конституции с договором. Правительство Соединенных Штатов знает о том, что этот вопрос активно обсуждается в Палау и оно по-прежнему готово принять участие в его обсуждении.

624. Представитель Соединенных Штатов заявил, что переговоры между правительством его страны и Федеративными Штатами Микронезии завершились подписанием 1 октября 1982 года договора о свободной ассоциации и вспомогательных соглашений и что плебисцит будет проведен 21 июня 1983 года. В этой связи Федеративные Штаты учредили плебисцитную комиссию, которая активно занимается программой широкого

/...

распространения информации - большая часть ее осуществляется на уровне штатов, - которая включает планирование и проведение плебисцита. Оба правительства хотели бы, чтобы Совет направил в Федеративные Штаты вездную миссию в целях наблюдения за осуществлением исторического акта самоопределения.

625. Представитель Соединенных Штатов подчеркнул, что правительство его страны и Маршалловы острова в 1982 году подписали договор о свободной ассоциации и вспомогательные соглашения и выразили надежду, что вскоре после этого на Маршалловых островах можно будет провести плебисцит. Однако ввиду непредвиденных событий на Маршалловых островах оба правительства были вынуждены отложить проведение плебисцита, с тем чтобы более обстоятельно обсудить этот вопрос и внести поправки в два соглашения, прилагаемые к договору. Оба правительства вновь ведут активные переговоры, и предполагается, что в ближайшем будущем можно будет объявить о дате проведения плебисцита на Маршалловых островах.

626. Представитель Соединенных Штатов сказал, что, поскольку договор был одобрен в ходе проведения плебисцитов в Федеративных Штатах Микронезии и на Маршалловых островах, правительство каждой из этих стран будет выполнять договор в соответствии со своей конституцией. Что касается Федеративных Штатов, то каждый из четырех законодательных органов штатов рассмотрит договор и если по меньшей мере три штата одобряют его, то национальный конгресс Федеративных Штатов начнет выполнять этот договор. Правительства Соединенных Штатов и Федеративных Штатов выразили надежду, что этот законодательный процесс будет завершен вскоре после проведения плебисцита 21 июня 1983 года. Что касается правительства Маршалловых островов, то ему будет необходимо определить, какие потребуются дополнительные меры, с тем чтобы соблюсти положения конституции. Соединенные Штаты будут выполнять договор в соответствии со своей собственной конституцией и представят его на рассмотрение палат конгресса Соединенных Штатов. Хотя исполнительные органы правительства Соединенных Штатов не могут устанавливать сроки рассмотрения соглашения конгрессом Соединенных Штатов Америки, предполагается, что конгресс быстро и положительно рассмотрит этот вопрос, и после этого управляющая власть немедленно рассмотрит совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности вопрос о прекращении действия соглашения об опеке.

627. Специальный представитель г-н Тенорно просил Совет по Опеке оказать помощь в обеспечении возможно скорейшего прекращения действия соглашения об опеке Северных Марианских островов, с тем чтобы народ островов смог стать полноправным членом семьи американских государств.

/...

628. Советник по специальным вопросам г-н Фитиал заявил, что, хотя его беспокоит недавно принятое федеральным апелляционным судом решение объявить основное положение Пакта о Северных Марианских островах как противоречащее конституции, он будет по-прежнему прилагать усилия в целях скорейшего прекращения действия соглашения об опеке, с тем чтобы народ Северных Марианских островов смог пользоваться преимуществами гражданства Соединенных Штатов. Однако он просил, чтобы прекращение действия соглашения об опеке предусматривало взятие Соединенными Штатами и Северными Марианскими островами обязательства выполнять Пакт; он с удовлетворением отметил, что в 1983 году в этом плане был достигнут некоторый прогресс.

629. Советник по специальным вопросам г-н Борджа сказал, что, поскольку некоторые положения Пакта вступили в силу в результате одобрения этого Пакта народом Северных Марианских островов и создания там конституционного правительства, народ выражает особое беспокойство в отношении того положения Пакта, которое касается получения народом островов гражданства Соединенных Штатов, это положение обусловлено прекращением действия соглашения об опеке. Народ вовсе не безразличен к переговорам между управляющей властью и другими политическими организациями региона и хорошо знает о том факте, что до тех пор, пока конгресс Соединенных Штатов и его законодательные органы не одобряют соглашения о статусе, не будет законного основания для обсуждения этого вопроса.

630. Советник г-н Герреро заявил, что отношения между Северными Марианскими островами и Соединенными Штатами были и по-прежнему остаются весьма хорошими и что правительство его страны поддерживает скорейшее прекращение действия соглашения об опеке, с тем чтобы народ Северных Марианских островов смог добиться получения полноправного гражданства Америки.

631. Как заявил специальный представитель г-н Ойтеронг, народ Палау, подав 62 процента голосов за договор о свободной ассоциации, свободно осуществил свое суверенное право на самоопределение в соответствии с Уставом и соглашением об опеке. Поэтому официальная позиция Палау заключается в том, что договор был соответствующим образом одобрен народом Палау, независимо от результатов референдума по вопросу о вспомогательном соглашении о ядерных и вредных веществах. Он с удовлетворением сообщил, что для осуществления сотрудничества с представителем Палау на переговорах о политическом статусе была создана специальная целевая группа по содействию выполнению договора.

/...

632. Специальный представитель заявил, что Палау хотела бы знать о том, какую роль, помимо ратификации договора, ей отводят в процессе, направленном на прекращение действия соглашения об опеке. Ввиду прекращения действия соглашения об опеке на все заинтересованные стороны возлагается ответственность за коллективную разработку плана мероприятий в целях обеспечения беспрепятственного и упорядоченного предоставления Палау статуса свободной ассоциации.

633. Советник по специальным вопросам г-н Салии заявил, что более 62 процентов избирателей Палау одобрили договор, он подчеркнул, что в то время, как большинство участвующих в плебисците также одобрили раздел 314 договора, касающийся вредных веществ, количество поданных голосов было недостаточным (согласно конституции, для одобрения необходимо набрать по меньшей мере 75 процентов голосов) для осуществления положений раздела. Поэтому согласно договору и положениям конституции Палау, договор был одобрен голосующими, хотя вспомогательное соглашение, касающееся ядерных и других вредных веществ, было отклонено.

634. Далее советник по специальным вопросам заявил, что любое правительство, которое стремится представлять народ на демократической основе, обязано с моральной и правовой точек зрения действовать согласно желанию этого народа, выраженному в ходе свободно проведенного плебисцита. Как показали результаты плебисцита по вопросу о политическом статусе, народ Палау принял решение одобрить договор о свободной ассоциации в целях прекращения действия соглашения об опеке. Однако народ не одобрил положения о каких-либо вредных веществах, о которых говорится в разделе 314 договора и вспомогательных соглашениях. Учитывая это, правительство Палау сообщило представителям Соединенных Штатов о воле народа.

635. Советник по специальным вопросам заявил, что Соединенные Штаты одобрили решение народа Палау и сообщили правительству Палау о своей готовности исключить положения раздела 314 договора. Правительство Палау может предпринять любые шаги в соответствии со своей конституцией и своими законами для осуществления договора, за исключением положений, которые не были одобрены голосующими. С этой целью президент Палау учредил специальную целевую группу для разработки рекомендаций о действиях, которые обеспечат скорейшее осуществление договора о свободной ассоциации, заключенного между Палау и Соединенными Штатами.

636. Советник по специальным вопросам сказал, что при содействии специальной целевой группы и при условии признания и одобрения управляющей властью результатов плебисцита он готов возобновить обсуждение вопроса с личным представителем президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии для поиска средств наилучшего и скорейшего осуществления договора.

/...

637. Советник г-н Уилтер заявил, что проведенный в Палау плебисцит в отношении договора был единственным наиболее значительным политическим достижением за рассматриваемый период. Несмотря на многочисленные заявления некоторых петиционеров, народ Палау, безусловно, осуществил свое право на самоопределение в отношении своей политической судьбы. В ходе плебисцита, за которым наблюдали члены Совета по Опеке, граждане Палау на свободной и демократической основе выбрали свободную ассоциацию из всех других предлагаемых им политических альтернатив. Народ сказал свое слово, и поэтому на избранное национальное правительство возлагается ответственность за осуществление предоставленного ему мандата.

638. Советник заявил, что несоответствия между положениями конституции Палау и положениями договора существовали в 1979 году, когда оба документа были еще проектами, и касались юрисдикции в 200-мильной зоне; землепользования и существующих прав; вопроса о ядерных и вредных веществах. Эти три вопроса, рассматриваемые во вспомогательных соглашениях, были решены на взаимоприемлемой основе в 1980 году в ходе длительных переговоров. Первые два соглашения, в том числе восемь других вспомогательных соглашений, были одобрены в качестве единого комплекса вместе с договором о свободной ассоциации. Третье соглашение о радиоактивных, химических и биологических веществах, которое обсуждалось вместе с разделом 314 соглашения и в соответствии с ним, не было одобрено необходимым количеством голосов, составляющим 75 процентов, это - единственный вопрос, который еще предстоит обсудить. Советник сказал, что Палау не намеревается вносить поправки в свою конституцию - основной закон страны, - в целях ее согласования или для какой-либо иной цели.

/...

639. Специальный представитель г-н Такези сообщил, что переговоры о будущем политическом статусе наконец завершились на взаимоприемлемой основе. Президент Федеративных Штатов Микронезии объявил 21 июня 1983 года днем проведения плебисцита; комиссия по проведению плебисцита начала свою работу, а целевые группы в настоящее время на месте осуществляют программы распространения среди общественности информации о договоре о свободной ассоциации. Комиссия по проведению плебисцита строго контролирует осуществление программ политического образования в целях повышения их эффективности.

640. Специальный представитель г-н Домник заявил, что Маршалловы острова гордятся своими достижениями за последний год. В политической области основное место занимал вопрос о договоре о свободной ассоциации, который Маршалловы острова и Соединенные Штаты подписали в мае 1982 года вместе с рядом вспомогательных соглашений. Из-за несогласия ряда землевладельцев атолла Кваджалейн, на землях которых размещается ракетный полигон, потребовалось пересмотреть соглашения, касающиеся прав использования территории атолла в военных целях и исков о возмещении ущерба, нанесенного в результате ядерных испытаний. В знак протеста землевладельцы заняли ракетный полигон, потребовали повышения арендной платы за пользование землями и уменьшения срока действия соглашения о правах использования этих земель. После сложных консультаций с землевладельцами правительство приступило к дальнейшим переговорам с Соединенными Штатами о соглашении о правах использования территории атолла в военных целях. В ходе переговоров землевладельцам была предоставлена возможность войти в состав делегации правительства, с тем чтобы высказать свое мнение непосредственно Соединенным Штатам. В результате этих переговоров срок действия соглашения о правах использования территории атолла в военных целях был сокращен с 50 до 30 лет, и правительство Соединенных Штатов согласилось предоставить в течение двух лет дополнительно 6 млн. долл. США для проектов развития атолла Кваджалейн. В этой связи правительство заключило соглашение с землевладельцами Кваджалейна, аналогичное соглашению, по которому велись переговоры с Соединенными Штатами. В пересмотренном соглашении предусматриваются сокращение срока его действия, положения о предоставлении средств для нужд развития, а также арендная плата за землепользование, которая будет выплачиваться землевладельцами через посредство правительства.

/...

641. Специальный представитель заявил, что ряд лиц, которые попадают под действие соглашения об исках о возмещении ущерба, нанесенного в результате ядерных испытаний, подали жалобы на то, что средства, предоставленные Соединенными Штатами, недостаточны и что им должен быть предоставлен доступ к судам Соединенных Штатов для подачи исков о возмещении ущерба. Однако после переговоров, которые велись в течение 4 лет, правительство Соединенных Штатов заявило, что оно не выплатит более 150 млн.долл.США на удовлетворение исков и что в случае их удовлетворения доступ к судам Соединенных Штатов будет закрыт. Маршалловы острова не одобряют договора без урегулирования вопроса об исках о возмещении ущерба, нанесенного в результате ядерных испытаний.

642. Специальный представитель заявил, что его правительство считает, что ввиду твердой позиции, которую занимают Соединенные Штаты, их предложение следует вынести на плебисцит. В этих целях правительство в консультации с народом Маршалловых островов принимает меры с целью справедливого распределения средств среди жителей островов, с тем чтобы удовлетворить предъявленные ими в настоящее время требования и предоставить средства для удовлетворения будущих потребностей, являющихся результатом проведения ядерных испытаний. Правительство заключило предварительное соглашение с Соединенными Штатами о предоставлении ему всей суммы в размере 150 млн.долл.США в день вступления в силу договора, с тем чтобы учредить постоянный фонд, в котором будут начисляться проценты и который будет предоставлять средства на удовлетворение текущих и будущих потребностей всех пострадавших людей.

643. Специальный представитель заявил, что при заключении пересмотренного соглашения об исках о возмещении ущерба, нанесенного в результате ядерных испытаний, правительство его страны возобновит свою программу политического просвещения по вопросам договора, осуществление которой было приостановлено в результате того, что Соединенные Штаты временно прекратили предоставлять средства. После завершения этой программы будет проведен плебисцит по вопросу о договоре. Правительства Соединенных Штатов и Маршалловых островов готовы обсудить с Председателем Совета по Опеке вопрос о дате проведения плебисцита.

644. Специальный представитель сказал, что пора предложить народу провести плебисцит по результатам переговоров в Вашингтоне, округ Колумбия. Оратор предложил Совету по Опеке провести наблюдение за этим поворотным событием в политической истории Маршалловых островов.

645. Специальный представитель, вновь заявляя о стремлении Маршалловых островов к возможно скорейшему прекращению действия соглашения об опеке, сказал, что средства, получаемые от управляющей власти, постепенно уменьшаются по мере того, как Маршалловы острова берут на себя все большую ответственность в области управления. Кроме того, ввиду нынешнего политического статуса островов их попытки получить финансовую помощь от международных организаций не дают результатов. Поэтому Маршалловы острова стремятся к прекращению действия соглашения об опеке и хотят занять свое место среди стран третьего мира. Для развития народа и страны необходимо прекратить действие соглашения об опеке.

646. Представитель Соединенного Королевства заявил, что на его делегацию произвела впечатление политическая мудрость населения островов, особенно та четкость и откровенность, с которой специальные представители четырех образований высказали свои точки зрения. Заслугой управляющей власти является то, что она явно поощряла свободные выступления и полное политическое участие в делах территории. Те, кто не привык к свободному взаимодействию демократических сил, могут сказать, что высказанная критика отражает серьезное недовольство темпами и характером конституционного развития. Делегация Соединенного Королевства придерживается другого мнения. Хотя многое еще предстоит сделать и хотя управляющая власть признала, что она небезупречна, то, что делегация Соединенного Королевства увидела в ходе сессии Совета по Опеке, весьма ясно свидетельствует о демократическом процессе.

647. Оратор вновь заявил, что Совет по Опеке выражает сожаление в отношении решения народов Микронезии добиваться будущего статуса отдельно, а не в качестве единой территории. Оратор сказал, что будет прискорбно, если между государствами возникнут разногласия в связи с явным неравенством в их недавно установленных отношениях с правительством Соединенных Штатов в то время, когда практическое сотрудничество и партнерство между народами Микронезии имеют особое значение. Делегация Соединенного Королевства призвала управляющую власть сделать все возможное для обеспечения того, чтобы конституционные различия не оказали отрицательного воздействия на отношения между государствами.

/...

648. По вопросу о согласовании положений конституции Палау, запрещающих размещение на территории ядерного оружия, с соглашением, по которому ведутся переговоры между Соединенными Штатами и правительствами Палау в соответствии со статьей 314 договора, делегация Соединенного Королевства заявила, что заслуживает одобрения заявление представителя Соединенных Штатов, которое содействует внесению ясности в этот вопрос и устранению непонимания и неправильного представления в отношении этого весьма щекотливого вопроса. Вызывает удовлетворение тот факт, что Президент Палау учредил рабочую комиссию для рассмотрения вопроса и что этот вопрос будет обсуждаться в ходе напряженных переговоров между Палау и Соединенными Штатами. Оратор коснулся заявлений представителей Микронезии о необходимости урегулирования этого вопроса между Палау и управляющей властью и выразил надежду, что достижение взаимоприемлемого решения будет возможным.

649. Представитель Франции отметил, что управляющая власть и правительства всех государственных образований территории согласились с необходимостью скорейшей ликвидации статуса подопечной территории. Это стремление также разделяет делегация Франции. Управляющая власть уже передала значительную часть своих обязанностей конституционным правительствам, и, хотя вызывает сожаление то, что финансовые и экономические возможности образований пока еще не соразмерны их политическим и административным полномочиям, нельзя не приветствовать тот факт, что в соответствии с основными целями системы опеки, изложенными в статье 76 Устава, был достигнут решающий прогресс в области предоставления самоуправления народу подопечной территории.

650. Делегация Франции считает, что выбор, который стоит перед избирателями, принимающими в рамках референдума решение о своем будущем статусе, не должен сводиться к одобрению договора, а должен включать также возможность выбора независимости в соответствии с Уставом, хотя несколько лет назад такая возможность была отвергнута народом, когда к нему обратились в целях консультации. Оратор подчеркнул, что бюллетени, предложенные избирателям Палау, предусматривали такие возможности. Такие же возможности следует предоставить другим государственным образованиям подопечной территории.

651. Представитель Франции подчеркнул, что его делегация приняла участие в референдуме по вопросу о самоопределении, проведенном в Палау 10 февраля 1983 года, и вместе с другими тремя членами миссии единогласно одобрила выводы, содержащиеся в докладе выездной

/...

миссии 27/. В частности, делегация Франции разделяет мнение миссии о том, что правительства Соединенных Штатов и Палау должны искать решение, которое приведет к согласованию положений конституции Палау с договором.

652. Представитель Франции заявил, что его делегация примет участие в плебисците в Федеративных Штатах Микронезии 21 июня 1983 года, и выразил надежду, что предстоящие переговоры между представителями Соединенных Штатов и Маршалловых островов вскоре завершатся. Оратор вновь высказал мнение делегации Франции в отношении того, что было бы целесообразно одновременно провести плебисциты, и выразил надежду, что проведение плебисцитов среди населения соответствующих территорий будет завершено как можно раньше.

653. Представитель Франции заявил, что заслуживают положительной оценки усилия управляющей власти, в результате которых был достигнут прогресс в политической, социальной и учебной областях, хотя было бы целесообразно, чтобы этот успех сопровождался соответствующим экономическим прогрессом. Активные усилия, предпринимаемые управляющей властью в финансовой области до прекращения действия соглашения об опеке, позволят конституционным правительствам уверенно и спокойно вступить в период после отмены опеки.

654. Говоря о характере экономической помощи Микронезии в соответствии с договором, представитель Соединенных Штатов сказал, что общий объем помощи, предоставляемой Маршалловым островам, Палау и Федеративным Штатам Микронезии в виде субсидий, будет несколько больше, чем объем помощи, предоставленной Соединенными Штатами в последние годы опеки. Вопреки заявлению представителя Советского Союза, Соединенные Штаты не обещали предоставить больше помощи в соответствии с договором, чем это предусматривается в настоящее время. Объем средств в основном будет таким же, поскольку цифры основаны на существующих в настоящее время расходах. Однако правительства получают средства в виде общей суммы и им будет предоставлена полная свобода решать вопрос об их распределении. В целом три государства, имеющие статус свободных ассоциаций, получают одинаковый объем помощи в расчете на душу населения. В период после прекращения опеки основное различие будет состоять в том, что помощь Соединенных Штатов будет направлена главным образом на цели развития и экономическое самообеспечение. В договоре говорится, что по меньшей мере 40 процентов помощи Соединенных Штатов будет направлено на проекты, приносящие доход, и капитальное строительство.

655. Что касается политического развития подопечной территории, то представитель Соединенных Штатов заявил, что основным принципом статуса, обсуждаемого правительствами Микронезии и предложенного ее народам, является свободная ассоциация. Этот термин используется для определения отношений, предусмотренных в договоре. Этот термин определяет политические отношения, при которых государства,

имеющие статус свободной ассоциации, будут полностью осуществлять внутреннее самоуправление и в значительной степени контролировать свои внешние сношения, в то время как на Соединенные Штаты будут возложены полномочия и ответственность за решение вопросов безопасности и обороны. Соединенные Штаты будут также предоставлять экономическую помощь.

656. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительства Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии добровольно подписали договор без какого-либо давления или принуждения со стороны Соединенных Штатов или какого-либо третьего государства. Оратор уверен, что представители каждого из этих правительств, которые принимали участие в пятидесятой сессии Совета по Опеке, подтвердят этот бесспорный факт.

657. В ответ на замечание одной делегации о том, что Устав и соглашение об опеке призывают к независимости или самоуправлению, представитель Соединенных Штатов сказал, что международное право признает ряд альтернатив независимости в качестве возможных последствий полного осуществления основных прав на самоопределение. Задача Соединенных Штатов при выполнении этого долга состояла в поддержке и обеспечении самоопределения как политического развития. Соединенные Штаты содействовали именно тому, чтобы микронезийцы выбрали форму или направление самоопределения. Делегации Соединенных Штатов уже наскучили постоянные ссылки на независимость как на единственный путь, который они могут выбрать, но это не обескураживает ее, равно как и завуалированные нападки на автономию, развитие и целостность микронезийцев. Соединенные Штаты гарантируют им, что они свободно могут выбрать свой статус, это гарантирует им и Совет по Опеке, под наблюдением которого осуществлялось самоопределение на Северных Марианских островах и Палау. Микронезийцы сделают свободный выбор, а Организация Объединенных Наций обеспечит это.

658. Представитель Соединенных Штатов подчеркнул, что рассматриваемое в настоящее время создание свободной ассоциации происходит в полном соответствии с положениями соглашения об опеке, а также с буквой и духом Устава. Делегация Соединенных Штатов считает, что задача по осуществлению этого аспекта политического развития выполнена. Хотя резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи никоим образом не относится к стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова, в ней, тем не менее, содержится признанное определение политического статуса свободной ассоциации. Вид свободной ассоциации, о котором говорится в договоре, соответствует основным положениям о свободной ассоциации, которые пользуются всеобщим

признанием в международном праве и содержатся в этой резолюции: присоединение к этому договору осуществляется на свободной основе путем открытого и демократического процесса; свободно присоединившиеся государственные образования имеют право принимать свои собственные конституции без вмешательства извне; и действие политического статуса и отношения свободной ассоциации могут быть прекращены в любое время и любой стороной.

659. Представитель Соединенных Штатов сказал, что одна из их основных целей, которая состоит в создании демократических институтов и принципов как средств решения политических вопросов, в основном достигнута. Правительство Соединенных Штатов не ожидает полного единогласия по каждому аспекту вопросов, касающихся территории или ее политического будущего, поскольку это присуще демократической системе и является ее желательной характерной чертой. Решения, затрагивающие жизненные интересы народа подопечной территории, включая решения о будущем конституционном и правительственном устройстве, принимались и принимаются народами Микронезии на свободной основе путем демократических процессов под наблюдением представителей Организации Объединенных Наций.

660. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительства Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии в настоящее время действуют в соответствии с одобренными на местах конституциями, соглашением об опеке, и они в состоянии полностью осуществлять самоуправление после прекращения действия соглашения об опеке. В соответствии с конституциями эти правительства имеют соответствующие полномочия осуществлять соглашение о свободной ассоциации, по которому они не являются полностью независимыми, однако осуществляют полное самоуправление. В целом эти правительства могут и обязаны рассматривать вопросы, касающиеся внешних связей, что предполагает заключение соглашений с другими странами, а также получение помощи от международных конференций и организаций и участие в них. Осуществляя свои полномочия в области иностранных дел, государства, имеющие статус свободной ассоциации, воздерживаются от действий, несовместимых с ответственностью Соединенных Штатов в области безопасности и обороны.

661. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его делегация провела неофициальные консультации с членами Совета по Опеке, с тем чтобы информировать их о прогрессе в переговорах и о связанных с этим вопросах, и представляла на ежегодных сессиях Совета подробные отчеты о переговорах; правительство его страны намерено продолжать эту практику. Кроме того, Соединенные Штаты предоставили всем членам Совета и его секретариату копии договора и всех вспомогательных соглашений после их завершения и подписания. Договор

/...

был одобрен в ходе плебисцита в Палау 10 февраля 1983 года и будет рассматриваться в ходе аналогичных плебисцитов в Федеративных Штатах Микронезии 21 июня 1983 года и на Маршалловых островах в ближайшем будущем. После этого договор будет представлен конгрессу Соединенных Штатов для рассмотрения и одобрения.

662. Представитель Соединенных Штатов сказал, что в ходе переговоров о политическом статусе его правительство по-прежнему стремилось обсудить с Маршалловыми островами, Палау и Федеративными Штатами Микронезии вопрос об отношениях между ними с учетом статуса независимости. Его правительство также сообщило Совету по Опеке, что вопрос о выборе независимости может быть должным образом включен в бюллетени для голосования по проблеме политического статуса, если того захотят государственные образования. Такая возможность фактически была предусмотрена в бюллетенях на Палау, где за независимость было подано 44,4 процента голосов, а за более тесные отношения с Соединенными Штатами, чем при статусе свободной ассоциации, было подано 55,6 процента. Однако в ходе плебисцита лишь около половины избирателей высказалось в пользу этого вопроса, поэтому четвертая часть участников проголосовала за независимость, а одна треть голосов была подана за более тесные отношения. Поскольку избиратели Палау единогласно одобрили политический статус свободной ассоциации, результаты голосования за независимость или более тесные отношения носят чисто академический характер.

663. Представитель Соединенных Штатов заявил, что вопрос о независимости будет также значиться в бюллетене, составленном для проведения плебисцита 21 июня 1983 года в Федеративных Штатах Микронезии, и, как предполагается, этот вопрос будет также содержаться в бюллетене, составленном для Маршалловых островов. Оратор также сказал, что в соответствии со статьей 83 Устава и резолюцией 70 (1949) Совета Безопасности от 7 марта 1949 года Совет по Опеке в своих докладах подробно информировал Совет Безопасности о событиях в подопечных территориях, в том числе о переговорах по вопросу о политическом статусе.

664. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил мнение, что выбор будущего политического статуса жителями какой-либо подопечной территории в конечном счете зависит от их решения, которое принимается на основе свободного волеизлияния народа и которое представляет собой акт самоопределения. Правительство Соединенных Штатов считает, что целесообразность и полезность обсуждения Советом договора и связанных с ним соглашений будут зависеть от того, были ли

официально одобрены эти документы и когда они были одобрены. Правительство Соединенных Штатов считает, что Совет в первую очередь рассмотрит вопрос о том, каким образом избиратели Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии были или будут ознакомлены с договором и вспомогательными соглашениями; правительство также предполагает, что Совет рассмотрит вопрос об осуществлении акта самоопределения, в ходе которого были или будут одобрены договор и соглашения, поскольку одобрение законного, широко освещаемого средствами информации акта самоопределения будет свидетельствовать об одобрении положений этих документов непосредственно заинтересованным в этом народом. Это также касается и Пакта о Северных Марианских островах.

665. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство, а также Совет по Опеке в течение длительного периода времени выступали в поддержку единства подопечной территории. Тем не менее в результате волеизъявления народа в ходе референдума произошла политическая сепарация. Совет по Опеке наблюдал за этим референдумом и объявил законными его результаты. Соединенные Штаты знают о существующем в некоторых частях подопечной территории мнении в пользу дальнейшего дробления и они поощряли отдельных лиц и группы людей, к тому чтобы они высказали свои точки зрения правительствам Маршалловых островов, Палау или Федеративным Штатам Микронезии, соответственно.

666. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что управляющая власть, фактически завершив переговоры о политическом статусе и отметив начало процесса одобрения, хотела бы завершить этот процесс в возможно кратчайшие сроки. Однако конкретные предельные сроки завершения этого процесса не были установлены. Оратор напомнил, что в послании народам подопечной территории, направленном в октябре 1981 года, президент Соединенных Штатов заявил, что его администрация выступает за скорейшее прекращение действия соглашения об опеке и хотела бы, чтобы переговоры о политическом статусе завершились в возможно кратчайшие сроки. Представитель Соединенных Штатов Америки подчеркнул, что, как вытекает из этого заявления, политика Соединенных Штатов не изменилась. Оратор заявил, что его правительство намеревается своевременно рассмотреть вопрос о прекращении действия соглашения об опеке вместе с Советом по Опеке и Советом Безопасности и что оно рассматривает вопрос об одновременном прекращении действия этого соглашения в отношении всех частей территории.

/...

667. Представитель Соединенных Штатов заявил, что он информировал Совет по Опеке о решительном и категоричном ответе его правительства на утверждения о том, что правительство Соединенных Штатов якобы не смогло полностью осуществить обязательства, в том числе обязательство в отношении политического развития и развития инфраструктуры. Управляющая власть знает о своих обязанностях и обязательствах и предпринимает все усилия для их выполнения.

668. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация ознакомилась с докладом управляющей власти относительно положения в стратегической подопечной территории, а также с политикой, проводимой властью в этой территории. Внимательно выслушав заявления делегации Соединенных Штатов и петиционеров, делегация Советского Союза считает, что положения доклада, различные заявления, информация, представленная выездными миссиями Совета по Опеке, а также другая информация о положении в Микронезии, свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты по-прежнему предпринимает незаконные действия в отношении стратегической подопечной территории в нарушение Устава.

669. Представитель Советского Союза заявил, что в соответствии со статьей 83 Устава на Совет Безопасности возложена основная ответственность за обеспечение мира и безопасности в стратегической подопечной территории и ему предоставлено исключительное право осуществлять все функции Организации Объединенных Наций в этой территории. Организация Объединенных Наций в целом не может оставаться безучастной к нарушениям соглашения об опеке управляющей властью и невыполнению ею основной задачи системы опеки, содействовать осуществлению которой Соединенные Штаты взяли на себя обязательство в соответствии со статьей 76 Устава и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

670. Представитель Советского Союза сказал, что в настоящее время Соединенные Штаты пытаются осуществить дробление и аннексию стратегической подопечной территории по неокOLONиалистским шаблонам, каковыми являются соглашения о "содружестве" и "свободной ассоциации". Соединенные Штаты стремятся поставить Организацию Объединенных Наций перед свершившимся фактом и делают все возможное, чтобы заставить Организацию Объединенных Наций узаконить их аннексионистские планы. Такие экспансионистские действия, имеющие своей целью вывести Микронезию из-под международной юрисдикции и навязать свое собственное безраздельное господство над территорией, предпринимаются в нарушение Устава, соглашения об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, планы Соединенных Штатов по превращению этой территории в военно-стратегический плацдарм в западной части Тихого океана создают серьезную угрозу не только безопасности Микронезии, но и странам Азии и Океании и могут привести к возникновению нового очага напряженности в мире.

/...

671. Советское представительство при Организации Объединенных Наций неоднократно обращало внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и различных органов Организации о своей позиции в отношении незаконных действий и нарушений Устава, совершаемых управляющей властью; советская делегация настаивает на немедленном прекращении таких действий.

672. Представитель Советского Союза заявил, что в ходе обсуждений в 1982 году в Специальном комитете и Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи советская делегация обратила внимание членов этих комитетов на ненормальное положение, существующее в Микронезии. 10 августа 1982 года Специальный комитет принял текст выводов и рекомендаций по вопросу о Микронезии, который был доведен до сведения правительства Соединенных Штатов и председателей Совета Безопасности и Совета по Опеке.

673. Представитель Советского Союза сказал, что, как вытекает из дискуссий в Совете по Опеке, существующее положение настоятельно требует к себе внимания Совета по Опеке, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, несущих ответственность за подопечную территорию. Территория, которая в прошлом была единой, разделена управляющей властью на четыре отдельно управляемые образования с определенной политической целью - ослабить сопротивление народа Микронезии неокOLONиалистской и аннексионистской политикой управляющей власти. Как хорошо известно, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1514 (XV), в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, заявила, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава.

674. Первой жертвой политики по принципу "разделяй и властвуй", проводимой Соединенными Штатами, были Северные Марианские острова, которым в 1975 году был предоставлен статус так называемого "содружества" в рамках политического союза с Соединенными Штатами. Таким образом, эта часть подопечной территории была превращена в собственность Соединенных Штатов. Как признавали сами Соединенные Штаты, Северные Марианские острова стали первой территорией, которую Соединенные Штаты поглотили начиная с 1914 года.

675. Представитель Советского Союза подчеркнул, что, используя полную зависимость населения островов, которое под опекой Соединенных Штатов полностью потеряло возможность самообеспечения, управляющая власть оказывала давление на жителей Микронезии и запугивала их "коммунистической угрозой" и воздействовала посулами оказания экономической помощи на определенных условиях.

/...

676. Представитель Советского Союза заявил, что аналогичные меры по дроблению территории были приняты Соединенными Штатами в отношении Каролинских островов и Маршалловых островов путем навязывания им статуса пресловутой "свободной ассоциации" с Соединенными Штатами, что практически равносильно аннексии. Кроме того, была развязана пропагандистская кампания, с тем чтобы скрыть политику откровенного экспансионизма в Тихом океане и выдать ее за волю жителей Микронезии и акт самоопределения с их стороны.

677. Представитель Советского Союза заявил, что последним примером беззастенчивых махинаций Соединенных Штатов является плебисцит в Палау, проведенный 10 февраля 1983 года. В ходе плебисцита жителям Палау предлагалось лишь высказаться за или против навязываемого Соединенными Штатами нового колониального статуса под вывеской "свободной ассоциации". В ходе кампании, однако, стало очевидным, что голос, поданный против ассоциации с Соединенными Штатами, будет означать прекращение оказания Соединенными Штатами экономической помощи, т.е. той самой помощи, которая, сдерживая развитие собственной экономики Палау, поставила подопечную территорию в полную зависимость от заокеанского опекуна. Другим примером грубого давления Соединенных Штатов является отмена ими как управляющей властью референдума на Маршалловых островах, который планировалось провести 17 августа 1982 года.

678. Представитель Советского Союза напомнил о заявлении министра иностранных дел Маршалловых островов на сорок девятой сессии Совета по Опеке о том, что в указанные им дни на Маршалловых островах будет проведен референдум. Было даже объявлено, что эта часть Микронезии обретет независимый политический статус и в этом качестве вступит в "свободную ассоциацию" с Соединенными Штатами. На плебисците, отмененном Соединенными Штатами, местные власти Маршалловых островов, вынося на одобрение договор о "свободной ассоциации", оставили в качестве альтернативы для населения возможность высказаться за получение полной независимости.

679. Представитель Советского Союза подчеркнул, что Соединенные Штаты были явно не удовлетворены такими "вольностями" со стороны подопечной территории, ибо под вопросом могло оказаться использование управляющей властью Кваджалейна - одного из крупнейших атоллов Маршалловых островов.

680. Представитель Советского Союза заявил, что эта история с референдумом на Маршалловых островах является не единственным примером таких грубых проявлений произвола в отношении Микронезии со стороны управляющей власти. Соединенные Штаты трижды изменяли дату недавно проведенного в Палау референдума и трижды аннулировали результаты плебисцита по вопросу о конституции Палау, поскольку она запрещает Соединенным Штатам осуществление каких-либо операций с ядерным оружием на этих островах.

/...

681. Представитель Советского Союза заявил, что, связывая судьбу народа подопечной территории со своими стратегическими планами, Соединенные Штаты игнорируют свои международные обязательства, вытекающие из соглашения об опеке, Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Неоколониалистская политика и практика вызвали негодование и протесты не только среди коренного населения территории, но и среди международного сообщества.

682. Как заявил представитель Советского Союза, представитель Соединенных Штатов пытался произвести впечатление, что заявления советской делегации в Совете по Опеке были необоснованными или были направлены на отвлечение внимания Совета от рассматриваемых вопросов. Оратор хотел бы подчеркнуть, что все данные, приведенные его делегацией, основаны на официальных документах и материалах, подготовленных конгрессом Соединенных Штатов; на документах Совета по Опеке; официальных и полуофициальных заявлениях хорошо известных представителей Соединенных Штатов; заявлениях делегации Соединенных Штатов; и тех заявлениях, которые были сделаны в ходе текущей сессии Совета.

683. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация может продолжить перечень фактов, свидетельствующих о том, что управляющая власть не выполняет свои обязательства, вытекающие из Устава, соглашения об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, хотя в этом нет никакой необходимости, поскольку совершенно очевидно, что такая политика и такие действия управляющей власти носят исключительно односторонний характер, вводят в заблуждение Совет Безопасности и предоставляют собой нарушение Устава.

684. Представитель Соединенных Штатов заявил, что в основном заявления представителя Советского Союза необоснованны. Такого мнения придерживается не только он, но и представители Микронезии в Совете по Опеке, представляющие район и народ, с которыми представитель Советского Союза не имел прямых контактов. Такого же мнения придерживается свободная печать и такое мнение было выражено в ходе проведенного под наблюдением Организации Объединенных Наций свободного голосования, с результатами которого представитель Советского Союза, возможно, не знаком. Представитель Советского Союза привел в качестве фактов свое собственное толкование событий, которое зачастую противоречит докладам выездных миссий и свидетельствам других представителей в Совете, которые были в этом районе и наблюдали за происходящими там событиями.

685. Соединенные Штаты решительно заявляют Совету, что содержащиеся в отчете о последнем заседании заявления являются правильными, в этом они твердо уверены. Представитель Советского Союза может свободно излагать свое собственное толкование, однако он не должен выдавать его за факты.

/...

Г. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

686. На своем 1561-м заседании 10 июня 1983 года Совет по Опекѣ тремя голосам против одного 28/ принял следующие выводы и рекомендации.

1. Общие сведения

Страна и население

687. Совет по Опекѣ принимает к сведению беспокойство, которое было вновь выражено представителями подопечной территории в ходе работы выездной миссии 1982 года, относительно той опасности, которая может возникнуть в связи с захоронением ядерных отходов в районе Тихого океана. В частности Совет отмечает заявления по данному вопросу, сделанные губернатором Тенорио, председателем Палаты представителей г-ном Фитиалом и председателем сената Содружества Северных Марианских островов г-ном Олимпико Т. Борджа на 1545-м заседании Совета (см. документ T/PV.1545).

688. Совет отмечает, что правительство Соединенных Штатов вновь подтвердило свое намерение не осуществлять сброс ядерных отходов на подопечной территории Тихоокеанские острова или в прилегающих водах. Совет отмечает заверения управляющей державы о том, что компетентные органы всегда учитывали и продолжают учитывать эту проблему.

689. Совет отмечает, что недавно законодательный орган Содружества Северных Марианских островов принял закон, объявляющий Северные Марианские острова и район вокруг них, зоной, свободной от ядерных и химических материалов.

690. Совет приветствует строительство на всей подопечной территории наземных станций спутниковой связи. Он с удовлетворением отмечает создание новых установок на островах Понапе и Трук и ввод в эксплуатацию наземных станций на Палау и Маршалловых островах. Совет отмечает, что управляющая власть и соответствующие конституционные правительства намерены развивать систему частной телефонной связи и подключить эту систему к сети наземных станций.

691. Совет принимает к сведению озабоченность, выраженную на его заседаниях петиционерами относительно аренды земли управляющей властью на целом ряде островов, входящих в архипелаг Северных Марианских островов, особенно на острове Тиниан. Совет отмечает, что

между правительствами Соединенных Штатов и Северных Марианских островов было подписано соглашение об аренде и что правительство Северных Марианских островов обязалось найти справедливое решение этого вопроса с участием соответствующих владельцев земли.

692. Совет отмечает, что управляющая держава продолжает предпринимать усилия по возвращению оставшейся части государственных земель правительству Палау, что будет сделано после создания системы "гомстедов". Все остальные государственные земли в подопечной территории были возвращены соответствующим конституционным правительствам.

Перемещение населения

693. Совет по Опеке вновь выражает свою глубокую озабоченность в связи с качеством медицинского обслуживания, предоставляемого в настоящее время перемещенному населению атоллов Бикини и Эниветок, и вновь выражает сожаление в связи с тем, что программа в области здравоохранения, предложенная в рамках закона Соединенных Штатов, до сих пор не осуществлена.

694. Совет отмечает утверждение в 1982 году конгрессом Соединенных Штатов дополнительных ассигнований на сумму 21,4 млн. долл. США в целях размещения жителей атолла Бикини, а также принятие управляющей властью целого ряда практических мер, чтобы оказать помощь и выплатить компенсацию жертвам ядерных испытаний и развезть их опасения.

695. Совет вновь подтверждает свою озабоченность в связи с тем, что любые предложения о размещении жителей Бикини и Эниветок должны полностью учитывать любые остаточные, вредные для здоровья явления, и рекомендует управляющей власти по-прежнему уделять первоочередное внимание принятию всех мер, необходимых для устранения остаточной радиации, угрожающей здоровью жителей Маршалловых островов.

696. Совет напоминает о желании жителей атолла Бикини, размещенных на острове Эджит быть переселенными на другой остров; если такого перемещения не произойдет, то он настоятельно призывает управляющую державу осуществлять строительство сооружений на острове Эджит в соответствии с пожеланием жителей атолла Бикини, выказанным выездной миссией.

697. Совет, равно как и выездная миссия, выражает надежду, что управляющая власть будет толковать свои обязательства по отношению к местному населению в широком смысле, особенно в том, что касается охраны здоровья населения и выплаты компенсации, учитывая нехватку данных о долгосрочных последствиях радиации для людей и окружающей среды.

698. Совет надеется на скорейшее завершение переговоров между управляющей державой и властями Маршалловых островов о создании компенсационного фонда для жителей атолла Бикини и о передаче жалоб на рассмотрение компетентных судов.

699. Совет отмечает, что в настоящее время миссия в составе экспертов и научных работников изучает вопрос о возможностях восстановления атолла Бикини.

700. Учитывая выводы выездной миссии Совет вновь подтверждает свою озабоченность в связи с социальными, культурными и экономическими проблемами, с которыми сталкиваются жители острова Эбейе ввиду, главным образом, перенаселенности этого острова. Совет принял к сведению намерение управляющей власти улучшить условия жизни на острове и выделить 6 млн. долл. США, и призывает управляющую власть продолжать уделять первоочередное внимание решению проблем, стоящих перед жителями острова Эбейе.

701. Совет принял к сведению доклад выездной миссии о сидячих забастовках землевладельцев на атоллах Кваджалейн и Рой-намур. Он отмечает заявления управляющей власти, согласно которым инциденты, происшедшие в июле-августе 1982 года между землевладельцами на атолле Кваджалейн и правительством Маршалловых островов, были урегулированы.

702. Совет настоятельно призывает управляющую власть приложить все усилия в целях поиска общеприемлемого урегулирования особых проблем, возникших в результате создания военных баз Соединенных Штатов на атолле Кваджалейн, во избежание повторения инцидентов, препятствующих судоходству.

Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны и в последующий период

703. Совет по Опекe вновь подтверждает выраженную на его предыдущих сессиях озабоченность в связи с тем, что иски о возмещении ущерба, нанесенного в период войны, до сих пор удовлетворены не в полном объеме, установленном Комиссией Микронезии по искам. Он

/...

отмечает, что этот вопрос неоднократно ставился перед выездной миссией в ходе всего ее пребывания в территории. В этой связи Совет с удовлетворением принимает к сведению заявления управляющей власти о том, что все стороны прилагают усилия по урегулированию исков, относящихся к категории I, что почти 30 процентов из выделенных 34 млн. долл. США было выплачено и что все иски категории II были урегулированы.

704. Принимая к сведению эти заявления, Совет, как и выездная миссия, хотели бы напомнить о желании населения территории, озабоченность которого разделяет миссия, чтобы суммы, которые еще не выплачены по категории I, должны быть выплачены полностью в кратчайшие сроки и в любом случае до истечения срока соглашения об опеке. Он настоятельно призывает Соединенные Штаты и Японию возобновить переговоры в целях решения этой проблемы.

2. Политическое развитие

Общая политическая структура

705. Совет по Опеке приветствует непрерывный процесс передачи административной ответственности за подопечную территорию конституционным правительствам, он также отмечает уверенность управляющей власти в способности этих правительств справиться со всеми аспектами процесса управления.

706. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть постоянно поощряет конституционные правительства к расширению и активизации их участия в региональных и международных организациях, а также к поддержанию связей с другими правительствами по вопросам, представляющим общий интерес.

Правительство территории

Законодательные органы

707. Совет вновь выражает удовлетворение деятельностью законодательных органов подопечной территории. Он с интересом отмечает, что Азиатско-тихоокеанский парламентский союз (АТПС) провел заседание на Понапе в 1982 году и вновь проведет заседание на Сайпане в 1983 году.

708. Совет отмечает, что конституционные правительства, подписавшие договор о свободной ассоциации с Соединенными Штатами, в случае утверждения договора большинство в их избирательных округах, должны будут в соответствии со своими законодательными и конституционными процедурами принять решение в отношении этого договора для придания ему законной силы.

/...

709. Совет с удовлетворением отмечает, что с согласия управляющей власти конституционные правительства подписали соглашения о раболовстве и помощи с другими странами и региональными организациями.

710. В соответствии со своей позицией в отношении того, что функции в области управления должны во все большей мере передаваться администрации подопечной территории, Совет с большим удовлетворением приветствует тот факт, что все четыре конституционных правительства в настоящее время полностью сформированы и действуют в соответствии со своими свободно принятыми конституциями.

Гражданская служба

711. Совет по Опекe отмечает, что управляющая власть предоставляла консультации правительству Палау в связи с событиями, касающимися забастовки правительственных служащих в сентябре 1981 года. Он выражает надежду, что повторения столь печальных событий можно будет избежать.

712. Совет с озабоченностью отмечает, что минимальная почасовая заработная плата в Палау увеличилась на протяжении двух лет более чем вдвое и что в 1981/82 году 84 процента оперативного бюджета приходилось на расходы по персоналу. Совет подтверждает свое мнение о том, что, хотя в настоящее время власть и ответственность за развитие экономики подопечной территории возложена на конституционные правительства, управляющая власть должна продолжать оказывать помощь конституционным правительствам в деле стимулирования создания занятости в частном секторе.

713. Совет отмечает, что в соответствии с его политикой передачи административной ответственности конституционным правительствам управляющая власть сократила свой персонал в штаб-квартире в 1982 году на 200 сотрудников.

Политическое образование

714. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает, что по состоянию на конец 1982 года управляющая власть предоставила трем конституционным правительствам 375 000 долл. США для осуществления программ политического образования еще до проведения плебисцитов по договору о свободной ассоциации и что будет предоставлена дополнительная финансовая помощь.

715. Совет приветствует выводы выездной миссии 1982 года в подопечную территорию о том, что местное население, судя по всему, хорошо информировано о стоящих перед ним политических проблемах и о состоянии переговоров с Соединенными Штатами о его будущем.

716. Совет приветствует также тот факт, что жители подопечной территории пользуются полной свободой самовыражения.

717. Совет с удовлетворением отмечает мнение выездной миссии для наблюдения за проведением плебисцита в Палау в феврале 1983 года о том, что программа политического образования в Палау оказалась полезной и эффективной и что широкие проблемы, затронутые в договоре, а также содержание бюллетеня для голосования были общедоступными для понимания.

718. Совет одобряет то значение, которое миссия придает проведению соответствующих программ политического образования еще до предстоящих плебисцитов в Федеративных Штатах Микронезии и на Маршалловых островах. Совет подчеркивает, что программы должны охватывать как экономические, так и политические вопросы.

719. Совет с удовлетворением отмечает заявление г-на Такези, Федеративные Штаты Микронезии, о том, что программа проведения плебисцита 21 июня осуществляется удовлетворительно и будет завершена к концу мая.

720. Совет выражает удовлетворение в связи с той большой ролью, которую способны играть конституционные правительства при осуществлении программ политического образования. Совет считает необходимым, чтобы избиратели полностью осознавали предоставленные им возможности выбора.

Децентрализация

721. Совет по Опеке приветствует постоянные усилия управляющей власти, направленные на передачу своих функций конституционным правительствам по мере того, как последние подготавливаются к принятию этих функций.

Судебная власть

722. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что судебные системы в подопечной территории в настоящее время полностью созданы и функционируют.

3. Экономическое развитие

Общие вопросы

723. Совет по Опекe с сожалением отмечает, что Микронезия как в экономическом, так и в финансовом отношении все еще находится в значительной зависимости от управляющей власти. Как об этом напомнила выездная миссия 1982 года, структурные дисбалансы в экономике не удалось сократить сколько-нибудь существенным образом. Поэтому Совет считает, что оказание экономической и финансовой помощи имеет решающее значение для сохранения достигнутого уровня жизни населения и обеспечения функционирования существующих административных структур.

724. Совет принимает к сведению усилия, предпринятые управляющей властью с целью оказания помощи местным правительствам по развитию их экономической деятельности. Он принимает к сведению данное управляющей властью заверение в том, что она увеличит помощь конституционным правительствам после прекращения действия соглашения об опеке. Он с удовлетворением отмечает общее увеличение на 9 процентов выделяемых этим правительствам бюджетных ассигнований, предоставление кредитов на общую сумму 18,4 млн. долл. США на цели дальнейшего осуществления программы модернизации средств производства, а также прогресс, достигнутый в области функционирования Фонда кредитования экономического развития, и меры, принятые по привлечению иностранных капиталовложений, развитию экспорта и туризма.

725. Совет отмечает, что часть ассигнований, выделенных в рамках программы модернизации средств производства, должна быть перераспределена на цели удовлетворения неотложных потребностей, связанных с борьбой против эпидемии холеры на островах Трук. Однако он надеется, что проекты, осуществление которых в результате этого было приостановлено, будут завершены.

726. Совет с сожалением отмечает, что все еще не был начат второй этап программы модернизации средств производства. Поэтому Совет надеется, что управляющая власть окажет, как она об этом заявляла, существенную финансовую помощь в рамках договора о свободной ассоциации, что позволило бы всем правительствам, в том числе правительствам отдаленных островов, определить свои первоочередные задачи в программах развития и приступить к их выполнению. Совет отмечает, что осуществление большей части проектов в рамках пятилетней программы модернизации средств производства уже было либо начато, либо завершено.

727. Совет поддерживает выводы выездной миссии и желает обратить внимание на проблемы, связанные с инфраструктурой, транспортом и развитием отдаленных островов, а также на необходимость скорейшего создания эффективного статистического органа.

/...

728. Отмечая, что основную ответственность за развитие подопечной территории несут четыре конституционных правительства и что ими уже предпринимаются определенные усилия в этом направлении, Совет считает, что необходимым условием для мобилизации капиталовложений в эту территорию является разработка общей программы развития. Совет призывает управляющую власть обстоятельно рассмотреть этот вопрос.

Государственные финансы

729. Совет по Опекe отмечает, что управляющая власть в период 1981/82 года предоставила конституционным правительствам средства на общую сумму 98,6 млн. долл. США. Безвозмездные федеральные субсидии за тот же период составили 21,3 млн. долл. США.

730. Совет с сожалением отмечает, что некоторые федеральные программы были сокращены или даже упразднены в результате проводимой Соединенными Штатами общей политики или в предвидении прекращения действия соглашения об опеке. Он отмечает, однако, что одновременно было увеличено число программ в области здравоохранения и образования, и искренне надеется, что осуществление большей части этих программ будет продолжено на условиях, которые будут определены на переговорах о будущем политическом статусе территории.

731. Совет отмечает, что конституционные правительства разработали собственный бюджет и отныне имеют возможность определять свои первоочередные задачи с учетом определенных бюджетных ограничений.

732. Совет и выездная миссия напоминают о желании различных микро-незийских образований, в частности органов финансового управления, ускорить процесс создания в каждом правительстве самостоятельной системы финансового управления.

733. Совет поддерживает выводы выездной миссии о том, что налоговый режим по-прежнему основывается главным образом на подоходном налоге. Как и выездная миссия, Совет считает, что введение налога на импорт, в основном на ввоз товаров, конкурирующих с местной продукцией, и товаров, не являющихся предметом первой необходимости, было бы целесообразным и могло бы явиться дополнительным источником доходов, а также позволило бы устранить дисбаланс в секторе внешней торговли подопечной территории, ослабить возрастающую зависимость от импорта и обеспечить рост местного производства и промышленности.

/...

Помощь международных организаций и других стран

734. Совет по Опеке выражает удовлетворение по поводу продолжающегося развития отношений между правительствами территории, с одной стороны, и государствами региона, международными организациями и различными региональными и международными программами, с другой.

735. Совет с удовлетворением отмечает, что подопечная территория получала помощь некоторых организаций и органов Организации Объединенных Наций, и в частности ЭСКАТО, ПРООН, Многонациональной комплексной консультативной группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, ЮНФПА и ВОЗ, особенно в борьбе против эпидемии холеры на островах Трук. Кроме того, КЮТО, а также Бюро экономического сотрудничества для южной части Тихого океана и другие региональные организации оказывали экономическую, социальную и техническую помощь в различных областях, а также по осуществлению целого ряда проектов.

736. Совет отмечает, что Федеративные Штаты Микронезии и Япония подписали соглашение о техническом сотрудничестве и что Маршалловы острова и Япония подписали соглашение в области рыболовства.

737. Совет считает, что международная помощь играет и будет играть важную роль в экономике Микронезии; в этой связи он с удовлетворением отмечает, что управляющая власть содействует правительствам территории в установлении связей и расширении их отношений с двухсторонними и многонациональными организациями и третьими странами.

Кредиты

738. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что ФКЭР всю свою деятельность осуществляет через центральные банки в каждом административном центре.

739. Совет отмечает, что территории в целом предоставляются кредиты на сумму примерно в 6 млн. долл. США. Эти кредиты распределяются следующим образом: 56,5 процента приходится на Федеративные Штаты Микронезии, 25 процентов - на Маршалловы острова и 18,5 процента - на Палау.

740. Совет отмечает недавнее решение предоставить мелким и средним предприятиям ссуды на общую сумму в 236 000 долл. США для организации или расширения операций в области сельского хозяйства и туризма. Совет выражает надежду, что эта программа будет расширена.

/...

Земельные вопросы

741. Совет по Опекѣ надеется, что административные и юридические трудности, с которыми связана передача некоторых государственных земель Палау, будут решены в ближайшем будущем.

742. Совет напоминает, что президент и другие высокие должностные лица Палау указали въездной миссии, что государственные территории должны быть переданы избранному надлежащим образом правительству, когда оно будет готово взять на себя соответствующие полномочия.

743. Совет отмечает беспокойство, выраженное представителем Федеративных Штатов Микронезии, в связи с платежами управляющей власти по искам в отношении использования некоторых земель. Он надеется, что будет найдено быстрое решение, удовлетворяющее жителей соответствующих островов.

744. Совет разделяет мнение въездной миссии о том, что в целях содействия урегулированию земельных споров необходимо продолжать осуществление кадастровой съемки частных земель и что государственные пахотные земли должны быть использованы для развития коммерческого сельского хозяйства, что могло бы стать важным источником повышения экспортных поступлений, доходов и занятости.

Сельское хозяйство и животноводство

745. Учитывая передачу конституционными правительствам полномочий в области сельского хозяйства, Совет по Опекѣ вновь подтверждает, что, несмотря на это, управляющая власть должна оказать этим правительствам помощь в развитии в первую очередь сельского хозяйства и животноводства.

746. Совет так же, как и въездная миссия, отмечает, что в разработанных или разрабатываемых пятилетних планах развития различные образования территории придают первостепенное значение развитию пищевой промышленности, сельского хозяйства и животноводства, направленному на уменьшение их зависимости от импорта продовольствия и повышение уровня их самообеспечения.

747. Признавая существование препятствий, затрудняющих сельскохозяйственное развитие, Совет содействует правительствам территории и управляющей власти в их усилиях в этой области, направленных на удовлетворение потребностей населения и развитие ориентированного на экспорт сельского хозяйства.

/...

Морские ресурсы

748. Совет по Опеке вновь отмечает, что освоению морских ресурсов территории должно уделяться первоочередное внимание в процессе будущего развития Микронезии. В этой связи следует поощрять не только создание рыболовных комплексов повсюду, где это возможно, но и создание инфраструктуры на периферийных островах, в частности складских помещений, источников энергоснабжения и транспортных средств, а также создание кооперативов, осуществление программ подготовки технических кадров и организацию сбыта товаров.

749. Совет принимает к сведению желание управляющей власти поддерживать усилия конституционных правительств по развитию их рыбного хозяйства и ее обязательство оказывать помощь, в том числе после прекращения действия соглашения об опеке, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав микронезийцев на 200-мильную зону.

750. Совет принимает к сведению желание, неоднократно высказывавшееся представителями Северных Марианских островов, относительно осуществления Содружеством полной юрисдикции над всеми живыми и мними морскими ресурсами в пределах его 200-мильной зоны.

751. Совет надеется, что спор между Соединенными Штатами и Северными Марианскими островами может быть успешно разрешен в интересах марьянцев таким образом, чтобы последние не оказались в дискриминационном или ущемленном положении по сравнению с жителями других микронезийских образований.

Третья Конференция Организации Объединенных
Наций по морскому праву

752. Совет по Опеке отмечает, что конституционные правительства Маршалловых островов, Падау и Федеративных Штатов Микронезии желают подписать Конвенцию по морскому праву еще до отмены соглашения об опеке и обеспечить таким образом защиту своей 200-мильной экономической зоны, равно как и воспользоваться другими положениями Конвенции, когда она вступит в силу.

753. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть не имеет возражений против подписания Конвенции тремя конституционными правительствами после отмены соглашения об опеке.

Туризм

754. Совет по Опеке вновь подчеркивает, что Микронезию можно рассматривать как регион, располагающий возможностями для привлечения туристов. Он отмечает значительное расширение индустрии туризма на Северных Марианских островах, несмотря на то, что с 1981 по 1982 год число туристов сократилось на 4 процента и что в других районах территории в этой области был достигнут более скромный прогресс.

755. Совет выражает удовлетворение по поводу того, что правительства территории стали членами Регионального микронезийского совета по туризму. Он отмечает введение новых чартерных рейсов между Японией и Сайпаном, что должно дать новый импульс развитию туризма во всей территории, и важные усилия, предпринимаемые Марианским бюро по туризму.

756. Совет принимает к сведению выводы выездной миссии, которая считает, что развитие туризма должно происходить постепенно на тщательно спланированной основе в целях обеспечения охраны слабо-развитой неокрепшей экономики, социальных структур, окружающей среды и культурных традиций территории.

Легкая промышленность

757. Совет по Опеке вновь выражает свою озабоченность в связи с медленными темпами создания мелких промышленных предприятий в территории.

Транспорт и связь

758. Совет по Опеке и выездная миссия отмечают серьезные усилия, предпринимаемые различными объединениями и управляющей властью для создания надлежащего морского, воздушного и автомобильного транспорта - основы развития территории.

759. Совет напоминает, однако, что во время посещения выездной миссии Организации Объединенных Наций микронезийцы просили предоставить им возможность пользоваться более совершенными средствами морского транспорта на более регулярной основе, с тем чтобы периферийные острова могли быть включены в общую экономику территории. Совет считает, что эта проблема заслуживает особого внимания.

760. Совет выражает удовлетворение по поводу развития воздушного сообщения и создания новых взлетно-посадочных полос, в частности, на Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии. Он надеется на скорейшее завершение этой программы.

/...

761. Совет по Опеке отмечает результаты, достигнутые в улучшении сети дорог, особенно на островах Корор и Понапе. Он считает, однако, что еще предстоит многое сделать, для того чтобы создать минимальную дорожную сеть во всех основных центрах, а также, по возможности, и на периферийных островах. В этих целях следовало бы наряду с общественными работами поощрять и общинные программы и программы самопомощи.

762. Совет с удовлетворением принимает к сведению начало строительства наземных спутниковых станций на Палау и Маршалловых островах и постепенный ввод в действие всех станций в Федеративных Штатах Микронезии.

4. Социальное развитие

Медицинское обслуживание и здравоохранение

763. Совет по Опеке отмечает, что вся деятельность по координации и управлению здравоохранением в подопечной территории была передана в ведение конституционных правительств.

764. Совет с удовлетворением отмечает, что число врачей в подопечной территории увеличилось и что конституционные правительства поощряют студентов избирать медицинскую профессию. Совет настоятельно призывает управляющую власть продолжать оказывать финансовую и административную помощь в этой области.

765. Совет положительно оценивает внимание, которое управляющая власть уделяет перестройке, реконструкции и ремонту больниц в подопечной территории. Он с особым удовлетворением отмечает, что новая больница на острове Яп полностью введена в действие, и что на островах Сайпан и Маджуро были отобраны участки земли для новых больниц, которые будут построены на выделенные управляющей властью средства.

766. Совет приветствует усилия конституционных правительств и управляющей власти по борьбе с эпидемией холеры на островах Трук. Он отмечает, в частности, вклад ВОЗ и ЮНИСЕФ в борьбу с этим заболеванием. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть выделяет около 8,5 млн. долл. США на завершение проектов строительства системы канализации и водоснабжения и улучшение медико-санитарного просвещения.

767. Совет с удовлетворением отмечает постоянные усилия управляющей власти, описанные в докладе выездной миссии 1982 года, которые направлены на улучшение положения в области здравоохранения в подопечной территории. Совет с особым удовлетворением отмечает, что в 1970-1980 годах ассигнования на медицинские цели практически удвоились и достигли 8,1 млн. долл. США в год.

/...

768. Совет присоединяется к мнению выездной миссии о том, что управляющая власть и конституционные правительства должны уделять первоочередное внимание поддержанию и расширению амбулаторного обслуживания в подопечной территории, особенно в отдаленных от центра районах. Совет поддерживает мнение выездной миссии о том, что закрытие диспансеров приведет к обратным результатам и может способствовать увеличению числа госпитализируемых больных.

769. Совет особо приветствует заявление представителя Северных Марианских островов г-на Тенорио о том, что вскоре начнется строительство нового медицинского центра, причем управляющая власть предоставит финансовую помощь в размере 10 млн. долл. США.

Общинное развитие

770. Совет по Опекe с сожалением отмечает, что общинная деятельность в подопечной территории по-прежнему во многом опирается на внешнюю помощь. Совет вновь подчеркивает то значение, которое он придает необходимости более активного участия жителей подопечной территории в общинных проектах и более интенсивному использованию имеющихся возможностей.

771. Совет с удовлетворением отмечает участие управляющей власти в работе групп гражданских действий в сфере строительства различного рода объектов инфраструктуры. Он настоятельно призывает управляющую власть продолжать оказание финансовой и кадровой помощи в осуществлении этих проектов.

772. Совет подчеркивает важность дальнейших усилий в области планирования размеров семьи с учетом социальных и культурных традиций подопечной территории. Он отмечает тот факт, упоминаемый в докладе выездной миссии 1982 года, что ЭСКАТО готова оказать содействие в разработке программы планирования размеров семьи, и настоятельно призывает изучить этот вопрос.

Рабочая сила

773. Совет по Опекe со значительной тревогой отмечает, что проблема безработицы в подопечной территории, по-видимому, усугубляется. Особую тревогу, о чем Совет упоминал в своих предыдущих докладах, вызывает неодинаковое положение между занятыми в государственном секторе и занятыми в частном секторе. Он настоятельно призывает управляющую власть и конституционные правительства уделить первоочередное внимание решению этой проблемы и обратить особое внимание на создание рабочих мест на отдаленных островах, с тем чтобы предотвратить миграцию в центры и возникновение всех сопутствующих этому проблем.

Жилищное строительство

774. Совет с озабоченностью отмечает содержащуюся в докладе выездной миссии 1982 года информацию о том, что начатая в 1977 году программа субсидирования жилищного строительства для Федеративных Штатов Микронезии прекращена. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет по-прежнему уделять первоочередное внимание проблемам жилищного строительства в подопечной территории, и при предоставлении субсидий на строительство будет соответствующим образом учитывать местные нормы строительства и строительные материалы.

Вопросы молодежи

775. Как и в предыдущие годы, Совет по Опеке по-прежнему испытывает озабоченность в связи с проблемами молодежи в подопечной территории и распространением преступности среди несовершеннолетних. Он выражает сожаление, что программы для молодежи постепенно прекращаются, и в то же время он с надеждой воспринимает тот факт, что управляющая власть считает эту проблему важной и требующей постоянной технической помощи и поддержки со стороны Соединенных Штатов.

776. Совет с удовлетворением отмечает увеличение ассигнований в соответствии с законом о правосудии для несовершеннолетних и предупреждении преступности. Особое удовлетворение вызывает успех проекта "широкого охвата", который осуществляется на островах Понапе, Трук и Палау и который внес значительный вклад в реабилитацию несовершеннолетних правонарушителей.

Общественный порядок

777. Совет по Опеке приветствует заверения управляющей власти о том, что она будет продолжать оказывать конституционным правительствам помощь в области укрепления общественной безопасности и правопорядка, а также в подготовке кадров для их судебных, правовых и полицейских органов.

778. В частности, Совет приветствует обязательство управляющей державы продолжать поддержку регионального и международного сотрудничества в области подготовки кадров для борьбы с наркотическими средствами, незаконными махинациями и контрабандой. Он особо отмечает помощь, предоставляемую ЭСКАТО и КЮТО в этих областях.

5. Развитие образования

Общие сведения

779. Совет по Опекe выражает признательность управляющей власти за создание ею прочных основ образования в территории и введение бесплатного и всеобщего начального образования.

780. Однако Совет с сожалением отмечает, что по-прежнему сохраняются такие старые проблемы, как нехватка средств и квалифицированных преподавателей, школьного оборудования, материалов и помещений. Совет также отмечает, что эти проблемы с еще большей силой ощущаются в периферийных районах.

781. Совет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу ухудшения состояния школьного оборудования и уровня содержания школьных зданий в территории. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть относит вопрос об обслуживании существующих объектов к числу наиболее важных и что в проектах, связанных с вопросами образования, должно предусматриваться обучение кадров по специальностям, необходимым для такого обслуживания.

782. Совет вновь выражает свою озабоченность в связи с повсеместным наличием социальных проблем среди безработной молодежи, как среди выпускников университетов, так и среди молодежи, оставившей школу. Совет рекомендует рассмотреть вопрос о стимулах, поощряющих молодежь к получению такого образования, которое соответствует существующим в Микронезии условиям и обеспечивает возможность получить работу.

Начальное и среднее образование

783. Совет по Опекe отмечает, что управляющая власть разделяет его озабоченность по поводу ухудшающегося состояния зданий начальных школ, особенно в Федеративных Штатах Микронезии.

784. Совет еще раз настоятельно призывает управляющую власть рассмотреть вопрос о предоставлении средств для программ ремонтных работ после прекращения действия Соглашения об опеке.

785. Совет с удовлетворением отмечает, что после посещения подопечной территории в 1980 году выездной миссией повсеместно во всей территории были приняты меры, направленные на подготовку большего числа преподавателей и на выпуск большего числа школьных учебников на местных языках. Совет одобряет деятельность, предпринятую в рамках программы помощи для подготовки учителей в территории, и надеется, что ее финансирование будет продолжено по крайней мере до прекращения действия Соглашения об опеке.

/...

Высшее образование

786. Совет по Опекс с удовлетворением отмечает, что Микронезийский колледж - единственное высшее учебное заведение в подопечной территории - по-прежнему обеспечивает обслуживание Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. Тем не менее Совет выражает озабоченность по поводу того обстоятельства, что здания колледжа являются старыми и обветшалыми. Это привело к перегруженности помещений и к снижению качества обучения. Особое беспокойство вызывает информация о том, что данный колледж сталкивается с угрозой лишения своего официального статуса. Совет отмечает, что управляющая власть предусмотрела ассигнования на создание нового городка для колледжа. Совет рекомендует приступить к осуществлению этого проекта как можно скорее, он также рекомендует управляющей власти предоставить средства на строительство новых объектов.

787. Совет с удовлетворением отмечает, что роль местного колледжа Северных Марианских островов возросла и что намечается расширить его учебную деятельность.

788. Совет принимает к сведению озабоченность, выраженную вице-президентом Палау Ойтеронгом относительно недостаточного числа стипендий и займов для студентов-выпускников, желающих продолжить обучение за границей. Он настоятельно призывает управляющую власть оказать помощь в этой области.

Местные языки и культура

789. Совет по Опекс с удовлетворением отмечает возрастающий интерес, который проявляют конституционные правительства к сохранению своего культурного наследия в процессе приближения заключительного этапа самоопределения.

790. Совет с озабоченностью отмечает ухудшение состояния зданий музея Палау. Он отмечает, что данный вопрос рассматривается самым серьезным образом и что ему будет уделено первоочередное внимание.

791. Совет с удовлетворением отмечает, что в подопечной территории и Гавайском университете продолжается осуществление программ сохранения местных языков и расширения их использования. Он приветствует тот факт, что в рамках программы двуязычного образования для Микронезии (ПДОМ) в Гавайском университете по-прежнему ведется языковая подготовка на основных языках территории.

Профессиональная подготовка

792. Совет по Опеке отмечает, что колледж Микронезии по профессиональной подготовке по-прежнему является основным государственным учреждением по профессионально-технической подготовке в подопечной территории. Совет отмечает далее, что колледж играет весьма важную роль в профессиональной подготовке микронезийцев для последующей работы по различным направлениям развития.

793. Совет с удовлетворением отмечает, что в октябре 1982 года состоялся первый выпуск студентов, прошедших четырехлетнюю подготовку по микронезийской программе обучения специальностям (МПОС) и что обеспечены средства для продолжения этой программы. Совет с особым удовлетворением отмечает, что все выпускники Федеративных Штатов Микронезии были распределены на ту работу, для которой они готовились.

794. Совет приветствует заявление управляющей власти о том, что она будет по-прежнему содействовать сотрудничеству в области подготовки рабочей силы для имеющихся рабочих мест и удовлетворения потребностей в различных частях подопечной территории.

795. Тем не менее Совет выражает озабоченность в связи с тем, что общий показатель занятости выпускников колледжа Микронезии по профессиональной подготовке в последнее время снизился и только около 75 процентов выпускников получили работу после окончания колледжа. Совет считает, что крайне важным является согласование потребностей в профессиональной подготовке с потребностями в рабочей силе.

796. Совет приветствует заявление представителя Федеративных Штатов Микронезии г-на Такези о том, что студентов посылают на учебу в те региональные учреждения, где ведется профессиональная подготовка, соответствующая потребностям данного района.

Подготовка преподавателей

797. Совет по Опекe с озабоченностью отмечает, что нехватка квалифицированных преподавателей по-прежнему остается проблемой на всей подопечной территории. Совет вместе с тем высоко оценивает усилия, предпринимаемые в настоящее время для улучшения положения.

798. Совет с удовлетворением отмечает, что в Федеративных Штатах Микронезии осуществляется ряд программ повышения подготовки преподавателей, направленных на то, чтобы помочь преподавателям повысить свои знания и получить диплом об образовании по программе колледжа. Совет приветствует также значительное повышение профессиональной квалификации преподавателей на Северных Марианских островах.

799. Совет вновь заявляет о том, что следует уделять особое внимание колледжу Микронезии, являющемуся основным педагогическим учебным заведением, и настоятельно призывает управляющую власть приложить все усилия в целях повышения профессионального уровня преподавателей в течение периода, оставшегося до окончания срока действия Соглашения об опеке.

Распространение информации об Организации
Объединенных Наций

800. Совет по Опеке принимает во внимание мнения, высказанные по данному вопросу в ходе пятидесятой сессии. Он призывает управляющую власть осуществлять полное сотрудничество с конституционными правительствами и Информационным центром Организации Объединенных Наций в Токио в целях обеспечения быстрого, эффективного и всеобъемлющего распространения в подопечной территории информации об Организации Объединенных Наций и системе международной опеки.

6. Конституционное развитие и прогресс в достижении самоуправления или независимости

801. Совет по Опеке подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соглашением об опеке.

802. Совет отмечает, что на Северных Марианских островах и Палау прошли плебисциты о будущем политическом статусе подопечной территории и что 21 июня в Федеративных Штатах Микронезии запланировано провести еще один плебисцит. Совет также принимает к сведению заверения управляющей власти в том, что на Маршалловых островах в ближайшем будущем также будет проведен плебесцит.

803. Совет принимает к сведению заявления представителей конституционных правительств, в которых подчеркивалось их желание поддерживать связи с управляющей властью после прекращения действия соглашения об опеке.

804. Совет принимает к сведению тот факт, что полное функциональное самоуправление на подопечной территории будет достигнуто после прекращения действия соглашения об опеке и принятия нового политического статуса.

805. Совет с удовлетворением отмечает повторное заявление управляющей власти о том, что народ Микронезии после интенсивной программы в области политического образования будет иметь возможность выбрать свой будущий политический статус из ряда вариантов, включая независимость.

806. Совет принимает к сведению результаты проведенного 10 февраля 1983 года на Палау плебисцита, в ходе которого 61,4 процента голосовавших высказались за свободную ассоциацию с Соединенными Штатами. Он далее отмечает, что 51,3 процента проголосовали за то положение договора, которое связано с ввозом радиоактивных веществ на Палау. В частности он отмечает мнение выездной миссии по наблюдению за плебисцитом на Палау о том, что, поскольку цифра в 51,3 процента является меньше 75 процентов, необходимых согласно Конституции Палау для принятия такого положения, то можно считать, что этот договор был одобрен народом Палау, однако он не может вступить в силу. Совет присоединяется к мнению выездной миссии о том, что, как представляется, правительствам Соединенных Штатов и Палау следует искать взаимоприемлемое решение, которое даст возможность согласовать раздел 3 статьи II Конституции Палау и раздел 314 договора о свободной ассоциации. В связи с этим он отмечает, что правительство Палау создало целевую группу и что управляющая власть готова вести с правительством Палау активные обсуждения в целях разрешения этой проблемы.

/...

807. Совет с озабоченностью отмечает неоднократные отсрочки даты проведения плебисцита на Палау, а также мнение выездной миссии о том, что эти отсрочки вызвали определенные сомнения среди избирателей. Совет выражает надежду, что такие отсрочки не повлияют на предстоящий плебисцит в Федеративных Штатах Микронезии, который состоится 21 июня, и что дата плебисцита на Маршалловых островах будет объявлена задолго до его проведения и изменяться не будет.

808. Совет с удовлетворением отмечает выводы выездной миссии о том, что политическая кампания проводилась в условиях полной свободы без какого-либо вмешательства со стороны управляющей власти. Он приветствует вывод выездной миссии о том, что голосование проводилось в соответствии с правилами и подсчет голосов велся тщательно и скрупулезно.

809. Совет отмечает, что после утверждения договора согласно конституционным процедурам соответствующих правительств и конгресса Соединенных Штатов административная власть представит вопрос о прекращении действия соглашения об опеке на рассмотрение Совета по Опеке и Совета Безопасности, в соответствии с положениями статьи 83 Устава Организации Объединенных Наций.

810. Как и в предыдущие годы, Совет не желает давать конкретных рекомендаций относительно будущего политического статуса различных образований Микронезии. Он вновь высказывает мнение о том, что вариант свободной ассоциации не является несовместимым с соглашением об опеке, если население соответствующей территории добровольно выбирает его.

811. Совет приветствует содержащееся в докладе управляющей власти за 1982 год заявление о том, что прекращение действия соглашения об опеке и принятие нового политического статуса не должно создать трудностей для экономики конституционных правительств. В этой связи он также приветствует обязательство управляющей власти предоставлять экономическую помощь в течение первоначального периода существования свободной ассоциации.

812. Совет с интересом отмечает заявление вице-президента Палау г-на Ойтеронга о том, что создается межучрежденческая группа для связи с правительством Соединенных Штатов после прекращения опеки.

813. Совет выражает надежду, что действие соглашения об опеке будет прекращено сразу же после того, как население Микронезии изберет свой будущий политический статус, и что эти территории, как и раньше, будут иметь правительства, избранные в соответствии с их конституциями.

814. Полностью соглашаясь с тем, что воля народов должна быть основным определяющим фактором будущего политического статуса попечной территории, Совет выражает определенное сожаление в связи с решением народов Микронезии строить свое будущее порознь, а не в составе единой территории. В связи с этим Совет вновь выражает надежду, что жители Микронезии предпримут все необходимые шаги к созданию, после прекращения действия соглашения об опеке, общемикронезийского государства, о чем была достигнута договоренность в Молокаи в октябре 1977 года. Он далее подчеркивает необходимость практического сотрудничества и взаимопомощи между народами Микронезии и призывает управляющую власть и четыре конституционных правительства приложить все усилия для достижения этой цели.

Примечания

1/ 1982, Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1981 to September 30, 1982, тридцать пятый годовой доклад, направляемый Организации Объединенных Наций, об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова. Передан Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 88 Устава Организации Объединенных Наций (Department of State Publication 9336).

2/ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документы T/L.1238. Текст принятых выводов и рекомендаций см. в пунктах 687-814.

3/ Результаты голосования по отдельным разделам проекта выводов и рекомендаций см. в T/PV.1561.

4/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands (United Nations publication, Sales No. 1957.VI.A.1).

5/ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 2 (T/1850).

6/ Там же, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1844.

7/ Текст заявления см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок пятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1789, дополнение.

8/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год, Специальное дополнение № 1 (S/15705).

9/ Текст Пакта о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1759.

10/ Текст конституции см. в T/SOM.10/L.174, приложение I.

11/ Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (T/1851).

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/37/23/Rev.1), глава XIX, пункт 11.

/...

- 13/ Там же, тридцать шестая сессия, приложения, документ A/36/677/Add.2, пункт 29.
- 14/ Там же, тридцать седьмая сессия, приложения, документ A/37/621, пункт 26.
- 15/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 18, (A/37/18).
- 16/ Официальные отчеты Совета по Опекe, пятидесятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1854.
- 17/ Там же, документ T/1855.
- 18/ Там же, сорок девятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1841.
- 19/ Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1980 год, см, в Официальных отчетах Совета по Опекe, сорок седьмая сессия, Дополнение № 2 (T/1816).
- 20/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов Америки.
- 21/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964, p. 43.
- 22/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год, Специальное дополнение № 1 (S/15705), пункт 828.
- 23/ Там же, тридцать шестой год, Специальное дополнение № 1 (S/14709), пункт 778.
- 24/ Официальные отчеты Совета по Опекe, пятидесятая сессия, Дополнение № 2 (T/1850), пункт 393.
- 25/ Там же, пункт 484.
- 26/ Там же, Дополнение № 3 (T/1851), пункты 35, 63-65 и 70-71.
- 27/ Там же, пункты 116-135.
- 28/ Подробные сведения о результатах голосования и разъяснении мотивов голосования см. в пунктах 13 и 15-29.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издавания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
